

Визиты М.С.Горбачева в Италию и Ватикан



29 ноября -
1 декабря
1989 года



ИЗДАТЕЛЬСТВО ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Визиты

М. С. Горбачева в Италию и Ватикан

29 ноября — 1 декабря 1989 года

Документы и материалы

МОСКВА
ИЗДАТЕЛЬСТВО
ПОЛИТИЧЕСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ
1990

ББК 66.4(2)

В42

В42 **Визиты М. С. Горбачева в Италию и Ватикан, 29 ноября — 1 декабря 1989 г.: Документы и материалы.** — М.: Политиздат, 1990. — 111 с.: ил.

ISBN 5—250—01366—X

В $\frac{0802000000-192}{079(02)-90}$

ББК 66.4(2)+66.4(4Ит)+66.4(4В)

ISBN 5—250—01366—X

© ПОЛИТИЗДАТ, 1990

МОСКВА — РИМ

29 ноября 1989 года

По приглашению Президента и правительства Итальянской Республики сегодня из Москвы в Рим с государственным визитом отбыл М. С. Горбачев. Его сопровождают член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР Э. А. Шеварднадзе, член Политбюро, секретарь ЦК КПСС А. Н. Яковлев, заместитель Председателя Совета Министров СССР С. А. Ситарян, председатель исполкома Моссовета В. Т. Сайкин.

В аэропорту М. С. Горбачева провожали члены Политбюро ЦК КПСС Л. Н. Зайков, В. А. Крючков, Е. К. Лигачев, Ю. Д. Маслюков, В. А. Медведев, Н. И. Рыжков, Н. Н. Слюньков, кандидаты в члены Политбюро А. И. Лукьянов, Е. М. Примаков, Б. К. Пуго, секретари ЦК КПСС О. Д. Бакланов и А. Н. Гиренко, Председатель Совета Национальностей Верховного Совета Р. Н. Нишанов.

Среди провожавших были временные поверенные в делах: Италии в СССР — Ф. Дзецца и Мальты в СССР — А. Мускат.

* * *

В аэропорту Фьюмичино, где были подняты государственные флаги двух стран, у трапа самолета М. С. Горбачева и его супругу тепло приветствовали Председатель Совета Министров Италии Дж. Андреотти с супругой, министр иностранных дел Дж. Де Микеллис, послы Ф. Саллео и Н. М. Луньков.

На улицах и площадях советского руководителя восторженно приветствовали римляне. У многих в руках плакаты, а то и просто листы с надписями по-русски: «Добро пожаловать, Горбачев!», «Горбачев — это перестройка!», «Горбачев — это новая политика!»

Интерес ко всему, что связано с деятельностью главы Советского государства, и без того очень большой в Италии, в последние дни стал всеобщим.

ОФИЦИАЛЬНАЯ ЦЕРЕМОНИЯ ВСТРЕЧИ

В Квиринальском дворце, на башне которого поднят Государственный флаг СССР, М. С. Горбачева встретил Президент Италии Ф. Коссига. Они обменялись приветствиями. Оркестр исполнил государственные гимны СССР и Италии.

После обхода строя почетного караула советский руководитель в сопровождении Президента Италии направляется во дворец, где Ф. Коссига представил ему председателя сената Дж. Спадолини, председателя палаты депутатов парламента Л. Йотти и председателя конституционного суда Ф. Сая, а также членов итальянской делегации на предстоящих переговорах.

М. С. Горбачев представляет Президенту Италии официальных сопровождающих лиц, других советских представителей.

БЕСЕДА М. С. ГОРБАЧЕВА С Ф. КОССИГОЙ

В Квиринальском дворце по окончании торжественной церемонии состоялась беседа М. С. Горбачева с Ф. Коссигой в присутствии государственных деятелей, участвующих с обеих сторон в мероприятиях, предусмотренных программой визита.

Приветствуя друг друга от имени своих народов, оба руководителя дали высокую оценку начавшемуся визиту, который вобрал в себя всё лучшее в советско-итальянских отношениях, отражает неординарность их роли в европейских и мировых делах, давнюю и прочную симпатию двух народов друг к другу. Поэтому в состоявшемся политически и философски содержательном разговоре заметно присутствовал чисто человеческий, эмоциональный элемент.

Собеседники высказали свои суждения о наиболее значимых явлениях современного мира, о принципиальной новизне происходящего, что требует глубоко-

го осмысления и высокой ответственности со стороны всех государств, межгосударственных объединений, военно-политических союзов.

Президент говорил о советской перестройке и ее инициаторах как факторе развернувшихся в Европе событий, об их объективной обусловленности, о доверии итальянского руководства и народа к политике Советского Союза в это сложное, бурное время.

М. С. Горбачев высоко оценил понимание, которое встречает политика СССР в данный особенно сложный момент со стороны Италии, ее Президента и правительства. Говоря об особенностях переходного периода, в который так энергично вступила Европа, он обратил внимание на опасность запаздывания с осмыслением процессов и трансформацией их в реальную политику. Ибо это приводит к тому, что жизнь оказывается уже в новой эпохе, а политическое мышление прежнее. Например, с одной стороны, заявляют об исчезновении военной угрозы, но продолжают и в области разоружения, и в международных экономических отношениях действовать, исходя из старых страхов, подозрений, недоверия и даже политики «с позиции силы».

Мы в Советском Союзе через новое мышление, отметил М. С. Горбачев, преодолели это противоречие и выступаем перед Западом не как просители, чтобы шли нам навстречу, а как пионеры с предложениями, которые отвечают общим интересам, исходя из необходимости трансформации общих проблем или диктуемого глобальными вызовами приоритета общечеловеческих ценностей.

В этой связи высокая степень взаимопонимания в советско-итальянских отношениях, характерная для обеих сторон способность улавливать большинство происходящих перемен и реагировать на них политически придают этим отношениям особую значимость.

ВОЗЛОЖЕНИЕ ВЕНКА

На площади Венеции, у мемориала Независимости Италии,—тысячи римлян. Еще до прибытия сюда М. С. Горбачева итальянцы начали скандировать: «Гор-ба-чев!», «Гор-ба-чев!» А когда он вышел из машины, мощная волна приветственных возгласов прокатилась над площадью. Попытки завязать беседу перебиваются бурными приветствиями тысяч людей.

На площади перед мемориальным комплексом, который римляне называют «Алтарь Отечества», — почетный караул.

Приняв рапорт командующего центральным военным округом, М. С. Горбачев, сопровождаемый министром обороны Ф. М. Мартинаццоли, обходит строй почетного караула, поднимается по парадной лестнице к Вечному огню и возлагает венок.

ЗНАКОМСТВО С РИМОМ

Осмотреть Колизей оказалось не так просто. На протяжении всей улицы Фори Имперiali, ведущей от площади Венеции к Колизею, в несколько рядов стояли люди, бурно приветствовавшие М. С. Горбачева.

...Внутри Колизея, преодолев плотное людское кольцо, рядом с Михаилом Сергеевичем оказались несколько журналистов.

— Как Вас принимают в Италии? — спрашивает журналистка.

— А разве Вы не видите? — улыбается Михаил Сергеевич. — Я очень рад и тронут таким вниманием. Думаю, это как нельзя лучше характеризует наши сегодняшние отношения. Традиции дружеских отношений между нашими народами многовековые. Сегодня открытость со стороны Советского Союза еще более усиливает то, что уже давно сложилось.

Отвечая на вопрос корреспондента «Мессаджеро», М. С. Горбачев говорит:

— Советско-итальянские отношения — это очень важный фактор не только европейской политики, но и международной. Потому что часто в трудные времена — а они еще не так давно у нас были, мы только начинаем уходить от них — политические деятели Италии сохраняли чувство реализма, взвешенность суждений, проявляли выдержку и демонстрировали конструктивный подход. Это помогало снимать напряжение, способствовало разрядке трудных ситуаций. В этом — незаменимый вклад итальянцев.

— Этого Вы не забудете? — спросил журналист.

— Нет!

Через древнюю «арку Константина» Михаил Сергеевич выходит на небольшую площадь, которая запружена народом.

Обращаясь к римлянам, он говорит:

— Я привез всем итальянцам сердечный привет от

советских людей. Итальянки и итальянцы должны знать, что в Советском Союзе у них много добрых и верных друзей.

На смотровой площадке в парке Пинчо М. С. Горбачева вновь осаждают журналисты.

— Мы, журналисты,— говорит один,— можно сказать, ощущаем «температуру» толпы. И на этот раз она заметно повысилась. В Риме часто бывают президенты, главы правительств, но такого приема итальянцы еще никому не оказывали.

— Еще в Москве,— говорит М. С. Горбачев,— мы получили из Италии столько приглашений, телеграмм, обращений! Если собрать вместе, то получится толстая книга. Какие трогательные письма — от самых разных людей, из больших городов и малых. Я благодарен итальянцам за такое внимание к процессам обновления, происходящим в нашей стране, за их поддержку.

СОВЕТСКО-ИТАЛЬЯНСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ

Во второй половине дня состоялась беседа М. С. Горбачева с Дж. Андреотти в официальной резиденции итальянского правительства палаццо Киджи. Встреча с глазу на глаз продолжалась около полутора часов.

Затем начались советско-итальянские переговоры. М. С. Горбачев подробно рассказал о нынешнем этапе перестройки. Все общество пришло в движение, меняются политические структуры, на общенародное обсуждение вынесены законопроекты, радикально изменяющие производственные отношения. Теперь задача — ускорить экономическую реформу. Назад хода нет. Административно-командная система в основном исчерпала себя. Перестройка будет продолжаться.

* * *

В этот же день состоялись советско-итальянские переговоры на уровне министров иностранных дел. Обсуждались проблемы общеевропейской интеграции, строительства общеевропейского дома, Средиземноморья, ситуации в Ливане, на Ближнем Востоке. Стороны сочли необходимым проводить регулярные политические консультации, в том числе на уровне министров иностранных дел.

В КВИРИНАЛЬСКОМ ДВОРЦЕ

В честь М. С. Горбачева и его супруги Ф. Коссига устроил прием в Квиринальском дворце.

Присутствовали Э. А. Шеварднадзе, А. Н. Яковлев, С. А. Ситарян, В. Т. Сайкин.

В зале находились Дж. Андреотти, Дж. Де Микеллис, другие государственные, политические, общественные деятели Италии.

Ф. Коссига и М. С. Горбачев обменялись речами.

РЕЧЬ Ф. КОССИГИ

Господин Председатель и Генеральный секретарь, уважаемая госпожа Горбачева, дамы и господа!

С особой радостью я еще раз горячо приветствую Вас, Вашу супругу и сопровождающую Вас делегацию на итальянской земле и выражаю Вам чувства искреннего удовлетворения тем, что Вы посетили нашу страну в такой особенный и насыщенный событиями момент в истории Европы и всего мира.

Прошло более двадцати лет со дня последнего официального визита в Италию самого высокого представителя власти Советского государства; в эти годы отношения между нашими двумя странами крепили и развивались разнообразно, вширь и вглубь, затрагивая практически все области.

Наши отношения уходят своими корнями в далекое прошлое и вливаются в русло давней и богатой традиции контактов и обменов, начало которой было положено еще в XIII веке, когда генуэзцы, влекомые жаждой дальних странствий, достигли восточных берегов Крыма.

И как в Кремле, стены которого были перестроены итальянскими архитекторами, или как в Ленинграде остаются навечно образцы итальянского стиля и искусства, так и Рим бережно хранит память о многих ваших выдающихся соотечественниках, которые жили и работали здесь у нас, увлеченные итальянской культурой и любовью итальянцев к прекрасному. Так, Гоголь, знавший итальянский язык, настолько полюбил этот город, что задумал и создал здесь свое самое великое произведение; так, Горький в долгие периоды пребывания на Капри и в Сорренто посвятил себя воспитанию новых писателей, рожденных Октябрьской революцией; так, Анна Ахматова в 60-е годы получила

в Таормине знак высокого признания своего поэтического и литературного гения.

Господин Председатель, Ваш визит в Рим совпал с исключительно важным моментом в жизни нашего континента, который является свидетелем и главным действующим лицом впечатляющего процесса развития, в конце которого уже достаточно четко вырисовывается — как конкретная перспектива, а не как идеальное пожелание — возможность преодоления его разделения.

В процессе эволюции, идущем сейчас почти во всей Центральной и Восточной Европе, и прежде всего в инициативах, предпринятых Вами и в вашей стране, которая много содействовала и продолжает содействовать происходящим сегодня большим изменениям, Италия, высоко оценивая Ваш смелый реализм и Вашу дальновидную целеустремленность, видит прежде всего возможность открытия новой эры сотрудничества; эры, в которой диалог заменит конфронтацию и активная кооперация придет на смену сосуществованию; эры, которая действительно будет более счастливой и процветающей, ибо в ее основу положены свободные и взаимообогащающие контакты между людьми, плодотворный обмен идеями, углубление диалога. И я уверяю Вас, господин Председатель, что эти стремления в Италии не представляют собой ни результат холодного расчета, ни плод размышления тех, кто управляет страной; это скорее всего заветные чаяния, исходящие из глубины души всего итальянского народа, которые находят единодушный отклик у всех политических сил, в правительстве и в парламенте.

Вместе со своими европейскими и атлантическими партнерами Италия, естественно, намерена внести свой вклад в дело определения конфигурации рождающейся сейчас Европы, в то стремление к восстановлению идеального единства нашего континента и нашей общей цивилизации, наивысшие цели и пожелания которого заключаются в понятии Европы, распространяющемся на Канаду и США, в соответствии с тем, что записано в Заключительном акте хельсинкского совещания.

Европейское сообщество единодушно разделяет это стремление, осуществляя его в рамках проекта интеграции и прогресса, в котором нет намерения угрожать кому-либо, а скорее есть желание поделиться своим благосостоянием с другими странами континента. В этом духе мы преследуем цель укрепления отношений

между ЕЭС и странами Восточной Европы, что нашло свое конкретное выражение в эти дни в успешном завершении переговоров между Советским Союзом и Европейским сообществом, в то время как развивается и углубляется благополучно начатый между нами политический диалог.

Господин Председатель, укрепление межъевропейских отношений и процесс эволюции, который в настоящее время мы наблюдаем на востоке Европы, должны вписываться в общую картину стабильности, избегая проявлений национального эгоизма и оказывая сопротивление силам, направленным на создание неуверенности. Этой цели можно достичь более действенным образом, если отказаться от использования силы или от угрозы ею, а также если не поддаваться искушению достичь своей безопасности в ущерб безопасности других. В свою очередь, поиски стабильности не должны идти вразрез с устремлением народов быть полновластными хозяевами своей судьбы, развиваться во всем своем своеобразии, выбирать общественный и политический строй по своему желанию. Иначе говоря, мы считаем, что понятия безопасности и свободы неотделимы друг от друга, и тот, кто хочет разделить их, не работает на Европу и на преодоление ее разделения.

Итак, мы намерены общими усилиями предпринимать конкретные действия, направленные на разрешение кризисных ситуаций и поставленных перед нами современным миром проблем, которые мы считаем такими же опасными, как и проблемы прошлого. Я знаю, что те же цели преследует и ваша страна. И дальнейшим подтверждением тому явится встреча между Вами и президентом Соединенных Штатов, которая состоится через два дня недалеко отсюда, в водах Средиземного моря. Все народы надеются, что эта встреча даст новый сильный импульс положительной фазе обновления и прогресса, которую сейчас в атмосфере все возрастающего доверия и взаимоуважения переживает международное сообщество.

Как сказал ваш великий писатель — он и великий европейский и великий мировой писатель — Лев Толстой, «любому историческому событию нужно дать человеческое объяснение». Уже достигнутые договоренности и обнадеживающие шаги вперед, совершенные как на форуме СБСЕ, так и на ведущихся переговорах по разоружению, положительный исход которых

больше не кажется нереальным, являют собой плод совместного, всеобщего, естественного для каждого человека желания мира. Именно этим желанием должны руководствоваться все правительства для того, чтобы новая эра, в которую мы уже вступили, действительно ознаменовала собой необратимый переход от периода конфронтации к периоду сотрудничества.

Началу подобного качественно нового процесса международных отношений, полному признанию в этом контексте роли Организации Объединенных Наций как наивысшей инстанции международного порядка правительство Итальянской Республики намерено предоставить самую полную поддержку в убеждении, что ликвидация идеологических, политических и экономических барьеров, существующих до сих пор между Востоком и Западом, отвечает желанию как вашего, так и нашего народов. Они требуют во весь голос уважения прав человека и таких ценностей, как демократия и плюрализм, а также все более широкого, равного и всеобщего экономического благоденствия. Не удовлетворить подобных требований, являющихся требованиями истории, было бы чревато серьезными и опасными последствиями, ибо тому, кто не борется с неподвижностью, придется за это поплатиться.

Господин Председатель, я убежден, что переговорам, которые мы ведем сегодня, а также переговорам, которые состоятся в эти ближайшие дни между Вами и Председателем Совета Министров, представителями правительства и итальянского делового мира, суждено дать новый толчок во всех областях двусторонних отношений, и в частности в области экономики. Происходящая сейчас в СССР перестройка представляет собой важный и значительный момент: она содействует совершению самого настоящего качественного скачка в переходе от сугубо коммерческих отношений к экономической кооперации в широком смысле слова. И здесь перед нами открывается возможность сотрудничества во многих ведущих областях: от энергетики до космического пространства, от химии до черной металлургии, от сельского хозяйства до транспорта и телесвязи.

Итак, Италия, страна древней истории и в то же время страна передовой промышленной экономики, готова предоставить плоды своей устремленности вперед, своей изобретательности, своего экономического потенциала развитию отношений с Советским Союзом, следуя курсу на общее укрепление связей между

нашей страной и всеми странами — участницами Варшавского Договора.

В заключение позвольте мне процитировать известную строку из стихотворения одного из ваших великих поэтов-романтиков Федора Ивановича Тютчева, которая гласит: «В Россию можно только верить». И мы охотно, в духе доверительного и спокойного оптимизма принимаем эти слова, в которых выразилась вера в огромные возможности вашей Родины.

С этими чувствами я хочу поднять бокал за благосостояние Ваше и Вашей семьи, за благоденствие СССР и Италии, за дружбу между обоими нашими народами и за здоровье всех присутствующих.

РЕЧЬ М. С. ГОРБАЧЕВА

Уважаемый господин Президент!

Дамы и господа!

Наш первый день пребывания в Италии насыщен впечатлениями и волнующими событиями. Он вместил очень многое. И прежде всего я не могу не сказать о тех кратких и выразительных моментах общения с итальянцами, которые были у меня на улицах. Их лица светились доброжелательством. В их словах — искренние чувства и неподдельный интерес к нашей стране, переживающей свое новое историческое восхождение.

Позвольте выразить сердечную признательность римлянам, всем итальянцам, поблагодарить их за гостеприимство и радушие, за добрые пожелания советскому народу, за сопричастность к нашей перестройке.

Господин Президент! Мы разделяем Вашу оценку первой советско-итальянской встречи на высшем уровне на земле Италии. Позвольте мне также сказать Вам, что мы высоко ценим дружбу с итальянским народом и позиции руководства Италии в деле улучшения наших межгосударственных отношений.

В послевоенной Европе Италия и Советский Союз не раз первыми предпринимали попытки наводить мосты между двумя частями расколотого континента. Их отношения не раз играли роль своеобразного стабилизатора при резких колебаниях обстановки в Европе.

И сегодня, когда Европа и весь мир вступают в качественно иную полосу развития — мы называем ее мирным периодом, естественно, возникает вопрос: какова же роль наших двух стран, советско-итальянского фактора в этом быстро меняющемся мире, на переломном этапе его истории.

Диалог, который мы ведем регулярно, сегодняшние беседы показывают: Советский Союз и Италия признают свою ответственность за оздоровление международных отношений, и прежде всего — в строительстве новой Европы. В лице руководителей Италии мы ценим государственных деятелей, которые откликнулись на нашу перестройку, на наше новое мышление, восприняли идею европейского дома и вносят свой оригинальный вклад в развитие хельсинкского процесса.

У этой идеи много аспектов. Одни получили поддержку и уже, как говорится, «пошли в работу», другие вызвали больше сомнений. Но сейчас я хотел бы обратить внимание на актуальность одного из них — на связь между внутренними, социально-политическими процессами в разных странах и процессами международными, внешнеполитическими, включая разоружение и снижение военного противостояния.

Отсюда особая ответственность всех участников европейской политики за то, чтобы эти процессы оказывали позитивное влияние друг на друга, чтобы ни в том, ни в другом не возникло срывов, тем более попыток использовать в эгоистических целях или для удовлетворения идеологических амбиций.

Такая европейская политика обязана облагораживающему влиянию хельсинкских принципов. И сейчас особенно она нуждается в развитии, в ускорении движения к Хельсинки-два. Ибо европейскому сообществу наций и государств более, чем когда-либо, нужна ясная перспектива и надежда на сохранение мирного процесса.

Все вопросы, в том числе и очень сложные, оставшиеся Европе от войны и послевоенного периода, могут разрешаться благополучно только на принципах, и только в рамках хельсинкского процесса.

Реальная политика имеет дело с реальностями. Отсюда необходимость строгого соблюдения принципов невмешательства и свободного выбора.

Реальностью является также и перегруженность Европы оружием и войсками двух военно-политических союзов. И надо думать о том, как двигаться от этого опасного самого по себе состояния к новой ситуации. Потребуется усилия с обеих сторон, продуманные шаги, в том числе и по пути изменения природы ОВД и НАТО. Они нуждаются в трансформации, чтобы через углубление взаимопонимания превращаться в инструменты сотрудничества. И оно уже

налаживается. Генералы обоих блоков ездят друг к другу, по-деловому разговаривают и даже договариваются. Это было немыслимым всего два года назад.

Вошли в контакт ЕС и СЭВ, возникают новые общеевропейские институты. Тоже — знамение времени. И это надо приветствовать.

Мы глубоко удовлетворены тем, что по вопросам, с которыми в данный момент связано преодоление кризисных явлений в Европе, у нас с итальянским руководством есть согласие в основном и главном. Это значит, что советско-итальянские отношения будут и впредь выполнять свою специфическую, уравнивающую роль, генерирующую конструктивные возможности.

Все больше сходного в позициях наших стран на таком важнейшем направлении мировой политики, как региональные проблемы и конфликты, будь то Намибия, Африканский Рог, Камбоджа. Понятно, что СССР и Италию особенно заботит, чтобы были наконец достигнуты сдвиги в деле справедливого всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке, компромиссного решения кипрского вопроса. Будем и впредь совместно работать ради этого.

Предмет нашего пристального внимания — Средиземноморье в целом. Это — колыбель не только европейской, но и арабской, магрибской, еврейской истории и культуры. Народы нашей страны в течение веков что-то брали от каждой из них. А сегодня Средиземноморье — это также и зона, от которой зависит наша безопасность. Со многими расположенными здесь странами, и не только с ними, торговые перевозки осуществляются главным образом именно этим водным путем. Средиземное и Черное моря — единая экологическая и гидрологическая система. И мы нуждаемся в том, чтобы эта система была сбалансированной.

Словом, нас близко касается все, что происходит в этом важнейшем регионе мира.

Находясь в Италии, считаю своим долгом подтвердить, что весь комплекс советских предложений, выдвинутый в свое время в Белграде, остается в силе. Они содержат и возможности для дальнейшего совместного поиска.

Остается меньше года до проведения по решению Венской встречи совещания по Средиземноморью в Пальма-де-Майорка. Мы хотим, чтобы оно дало результаты, достойные нынешнего периода глубинных перемен в Европе и в мире.

В преддверии и в порядке подготовки к нему Советский Союз предлагает:

— образовать межпарламентскую и научно-общественную группы содействия в разработке проблематики совещания;

— наладить контакт между СССР и ЕС, между СЭВ и ЕС по экономическим проблемам Средиземноморья;

— начать консультации с Италией, США и, возможно, в Совете Безопасности ООН по проблемам присутствия на постоянной основе в Средиземном море военно-морских сил СССР и США. В период «холодной войны» ему можно было найти какие-то оправдания. Сейчас ситуация изменилась.

Мы также за то, чтобы начать консультации СССР, США и всех средиземноморских государств о многостороннем соглашении по предотвращению инцидентов на море и в воздушном пространстве над ним.

Я ставлю этот вопрос в контексте процесса разоружения в целом. Мы не представляем его себе без того, чтобы оставался незатронутым такой важнейший вид стратегического оружия, как военно-морские силы. В свете идущих переговоров по другим видам оружия нежелание США и НАТО начинать переговоры по этой проблеме не может не тревожить. Тут под сомнением и даже под угрозой может оказаться многое из достигнутого в последнее время.

Уважаемые дамы и господа!

Я уже говорил, что высоко ценю сопричастность и внимание итальянцев ко всему тому, что происходит у нас в стране. Конечно, перестройка — это наше внутреннее дело. С нею связано глубокое обновление страны, улучшение жизни людей. Но нам понятен интерес, который она вызывает в мире. Ибо речь идет о такой стране, как Советский Союз. И перемены у нас ведут к сближению между странами и народами, к открытости в их отношениях, к доверию и сотрудничеству.

Мы выдвинули идеи перестройки, сформировали политику перестройки и получили поддержку народа. Советские люди в большинстве своем — твердо за перестройку.

Ближайшие два-три года определяют все, что станет со страной в последующем. Сейчас она на самом ответственном этапе — происходит реализация замыслов на практике, складываются новые формы жизни. Изменения идут в целом в верном направлении.

Но преобразования такого масштаба не могли обойтись без трудностей, без болезненных процессов, даже без дестабилизации. Но это такая дестабилизация, которая является отрицанием прежней «стабильности», той самой, которая завела нас в тупик. И нам надо ее разрушать, ибо она сдерживает развитие общества. Демонтируя командно-административную систему, мы создаем политические институты обновления общества.

Но перестройка — это прежде всего перестройка мышления. В этом самая большая трудность и самая главная проблема.

Многое, что происходит сейчас, связано именно с этим — с процессом осмысления необходимости и сути перемен, их значения для страны и для каждого человека. Далеко не все еще осознали, что в конечном счете перестройка в интересах всех. Одни быстрее овладевают этим пониманием, другие медленнее. Есть такие, которые и не хотят понимать.

Переживаемый момент обязывает нас быть очень ответственными и очень расчетливыми. Мы не можем допустить ни отката назад, ни отклонения в сторону от курса перестройки, ни срывов в политике. И нам не по пути ни с теми, кто сдерживает движение, ни с теми, кто предлагает авантюристические рецепты для решения острых проблем.

Сейчас перед нами в практическую плоскость встала задача ускорить реформу, ускорить преобразования. Заделы уже имеются. Есть проблемы, которые надо решать безотлагательно, ибо они вызывают напряженность, нервируют людей, — это состояние потребительского рынка, финансы. Поэтому, решая задачи долговременного плана, мы должны сделать маневр для улучшения финансов, положения на рынке. В этом сейчас самая большая сложность.

Дамы и господа! То, что мы сейчас делаем, нужно не только нам самим. Это нужно всей цивилизации. Без перестройки в СССР не состоится тот поворот к новому, лучшему миру, на который вступает все большая часть человечества.

На Западе нередко спрашивают, как нам помочь. Самая большая помощь — это понимание наших процессов и проблем. Мы за сотрудничество, за выход на новые его формы. Но перестройку мы должны сотворить сами. Никакие богатства Запада не могут заменить то, что мы должны сделать сами. Нам самим надо все до конца понять, преодолеть инерцию ста-

рого, выявить и консолидировать все перестроечные силы общества. Ведь мы располагаем колоссальными возможностями. У нас огромные природные богатства, мощный производственный аппарат, неоценимый интеллектуальный потенциал. Через перестройку мы должны все это запустить в ход.

Эту тему я хотел бы завершить следующим.

Мы знаем, что авторитетные лидеры Запада и широкие общественные круги желают успеха нашей перестройке, приветствуют нашу внешнюю политику. Я воочию увидел это во время визитов в зарубежные страны, теперь вот — у вас, хотя позицию итальянцев хорошо знал и до этого.

Но, как нам представляется, человечество может выйти к новому мирному периоду через серьезные изменения внутреннего и внешнеполитического характера не только на Востоке, но и на Западе. Есть немало обнадеживающих симптомов, подтверждающих возникновение этого взаимосвязанного процесса. Мы, естественно, хотели бы, чтобы он разворачивался быстрее и набирал больше сил.

Понимаем, что такого рода процесс будет проходить не без трудностей. Ему придется преодолевать препятствия. И я хотел бы сказать со всей откровенностью, обращаясь не только к вам: не запоздайте, господа, с перестройкой в отношении социалистического мира! Время дорого! Искушение набрать очки за счет другой стороны чревато обоюдными потерями.

Почему я решил сказать так? Потому что эта мысль каждый раз приходит в голову, когда знакомишься с документами НАТО, с некоторыми идеями, которые «гуляют» в его кругах, когда узнаешь о некоторых действиях в духе этих идей и документов. Пора считать, что с тем, что современный мир — не две взаимоисключающие цивилизации, а одна — общая, в которой доминируют общечеловеческие ценности и свобода выбора. Мы — Советский Союз, КПСС — ушли от такого подхода, и нет резона Западу цепляться за него.

«Холодная война» завершилась или завершается не потому, что есть победители и побежденные, а именно потому, что нет ни тех, ни других. Следовательно, вполне возможно миновать период «холодного мира» и смелее идти к мирному периоду истории человечества.

Ваш знаменитый флорентиец Франческо Гвиччардини — когда еще! — сделал из истории Италии вывод:

«Величайшая добродетель, рядом с которой все прочие меркнут, заключается в том, чтобы не вредить никому и в меру сил помогать каждому». А теперь вот мы вместе — СССР и Италия — готовы впредь и всегда следовать этому мудрому совету.

Он будет материализоваться, наверно, и в тех двух десятках соглашений, которые подписываются в эти дни. Среди них такие новые темы взаимодействия, как ликвидация последствий стихийных бедствий и катастроф, борьба с организованной преступностью, наркобизнесом. А готовность совместно заняться рассмотрением проблем конверсии военной промышленности? Это ли не знамение времени! Совсем недавно ни о чем подобном и речи не могло быть.

Крупные задачи по переходу от простых торговых связей к сотрудничеству с интеграционным подтекстом заложены в долгосрочных программах.

Готовы к подписанию соглашения о молодежных обменах, о культурных центрах в Риме и Москве, о сотрудничестве по охране памятников культуры.

Хотелось бы в итоге визита придать импульс совместной работе по реализации идеи «домов европейской цивилизации». Идея ведь советско-итальянского происхождения. Это были бы международные центры сотворчества и обучения, места контактов европейской интеллигенции. В Советском Союзе уже создается первый такой дом — под Ленинградом, на базе музея семьи Бенуа. Есть и другие проекты.

Нам известно, что и в Италии по инициативе интеллигенции и местных органов власти, при поддержке правительства и промышленников также прорабатываются аналогичные проекты — на Капри, в Венеции, Сорренто, Флоренции.

Солидарность и милосердие — этим завершу сегодняшнее выступление. Русские моряки в Мессине 80 лет назад, «итальянский городок» в армянском Спитаке сегодня — вот символы живущей в сердцах наших народов симпатии. В этом и подтверждение нашей самой главной общности: мы — из единого человеческого рода.

Хочу пожелать вам, господин Коссига, господин Андреотти, госпожа Андреотти, всем присутствующим счастья и благополучия.

За успехи «Италии золотой», как назвал вашу страну Александр Сергеевич Пушкин!

За сотрудничество и дружбу между нашими странами и народами!

РИМ

30 ноября 1989 года

ВСТРЕЧА М. С. ГОРБАЧЕВА С А. ОККЕТТО

Сегодня в Риме М. С. Горбачев встретился с Генеральным секретарем Итальянской компартии Акилле Оккетто. К беседе затем присоединились А. Н. Яковлев, А. Натта, Дж. Наполитано, А. Рубби, А. С. Черняев, Н. М. Луньков.

Собеседники высоко оценили значение начавшихся государственных переговоров, атмосферу доброжелательства и взаимопонимания, в которой они проходят, отметили широкую эмоциональную поддержку визита общественностью.

Затрагивались наиболее актуальные, крупные проблемы, связанные с происходящими сейчас в Европе событиями. Речь шла о роли и ответственности государственных деятелей, политических партий, левых сил в создании условий для естественного и независимого хода внутренних перемен — через динамизацию хельсинкского процесса, при строгом соблюдении его принципов.

Состоялся обмен мнениями о путях урегулирования региональных конфликтов в условиях преодоления наследия «холодной войны», о возможной роли в этом советско-итальянского фактора.

Выражено обоюдное желание продолжать активное общение между двумя партиями в товарищеском, конструктивном духе.

ИНТЕРВЬЮ М. С. ГОРБАЧЕВА СОВЕТСКОМУ ТЕЛЕВИДЕНИЮ

Корреспондент. Михаил Сергеевич, вижу, что времени у Вас мало, поэтому — всего один вопрос. Считаю его одним из главных. Советские люди, которые смотрят репортажи из Италии о Ваших встречах, вправе, наверное, задать вопрос: а что лично мне дают вот эти встречи, будет ли после них лучше жить моя семья? Как бы Вы ответили?

М. С. Горбачев. Убежден, что наши люди, несомненно, шире смотрят на значение визита, чем Вы сформулировали свой вопрос; такое замечание Вам — для начала интервью.

Почему так считаю? То, что мы делаем внутри страны, в конечном счете должно обернуться лучшей жизнью. И не только с точки зрения свободы, демократии, но и с точки зрения улучшения социальных условий. А чтобы решить наши задачи, нужны, разумеется, благоприятные, мирные внешние условия, которые бы позволяли не только поддерживать военные расходы на каком-то уровне, но и сокращать их. Такую цель и преследуют визиты — работать на те задачи, о которых я только что сказал.

Сотрудничество — в данном случае с Италией, а мы ценим деловые связи с ней — приносит нашим странам и определенные экономические, социальные результаты. Выходит, что и с этой точки зрения мы не зря здесь находимся. Вот и сейчас будем подписывать очень важные документы, крупные соглашения, которые будут выводить советско-итальянские отношения на новый этап.

Особенно это касается экономики. Перспективы тут хорошие. итальянцы всегда отличались тем, что даже тогда, когда многие переминались с ноги на ногу, размышляя, что делать: развивать отношения или нет, они все это время сотрудничали. В этом смысле здесь у нас большой опыт накоплен. Хочу заметить, что сегодня открываются большие возможности для сотрудничества со средними и малыми фирмами через две ассоциации — советскую и итальянскую. Вот об этом-то и будем вести разговор.

Так что, видите, все взаимосвязано. Вот почему я сделал Вам замечание в начале интервью.

СОВЕТСКО-ИТАЛЬЯНСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ

В этот же день в Риме завершились советско-итальянские переговоры между делегациями, возглавляемыми М. С. Горбачевым и Дж. Андреотти.

Беседы один на один двух руководителей, переговоры министров иностранных дел, других государственных деятелей СССР и Италии охватили, по существу, крупнейшие современные проблемы, прежде всего европейского политического процесса, экономиче-

ских связей Запад — Восток, двусторонних отношений. Исходя из того, что визит продемонстрировал новое качество советско-итальянского взаимодействия, учитывая особую ответственность нынешнего переходного этапа в международном развитии, стороны договорились о придании более систематического характера их диалогу, в частности о проведении встреч министров иностранных дел два раза в год.

При анализе хода венских переговоров были констатированы как существенное продвижение, так и трудности, на которые они сейчас наталкиваются. Требуется новый политический импульс, чтобы сделать возможным достижение соглашения по обычным вооружениям и вооруженным силам в 1990 году. Поэтому желательна встреча министров иностранных дел стран-участниц в первом полугодии будущего года. Подтверждено согласие на подписание соглашения, когда оно будет достигнуто, высшими руководителями европейских государств, США и Канады.

М. С. Горбачев поставил вопрос о том, что сохранение в нынешних условиях унаследованной от «холодной войны» военной доктрины НАТО, предусматривающей применение ядерного оружия и определяющей всю военную деятельность этого союза, представляет собой едва ли не самое главное препятствие для конкретных развязок на венских переговорах.

Предметом обсуждения были отношения между ГДР и ФРГ, поскольку они затрагивают интересы всей Европы. Мнения совпали в том смысле, что лишь в рамках европейского, хельсинкского процесса, при уважении послевоенного территориального устройства, эти отношения могут развиваться позитивно.

Большое внимание было уделено проблемам Средиземноморья — необходимости снижения здесь военного противостояния, устранения экологической угрозы, развязки острейшего затяжного конфликта на Ближнем Востоке, совместных усилий против терроризма. Констатировалась большая степень взаимопонимания и, следовательно, возможностей для взаимодействия двух стран.

В течение двух дней на всех уровнях интенсивно обсуждались экономические аспекты европейского процесса и советско-итальянских отношений. Не только в концептуальном плане, но и по своим практическим результатам переговоры по этим вопросам означали крупный, принципиального значения шаг вперед.

М. С. Горбачев и Дж. Андреотти выразили глубокое удовлетворение масштабами и атмосферой переговоров, в которых огромную роль сыграли личностный фактор прямого, искреннего и заинтересованного обсуждения и решения вопросов, стремление к глубокому пониманию проблем и озабоченностей друг друга, сопереживание в общих делах Европы и мира.

Отражением именно такого подхода к потенциалу советско-итальянского взаимодействия было подписание более двух десятков соглашений и других совместных документов, среди которых важнейшим по своему обобщающему характеру является подписанная двумя руководителями декларация.

ПОДПИСАНИЕ СОВЕТСКО-ИТАЛЬЯНСКИХ ДОКУМЕНТОВ

По завершении переговоров в торжественной обстановке М. С. Горбачев и Дж. Андреотти подписали совместную советско-итальянскую декларацию.

Затем был подписан ряд советско-итальянских соглашений.

Министры иностранных дел Э. А. Шеварднадзе и Дж. Де Микелис подписали:

- совместное заявление правительств СССР и Италии о сотрудничестве в области конверсии военной промышленности;

- соглашение о сотрудничестве в области гражданской обороны по вопросам прогнозирования и предупреждения чрезвычайных ситуаций и взаимной помощи в случае стихийных бедствий или аварий;

- соглашение о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод;

- меморандум о сотрудничестве в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и психотропными веществами и их незаконным оборотом;

- соглашение по визовым вопросам;

- соглашение о создании и деятельности культурно-информационного центра СССР в г. Риме и итальянского института культуры в г. Москве;

- соглашение о молодежных обменах;

- соглашение о сотрудничестве в области охраны культурного достояния;

- соглашение о поощрении и взаимной защите капиталовложений;

— соглашение о взаимной охране и использовании прав промышленной собственности;

— соглашение о взаимной передаче прав собственности Союзу ССР на здания в гг. Ленинграде и Тбилиси и Итальянской Республике на здания в г. Москве, о размещении в г. Москве и г. Риме зданий посольств Италии и СССР.

Э. А. Шеварднадзе и Дж. Де Микелис обменялись письмами о сотрудничестве в области архивного дела, а также нотами о сертификации взаимно импортируемых гражданских воздушных судов и о признании сертификатов летной годности.

Заместитель Председателя Совета Министров СССР С. А. Ситарян и Дж. Андреотти подписали:

— заявление о намерениях правительств двух стран по оказанию содействия международной неправительственной организации «Международный центр научной культуры — Всемирная лаборатория».

С. А. Ситарян и соответственно итальянские министры Р. Руджеро, Дж. Руффоло, А. Руберти, К. Маннини подписали:

— соглашение о дальнейшем развитии экономического, промышленного и технического сотрудничества;

— долгосрочную программу развития экономического, промышленного и технического сотрудничества на период до 2000 года;

— заявление о намерениях по развитию сотрудничества в области охраны окружающей среды;

— программу углубления сотрудничества в области науки и техники на период до 2000 года;

— меморандум о взаимопонимании относительно сотрудничества в области лесного хозяйства.

Вице-президент АН СССР академик К. В. Фролов и президент Итальянского космического агентства Н. Гуэррьеро подписали протокол по первой программе сотрудничества в соответствии с соглашением между правительствами СССР и Италии о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях от 14 октября 1988 года.

Во время визита был подписан ряд крупных экономических соглашений и контрактов с ведущими итальянскими промышленными компаниями:

— соглашение между Минавтосельхозмашем СССР и А/О «ФИАТ» о намерениях в создании совместного предприятия по производству легковых автомобилей в г. Елабуге (СССР);

— меморандум по вопросам сотрудничества в сооружении мощностей первой и второй очередей автомобильного завода в г. Елабуге (СССР);

— контракт между ВВО «Союзвнешстройимпорт» и фирмой «Мерлони» на строительство в г. Липецке (СССР) завода по производству 1 миллиона бытовых холодильников в год;

— протокол между Новолипецким металлургическим комбинатом (СССР, г. Липецк) и фирмой «Мерлони» о намерениях по созданию в СССР совместного предприятия по производству компрессоров для бытовых холодильников в количестве 1,5 миллиона штук в год;

— контракт между ВВО «Промсырьеимпорт» и концерном «Ильва» на поставку из Италии в 1990 году холоднокатаного и оцинкованного листа на сумму 25 миллионов рублей;

— генеральное соглашение об экономическом и научно-техническом сотрудничестве между Государственным агропромышленным комитетом РСФСР и концерном «Феруцци-Монтэдисон» в области агропромышленного комплекса;

— генеральное соглашение о комплексном сотрудничестве в области производства и сбыта полипропилена, продуктов на его основе и других полиолефиновых полимеров между Минхимнефтепромом СССР и «Монтэдисон» СПА, Италия, и принадлежащими ей фирмами;

— соглашение о научно-техническом сотрудничестве между Минхимнефтепромом СССР, МГО «Технохим» и А/О «Монтэдисон» с принадлежащими ему фирмами;

— соглашение о намерениях между Минхимнефтепромом СССР и фирмой «СНАМ-проджетти» СПА, Италия, о развитии сотрудничества в области производства и сбыта синтетических моющих средств и сырья для их производства;

— соглашение о намерениях между Минхимнефтепромом СССР и фирмой «Аджип петроли», Италия, о развитии сотрудничества в области реконструкции и модернизации действующих и строительства новых предприятий по переработке нефти;

— соглашение о намерениях по созданию совместного предприятия по производству легковых шин между Минхимнефтепромом СССР и фирмой «Пирелли координаменто пневматичи» СПА, Италия;

— договор между НПО «Композит» и ПО «Авангард» Министерства общего машиностроения СССР, НПО «Стеклопластик» Минхимнефтепрома СССР и итальянской фирмой «ТУБИ САРПЛАС» о создании и деятельности на территории СССР совместного советско-итальянского предприятия «Компитал» по производству из современных композиционных материалов труб и емкостей для пищевой, химической и строительной промышленности;

— соглашение о сотрудничестве между Торгово-промышленной палатой СССР и Всеобщей конфедерацией промышленности Италии;

— о дальнейшем развитии сотрудничества между Центральным союзом потребительских обществ СССР и Национальной лигой кооперативов и обществ взаимопомощи Италии;

— соглашение о внешних экономических связях между Всесоюзным кооперативным объединением по внешнеэкономическим связям «Союзкоопвнешторг» Центрального союза потребительских обществ СССР и фирмой «Интеркооп» СПА Национальной лиги кооперативов и обществ взаимопомощи Италии на 1990—1995 годы;

— протокол о намерениях между фирмой «Интеркооп» СПА (Рим, Италия) и Всесоюзным кооперативным объединением по внешнеэкономическим связям «Союзкоопвнешторг» Центрального союза потребительских обществ СССР по организации совместного общества для создания сети магазинов в СССР.

СОВМЕСТНАЯ СОВЕТСКО-ИТАЛЬЯНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

На нынешнем переломном этапе международного развития, когда открываются новые горизонты мира и появляется возможность глубоких преобразований в отношениях между народами на основах демократии, общечеловеческих ценностей и солидарности,

Советский Союз и Италия,

— стремясь всемерно содействовать продвижению вперед этих позитивных процессов,

— сознавая, что, несмотря на всю сложность проблем и вызовов современного мира, человечеству представляется исторический шанс,

— проникнутые чувством ответственности,

совместно пришли к следующим выводам:

1. Мир должен быть избавлен от бедствий войны и от угрозы ядерной катастрофы. Необходимо стремиться к урегулированию спорных вопросов мирными средствами, приложить все усилия, чтобы перейти от конфронтации к диалогу, от враждебности к сотрудничеству, от подозрений к открытости. Развитие политических отношений должно сопровождаться ускоренным прогрессом на переговорах по ядерному, обычному и химическому разоружению при укреплении всеобщей безопасности.

В конкретном плане стороны подтверждают, что они будут способствовать достижению в 1990 году на венских переговорах соглашения по обычным вооружениям. Вместе с мерами доверия это станет существенным шагом на пути постепенного преобразования военных структур на оборонительных началах, полной транспарентности в этой области, включая военные бюджеты.

Стороны высказываются за завершение в следующем году женевских переговоров о полном запрещении химического оружия. Они — за достижение в скором времени соглашения о пятидесятипроцентном сокращении Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки стратегических наступательных вооружений, что внесло бы вклад и в позитивный исход конференции 1990 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

Они выступают за полное соблюдение Договора по ПРО 1972 года и за поэтапное ограничение и прекращение ядерных испытаний под эффективным контролем.

В этих же целях имеется в виду развивать контакты между вооруженными силами СССР и Италии на долговременной основе, обмениваться опытом в отношении конверсии военной промышленности, обсудить вопрос о создании центра по уменьшению военной опасности и угрозы внезапного нападения.

2. Необходимы срочные меры по устранению угрозы окружающей среде. Земля — общий дом, и сохранение экологического равновесия предъявляет требования, которые ни одно государство не может игнорировать. Бережное отношение к природе, предотвращение экологических катастроф, обеспечение экономического развития, приемлемого и совместимого с потребностями всеобщей экологической безопасности, — такова общая задача.

В конкретном плане стороны намерены внести вклад в достижение соглашений на глобальном и региональном уровне, в которых устанавливались бы обязательные экологические нормы и усиливался международный контроль в этой области. Они договорились о развитии сотрудничества в области охраны окружающей среды и приступают к обмену опытом и технологиями, в том числе с целью постепенного создания более широкого европейского пространства.

3. Стороны выступают за создание условий для **взаимодополняемости экономик** стран Востока и Запада, Севера и Юга. Нужны договоренности между экономическими группировками, равно как и постепенное подключение заинтересованных государств к международным экономическим и финансовым организациям, таким, как Международный валютный фонд, ГАТТ и другие.

Они считают, что научно-техническое сотрудничество является собой мощный фактор, укрепляющий интеграционные процессы в современном мире, и надеются, что создание нового климата доверия приведет к преодолению препятствий для обменов в этой области.

Стороны намереваются наладить новые формы сотрудничества в области дорожного и портового строительства, автомобилестроения, электроэнергетики и энергетики в целом, химии и нефтехимии, агропромышленных и агропищевых комплексов, связи и телевидения высокой четкости, здравоохранения, профессиональной подготовки. Они проявили интерес к возможности создания в Москве центра советско-итальянского экономического сотрудничества.

4. Нормы, зафиксированные во Всеобщей декларации и в международных пактах **о правах человека**, должны соблюдаться всеми подписавшими их государствами.

Стороны исходят из того, что приведение национальных законодательств в соответствие с международными правилами и соглашениями, включая Итоговый документ Венской встречи, помогает преодолевать отчуждение между гражданами и правительствами, создает предпосылки для безопасности нового типа в Европе. Они положительно оценивают итоги первого совещания в области человеческого измерения в Париже в июне 1989 года. Намерены содействовать

успеху следующего совещания — в Копенгагене. Приложат усилия в целях успешного проведения завершающего этапа гуманитарной конференции в Москве в 1991 году.

5. Необходимо шаг за шагом устранять барьеры **взаимного недоверия**, порожденные десятилетиями конфронтации, жесткого идеологического противопоставления.

Будущее международное устройство должно все больше основываться на всеобщих ценностях свободы, национальной, этнической, религиозной и иной терпимости, плюрализме.

В ряде стран идет глубокий и смелый пересмотр внутренней и внешней политики, крепнут демократические изменения. Принципы демократии должны присутствовать в каждом обществе, равно как и уважение суверенного права каждого народа выбирать собственный путь развития. Успех этого процесса отвечает всеобщим интересам. Под воздействием этих факторов рушится занавес недоверия между Востоком и Западом.

6. Стороны полагают, что **Европа** может внести весомый и оригинальный вклад в формирование мирного периода в канун третьего тысячелетия. Здесь — корни различных глобальных проблем, но здесь же сконцентрирован огромный моральный и материальный потенциал для их решения. В Европе начато движение в правильном направлении — к преодолению противостественного раскола. Она находится на пороге новой эры своей истории.

Сегодня вполне реально рассчитывать на рождение Европы мира, общего дома для всех стран — участниц СБСЕ. Основные принципы строительства этого дома заложены в Заключительном акте совещания в Хельсинки, в документах всех последующих общеевропейских встреч.

Усилия СССР и Италии будут сосредоточены в особенности на формировании в европейском масштабе большей правовой, экологической, культурной, научной однородности.

Стороны убеждены, что положение равновесия, на котором основывается безопасность Европейского континента, должно быть сохранено. Любой дестабилизирующий фактор идет вразрез с устремлением всех стран к миру, а собственная безопасность не может быть достигнута в ущерб безопасности других. Они

равным образом убеждены, что каждый народ правомочен решать свою судьбу самостоятельно, включая выбор социально-политической системы, ее эволюцию и проведение необходимых реформ.

Стороны с оптимизмом оценивают перспективы, открывающиеся благодаря соглашению между СЭВ и ЕЭС, а также развитие отношений между Европейским сообществом и странами Центральной и Восточной Европы.

7. Устанавливается международный климат, благоприятствующий политическому урегулированию **региональных конфликтов**. СССР и Италия готовы внести в это свой вклад и будут прилагать усилия, чтобы содействовать созданию условий для упрочения доверия и безопасности. Осознавая тесную взаимосвязь обстановки в Европе и в районе Средиземноморья, они намерены сотрудничать, чтобы новое позитивное развитие не ограничивалось пределами континента, а распространялось и на Средиземноморский бассейн. Они высказываются также за развитие сотрудничества между прибрежными государствами.

8. Опираясь на свои лучшие культурные традиции, на общее наследие гуманизма, на близость советского и итальянского народов, стороны убеждены, что есть условия для **углубления их отношений** во всех областях. Они согласились, в частности, активизировать — на основе протокола о консультациях 1972 года, полностью оправдавшего себя как фундамент двустороннего диалога, — политические контакты на всех уровнях. Они намерены способствовать укреплению связей между парламентами, общественностью, в целом между людьми, и особенно молодежью. Гуманитарные вопросы будут решаться конструктивно, по-человечески.

СССР и Италия призывают к тому, чтобы разум и взаимопонимание возобладали в международных отношениях. Неистребимо стремление человека к справедливости и благосостоянию, к равному достоинству для всех. Советский Союз и Италия будут укреплять свое сотрудничество во имя лучшего будущего всего человечества как единой цивилизации.

М. ГОРБАЧЕВ

Дж. АНДРЕОТТИ

ВСТРЕЧИ В РИМЕ

В середине дня М. С. Горбачев встретился с председателем палаты депутатов итальянского парламента Л. Йотти. Состоялась также встреча с председателем сената Дж. Спадолини.

Затем М. С. Горбачев встретился с руководителями всех партий Италии, входящих в правительственную коалицию. Пять бесед, каждая из которых была своеобразной, отражая особенности и интересы партнеров, стали важным свидетельством богатого потенциала советско-итальянских отношений.

Руководители итальянских политических партий интересовались прежде всего впечатлениями советского гостя. М. С. Горбачев выразил глубокое удовлетворение атмосферой и характером своих встреч с руководством дружественной страны, политическими итогами переговоров. На первое место, говорил советский руководитель, я бы поставил атмосферу переговоров — их открытость, конкретность, крепнущее чувство взаимного доверия. Я глубоко тронут отношением к нам, к нашему народу со стороны руководства Италии, итальянцев. Это останется в памяти не только как яркое впечатление, но и как свидетельство глубины связей между нашими народами.

Мы с итальянским руководством занимались не только двусторонними отношениями, которым обе стороны хотят придать новый динамизм, новую глубину. Мы обсуждали международные проблемы — европейские и мировые. Касались региональных конфликтов, прежде всего Ближнего Востока, и находили общие подходы, обнаруживали близкие или схожие взгляды.

В итоге мы еще раз убедились в том, что советско-итальянские отношения имеют самостоятельное влияние на мировую политику.

Итальянские собеседники — политический секретарь христианско-демократической партии А. Форлани, политический секретарь социалистической партии Б. Кракси, политический секретарь республиканской партии Дж. Ла Мальфа, политический секретарь социал-демократической партии А. Карилья и руководитель либеральной партии Р. Альтиссимо — выразили глубокое удовлетворение итогами советско-итальянских встреч на высшем уровне.

Важно то, что, несмотря на различия в политических ориентациях партий коалиции, все руководители

этих партий однозначно выступали в поддержку перестройки, желали ей успеха. Отмечалось, что успех перестройки — залог продвижения вперед дела мира и демократии во всем мире.

Все собеседники М. С. Горбачева выражали поддержку хельсинкскому общеевропейскому процессу, а также надежду на то, что никакие односторонние или эгоистические действия не подорвут его. Решение существующих в Европе и в мире проблем может быть достигнуто только на пути разрядки и сотрудничества, отметил А. Форлани. О значении лояльного, взаимовыгодного сотрудничества и желании Италии быть хорошим партнером в общеевропейском доме говорил Б. Кракси. Каждый из собеседников находил свои слова, чтобы выразить общие мысли.

У нас, говорил М. С. Горбачев, существует хорошая почва для взаимодействия с политическими партиями Италии во имя развития наших отношений, мира в Европе и во всем мире. Так будем же все вместе использовать эти новые и растущие возможности.

В беседах с руководителями партий правящей коалиции принимали участие Э. А. Шеварднадзе, А. Н. Яковлев, В. В. Загладин, Н. М. Луньков.

ПОСЕЩЕНИЕ МУНИЦИПАЛИТЕТА РИМА

Вечером М. С. Горбачев встретился в Знаменном зале муниципалитета с представителями городских властей и общественности.

Обращаясь к советскому руководителю, чрезвычайный комиссар Рима **А. Барбато** сказал:

— Мне выпала высокая честь горячо приветствовать Вас от имени всех римских граждан.

Мы встречаемся в Капитолии потому, что на этом месте, которое олицетворяет суть нашей общей цивилизации, с незапамятных времен торжественно принимаются люди, достигшие высот славы благодаря величю их творения.

На этот холм, священный для истории и просвещенного человечества, поднимались консулы, совершившие подвиги.

На этом холме, где позже Микеланджело оставил неповторимые творения своего искусства, увенчивались лаврами величайшие поэты, скульпторы, архитекторы.

В нашу эпоху на этом холме основатели Европейского сообщества предложили подписать договоры, положившие начало самому длительному периоду мира и благосостояния, которого прежде Европа никогда не знала.

Господин Президент, впервые в вековой истории Рима глава государства вашей великой страны посещает Вечный город. Мы особенно рады тому, что это событие связано с Вами — личностью, творящей историю СССР под знаком свободы, прогресса, мира.

В Риме, городе консулов и трибунов, по обыкновению, высекались на камне знаменательные даты республики. Красноречивые доказательства этого имеются в одном из залов близлежащего Капитолийского музея, названном «Зал Фасты» (Зал знаменательных дат).

И мы впишем в наши книги знаменательный день Вашего пребывания в Капитолии.

Мы это сделаем потому, что сегодня Рим принимает в Вашем лице не только самого высокого представителя СССР, но и человека, который снова включил свою Родину в систему согласованных действий с западными странами. Человека, который решительно способствовал возвращению миру спокойствия. Человека, который в ответ на ожидания и готовность Запада и советских народов имел смелость разорвать спираль подозрений и страха, чтобы заменить равновесие сил, основанное на угрозе, равновесием сил, основанным на взаимопонимании и мире между народами.

Господин Президент, Ваш приезд в Рим открывает новую страницу во взаимоотношениях между Москвой и Вечным городом. Интерес к вашей стране у нас восходит к древним временам, предшествует приходу славян в Европу и на беспредельные равнины Востока.

Но интерес Рима и Москвы друг к другу не ограничивался только политическими и религиозными аспектами — искусство также имело свое непреходящее значение. В Россию приезжали работать прославленные итальянские артисты. Не менее важным было очарование Римом и Италией ваших великих писателей, поэтов, мыслителей, художников, музыкантов. Герцен, Брюллов, Гоголь, Тургенев, Достоевский, А. Иванов, Чайковский, Горький посетили Рим, полюбили его, нашли здесь вдохновение.

Господин Президент, Рим, верный выразитель чаяний своих граждан, внимательно следил за тем, чтобы не пропустить любой малейший признак, который мог бы дать повод надеяться на улучшение международной обстановки. Поэтому Рим — одна из первых столиц, которая предвидела возможность диалога между Востоком и Западом уже тогда, когда в эпоху атомной бомбы мир жил в напряженной обстановке неуверенности и недоверия.

В такой перспективе Капитолий уже в 1985 году с согласия министерства иностранных дел выдвинул идею: в год, объявленный ООН Годом мира, провести в Риме международное совещание «Диалог как универсальная основа мира», открытое для участия представителей Востока и Запада, Севера и Юга.

Приглашение было принято видными представителями пяти континентов, и 2 июля 1986 года совещание открылось в историческом «Зале Ораци и Куриаци». В связи с этим папа направил его участникам поздравительное послание, тон которого предсказывал неизбывную актуальность диалога.

Господин Президент, Рим, которому судьбой предназначено быть в центре Средиземного моря, смотрит с доверием на предстоящую встречу в верхах близ острова Мальты.

Рим, выразивший в январе 1988 года единогласным голосованием городского совета готовность организовать международную конференцию, цель которой — установить мир между итальянцами и палестинцами, подтверждает свое предложение.

Рим надеется, что от встречи на Мальте дело мира на Средиземном море продвинется вперед, что Средиземное море будет снова морем мира, как это было еще во времена Древнего Рима, свободным от пиратов и террористов, морем, где бы все сотрудничали для общего блага.

Господин Президент, разрешите преподнести Вам от имени граждан Рима копию «Капитолийской волчицы», которая по традиции приносится в дар выдающимся гостям вместе с отчеканенной муниципалитетом медалью, символизирующей пожелания прочного и плодотворного мира.

В ответном слове **М. С. Горбачев** сказал: Благодарю Вас и ваших коллег за исполненные большого смысла слова в адрес нашего народа, моей страны, в мой адрес.

Кажется, то, что мы здесь находимся, само по себе символично, свидетельствует о том, что мы вступили в период больших перемен в Европе и мире.

Благодарю граждан Рима за проявленные в эти дни чувства симпатии к советскому народу, нашей стране и нашей делегации.

М. С. Горбачев и Р. М. Горбачева расписались в Книге почетных гостей Рима.

Затем вместе с Президентом Ф. Коссигой и главой правительства Италии Дж. Андреотти М. С. Горбачев направился в Зал Юлия Цезаря, где собрались члены правительства, представители политических партий, научной, культурной общественности страны и городских властей.

К собравшимся обратился **Дж. Андреотти**.

В программе официального визита в Италию Президента Горбачева, сказал он, посещение Капитолия (так называют в Италии Капитолийский холм, где расположен столичный муниципалитет) представляет собой момент особой важности. Здесь на протяжении веков знаменитые гости останавливаются для размышлений об истории того Древнего Рима, который доверил свои судьбы не столько военным завоеваниям, сколько формированию мирового юридического сознания, которое до сих пор лежит в основе юридических уставов немалой части мира. Но вместе с этими классическими образами сегодня мы вспоминаем 25 марта 1957 года, когда шесть европейских государств объединили, заключив римский договор, свои судьбы для того, чтобы дать жизнь реальности Европейского сообщества. Вначале могло показаться, что речь идет о некоем бастионе, безразличном или даже враждебном к странам, находящимся вне его. Но дух его вовсе не был таким. В сообщество не только постепенно вошли другие шесть государств; не только широкая сеть приглашений была соткана с 66 странами Африки. Карибского бассейна и Тихого океана; не только были установлены интенсивные отношения со странами свободного обмена, но были установлены отношения сначала с отдельными странами Востока, а потом и с СЭВ как таковым.

Ваш визит на Капитолий, господин Президент Горбачев, подтверждает понимание духа Европейского сообщества. Мы рады, что получили возможность выслушать Ваше послание, которое должно явиться конструктивным камнем подлинного общего европейского

дома, к созданию которого всегда усиленно стремились все, кто любит свободу, и к которому мы, несмотря на материальные и психологические трудности, все устремлены.

Затем с речью выступил М. С. Горбачев.

РЕЧЬ М. С. ГОРБАЧЕВА

Уважаемый господин Президент!

Уважаемый господин Премьер-Министр!

Уважаемый господин мэ́р!

Дамы и господа!

Не первый раз я в Италии. И каждый раз встреча с нею волнует и наводит на размышления об очень многом.

На протяжении веков Италия была ареной проги-воборства добра, благородства, милосердия, человеческого гения и сил зла, эгоизма, коварства и беспощадности. В сознании русского, советского человека она олицетворяется с самой историей Европы, во всяком случае — с истоками и классикой ее духовного богатства.

Европа, человечество будут вечно признательны Италии и итальянцам за их вклад в мировую культуру и цивилизацию.

Россия и Италия на протяжении столетий тяготеют друг к другу. Аристотель Фьораванти, Марк Руффо, Пьетро Солари, Антонио Джикарди, Алонзо ди Каркано, Джакомо Кваренги, Бартоломео Растрелли, отец и сын Росси, Доменико Жилярди, Пьетро Гонзага — они и другие, не столь знаменитые, отдали свой талант России. Плоды их труда и вдохновения до сих пор украшают Москву и Ленинград. Итальянская опера — органичная часть русской культуры XVIII—XIX веков.

Мало кому известно, что за два последних века в нашей стране опубликовано 2500 изданий Данте в 70 переводных вариантах.

Между прочим, один известный советский поэт как-то заметил: «Не кто иной, как Пушкин, воспринял от итальянцев взрывчатость и неожиданность гармонии». А вы знаете, что такое для нас Пушкин, который к тому же воспринимается и как средоточие лучших качеств именно русского характера.

В Италии жили и творили многие великие русские писатели, составившие славу нашей литературы,—

среди них Гоголь, Герцен, Достоевский, Горький. Я уже не говорю о художниках.

Нам памятно пребывание в Италии В. И. Ленина, его постоянный пытливый интерес к событиям в вашей стране, к итальянскому рабочему движению.

Так что тысячи нитей духовно и эмоционально связывают наши народы. И мы по праву говорим о старой, доброй традиции в отношениях между нашими народами.

Невольно задумываешься, в чем источник привораживающей силы итальянского начала? Видимо, во всеохватности, в способности проникать во все стороны бытия — своим искусством, философией, правовым сознанием, политическими теориями. Во врожденном плюрализме, стремлении понять любую точку зрения, в неприятии доктринерства, в подозрительности к любым истинам в конечной инстанции. Но более всего, наверное, — в гуманизме, где мерой всех вещей, альфой и омегой всего сущего выступает человек.

В самом деле, начиная с эпохи Ренессанса понятие культуры исходит из гуманистических ценностей. Мы берем их на вооружение и в нашем «ренессансе» — в своей перестройке.

После этих суждений историко-философского плана позвольте обратиться к делам сегодняшним.

Мир действительно на переломе судеб. Материальная культура развивается с головокружительной быстротой. Однако, когда столько еще обездоленных, нищих, голодных и несчастных, не пристало говорить о перенасыщенности планеты материальными благами. В то же время все более зловеще проявляется обратная сторона научно-технического прогресса, которая грозит человечеству самоуничтожением.

Выход — в одухотворении жизни, в переосмыслении отношения человека к природе, к другим людям, к самому себе. Нужна революция в сознании. Только на этой основе сложатся новая культура и новая политика, адекватные вызову времени.

Точкой опоры в этом испытании, в решении этой всемирно-исторической задачи станут вечные моральные заповеди, простые законы нравственности и человечности, как их называл Маркс.

Мы в Советском Союзе много размышляем об этом. Видим всю сложность задачи, но одновременно понимаем и глубочайшую необходимость найти решение — как в сфере сознания, так и в сфере политики.

В последнее время на Западе много пишут и говорят, что мировое сообщество сможет реализовать свою целостность только в том случае, если «другая сторона» — имеется в виду прежде всего Советский Союз — откажется от своих идеологических и социальных ценностей. Буду откровенным — нам часто советуют отказаться от социализма. И тогда, мол, все в мире будет легко и просто. Я сознательно упрощаю, чтобы заострить вопрос, но суть его именно такова.

Это — не тот подход, в котором нуждается мир на своем великом повороте к новой эпохе. Это — опять же соблазн строить политику на иллюзиях, а не на реальностях.

Современный мир обнаруживает огромное многообразие социальных и политических теорий, с помощью которых разные общества, страны и нации хотят строить свою жизнь. И вот что характерно: возрастание роли общечеловеческих начал происходит не при стирании, а при умножении проявлений самобытности, при возрастании роли национальных и других особенностей. Очевидно, самая обобщающая и самая ответственная задача политиков состоит в том, чтобы стараться обеспечить прогресс и взаимную безопасность на основе уважения многоликости мира, баланса интересов и свободы выбора.

Советский народ глубоко привержен собственному социалистическому выбору. И бурные дискуссии, которые идут в нашей стране, при всем плюрализме суждений, не отменяют этого основополагающего факта. Из этого и следует исходить всем, кто хочет нас правильно понять и строить нормальные отношения.

Вы скажете, здесь вроде нет ничего нового. Это, мол, мы слышим на протяжении десятилетий. Нет, новое есть, причем кардинального значения. Оно состоит в том, что мы отказались от монополии на истину и не считаем, что мы лучше всех и во всем всегда правы, а кто с нами не согласен, тот наш враг. Отныне в политике мы твердо и необратимо руководствуемся принципом свободы выбора; в экономике, науке и технике — принципом взаимовыгодности; в духовной и идейной сфере — принципом диалога и восприятия всего, что применимо к нашим условиям и, следовательно, должно быть освоено и использовано для нашего собственного прогресса.

Эти принципы и подходы отличают наше новое мышление, которое есть результат честного, реалисти-

чного и беспощадно объективного взгляда на современный мир с его трагическими проблемами, угрозами и феноменальными возможностями. Позволю себе сказать здесь, перед вами, что новое мышление — приемник также и лучших традиций гуманизма, рожденного на вашей земле. Это — наш вклад в утверждение в мире приоритета общечеловеческих ценностей.

Идея эта овладевает людьми с не меньшим, а, может быть, с большим трудом, чем идеи классового или национального интереса. Тем не менее на наших глазах она уже сделала огромный прорыв в мировое общественное сознание, властно вторглась и в политику.

У нас, в Советском Союзе, все это горячо, иногда остро обсуждается. Большинство признает, что мы не сможем никогда реализовать идеалы перестройки, достичь поставленных целей, не беря в основу общечеловеческие ценности, не включившись в поток всемирной трансформации.

Но как это сделать и как, в первую очередь психологически, освоить этот императив — вот проблема проблем.

В обстановке эмоциональной и интеллектуальной свободы, которую дала перестройка и которая требовала новых отношений в обществе, мы увидели, насколько трудно отказываться от привычных стереотипов, как трудно быть по-настоящему демократичными, уважительными друг к другу, терпимыми, милосердными. Но с каждым днем мы все четче понимаем, насколько все это важно. Ибо, не преодолев в себе всего, что связано с деформациями социализма в прошлом, не достигнем успеха в реализации замыслов перестройки.

И именно благодаря глубоко гуманистической обстановке политики перестройки удалось за кратчайший срок изменить весь облик общественной жизни и подвинуть огромную страну на коренное, революционное по сути преобразование.

У кого-то перестройка порождает чувство растерянности, у кого-то — страха. Кто-то не приемлет ее полностью, предпочитая то, что было — и такие есть. Но огромное большинство советских людей почувствовали себя полноправными гражданами и все увереннее берут в свои руки дела страны, собственные судьбы. Великий процесс очеловечивания жизни способен решить все, даже самые невероятные задачи, стоящие сейчас перед нами.

Одна из крупнейших таких задач — перестройка советской многонациональной федерации. Особенность нашей страны в том, что у нас 15 только союзных национальных республик, более 100 национальностей. Народы с многовековой историей, со своими традициями и культурой, со своей неповторимой самобытностью. И тот факт, что революция и социалистический выбор их соединили в одну уникальную семью, что они вместе построили великое государство и благодаря этому выстояли в тяжелейших испытаниях, войдет в историю всемирного прогресса. Но сталинский период и период застоя и здесь оставили тяжелое наследство. Проблемы накапливались, а теперь все выплеснулось наружу. События часто приобретают неожиданный поворот, ибо многое было упущено и не всегда учитывались специфические интересы. Сейчас все народы заявили о себе, никто не хочет ни ассимилироваться, ни исчезнуть.

Мы намерены придать новое дыхание советской федерации. Прямо скажу — это ювелирная работа. Ведь в сфере национальных отношений все очень хрупко, деликатно. Но перестройка позволит нам решить и эту судьбоносную для нашего государства проблему.

Изменилось наше отношение к проблемам, к которым раньше, не скрою, мы подходили упрощенно, например к религии. К слову сказать, первоначальное ее отторжение свойственно не только нашей революции, а в той или иной степени всем крупным социальным потрясениям и в других странах.

Церковь у нас отделена от государства. Но сейчас мы исходим не только из того, что вера — дело совести каждого, в которое никто не должен вмешиваться, но и из того, что моральные ценности, которые веками вырабатывала и несла в себе религия, могут служить и уже служат делу обновления также и нашей страны.

Словом, лейтмотив философии перестройки — самопознание, самораскрытие миру и открытие мира. Она включает в себя два взаимосвязанных момента — поиск ответов на проблемы, порожденные нашим внутренним развитием, и на вызов времени, перед которым оказалось все человечество. При понимании неотъемлемой ответственности нашей страны и за его судьбу.

Ценим, что со стороны итальянского руководства и широких кругов итальянской общественности встречаем понимание наших современных идей и подходов.

Признательны за отношение итальянцев к нашей перестройке — за их сопереживание, поддержку и деятельное участие.

Господа!

Мы встречаемся с вами на исходе 1989 года. Думаю, не преувеличив, можно сказать: год этот необычен и очень значителен. Таким он, по-видимому, и войдет в историю.

Мне приходилось разговаривать со многими иностранными деятелями, придерживающимися самых различных, нередко противоположных идеологических и политических позиций. Но почти всегда я убеждался: у всех присутствует какое-то предощущение крутого поворота в мировом развитии, интуитивное или продуманное понимание, что мир в преддверии совсем другой эпохи.

Исторический масштаб событий, которые вобрал в себя нынешний год, требует соответствующей шкалы оценок, не искаженной конъюнктурными соображениями.

Сейчас в фокусе внимания — социалистический мир. Встав на путь радикальных реформ, социалистические страны одна за другой переступают черту, за которой нет возврата к прошлому.

Но напрасно на Западе упорно навязывают вывод: мол, это крах социализма, конец социалистической системы. Нет, это знамение того, что социалистический процесс в мире, накопив большой, пусть и драматический, опыт, выходит на множественность форм своего дальнейшего развития. Тем самым он будет обретать новые возможности для движения к своим справедливым и благородным целям, для реализации заложенного в социалистической идее огромного гуманистического и демократического потенциала.

Не надо забывать, что социализм как общественный строй существует всего несколько десятилетий. То, что мы наблюдаем сегодня, — это уход от в свое время избранных форм, от командно-административной модели, противоречащей изначальной идее этого строя. Между прочим, позволю напомнить, что история становления мирового капитализма заняла несколько столетий, причем знала и кровавые революции, и страшные войны, и острейшие кризисы, депрессии, другие потрясения. Да и — фашизм.

«Восторги» насчет «победы капитализма» в «холодной войне» оставим антикоммунистическим пропаган-

дистам. Это всего лишь рудимент старого мышления. Для серьезных политиков важно понимание сути происходящего. Без такого понимания не будет продвижения вперед — к подлинно мирному периоду.

Не является неожиданностью, что именно в Европе завершается послевоенный период. Естественно и то, что именно здесь наиболее выпукло дают о себе знать социально-политические и внешнеполитические последствия окончания «холодной войны».

События набирают темп. Они идут и могут идти по-разному, осуществляться в разных формах, достигать различной глубины. Но в международном плане важно, чтобы сохранялась стабильность, чтобы все действовали взвешенно. От этого будет зависеть, окажется ли нынешнее поколение политиков на высоте той ответственности, которую диктует им начавшийся исторический поворот к другим международным отношениям, к другому миру.

Нельзя допустить, чтобы неуклюжим поведением или провокационными заявлениями был нанесен вред наметившемуся действительно эпохальному повороту. Всякие попытки использовать происходящее в эгоистических целях, воспользоваться обстановкой и урвать побольше, подтолкнуть события в нужную только для себя сторону чреваты хаосом.

С точки зрения всемирной речь идет, повторяю, о преодолении негативных сторон послевоенного устройства мира. О таком преодолении, которое не подрывало бы безопасность и достигнутое равновесие, а укрепляло их, придавало бы им новое качество, помогало вступлению в принципиально новый, мирный период.

Мы ценим понимание нашими собеседниками здесь, в Италии, нынешней ситуации, ее позитивного смысла и связанных с ней опасностей. Рад, что с итальянским руководством у нас обнаружилось согласие в том, что любая дестабилизация в одном пункте континента несет угрозу всему ему и что общей заботой должно быть предотвращение любых действий, которые могут быть расценены как вмешательство.

У нас у всех есть хорошая основа для взвешенной, конструктивной линии — хельсинкский Заключительный акт, венский Итоговый и другие документы общеевропейского процесса, двусторонние акты международного значения, такие, как советско-западногерманское Совместное заявление, советско-французская декларация о принципах, советско-финляндская декла-

рация, советско-канадская политическая декларация, теперь вот советско-итальянская декларация. В них богатство и идей, и обязательств, позволяющих обеспечивать здоровое, нормальное течение европейского процесса.

Обнадеживает ход переговоров в Вене по одному из кардинальных направлений этого процесса. И надеемся, что в будущем году все европейские государства, США и Канада подпишут исторический акт, который в области военной политики начнет «обратный» отсчет времени.

Но уже сейчас советское руководство твердо проводит в жизнь свое решение — придать вооруженным силам страны сугубо оборонительный характер в соответствии с новой военной доктриной. Это находит свое выражение в практической перестройке Советской Армии.

Замечу, кстати: мы уже выполнили свои обещания о выводе с территории наших союзников пятисот тактических ядерных боезарядов и о том, чтобы не производить и не развертывать тактические ракетные комплексы дальностью более 120 километров, пока в НАТО поступают аналогичным образом.

Все это — наш практический вклад в разоруженческий процесс в Европе, в успешное завершение венских переговоров.

Позитивному развитию в Европе, безусловно, способствует улучшение советско-американских отношений, которым отмечен нынешний год. Мы надеемся и впредь взаимодействовать с американской администрацией по вопросам, затрагивающим безопасность и перспективы европейского строительства. Предстоящая моя встреча с президентом Джорджем Бушем позволит, убежден, сделать новый конструктивный шаг на пути от «взаимопонимания к взаимодействию» в советско-американских отношениях.

Перемены идут везде — не только на Востоке Европы. Они идут и на Западе. И все они определенным образом взаимосвязаны, влияют друг на друга. Вместе они делают еще более актуальной идею общеевропейского дома. Со своей стороны мы стараемся в своих связях и с западной частью Европы, с Италией в том числе, с восточноевропейскими государствами наполнять эту идею конкретным содержанием. Обстановка действительно требует основательнее подступаться к общеевропейскому строительству.

Думаю, в свете событий уходящего года становится очевиднее желательность **всевропейской встречи на высшем уровне**, то есть Хельсинки-два. Можно было бы подумать о приближении ее сроков и провести не в 1992 году, а, скажем, уже в 1990-м.

Важнейший итог завершающегося европейского года в том, что значительно снижена военная опасность, пошел бурный процесс формирования новых двусторонних отношений между государствами.

В этих условиях практическое значение приобретают некоторые вопросы, которые еще недавно виделись лишь в теоретическом плане.

Цицерон заметил: когда говорит оружие, законы молчат. Сейчас мы, кажется, подходим к такому состоянию, когда оружие замолчит. А это значит, что законы должны заговорить в полный голос. Нашим общим устремлением должны быть, мы убеждены, мир права и мир через право.

Именно осознание этого привело к появлению идеи европейского правового пространства. Пространства единого, но отнюдь не единообразного. Ибо право каждой страны неизбежно будет нести на себе отпечаток национальной и социальной специфики.

Однако в чем должно существовать полное единообразие, так это в понимании и применении всеми государствами норм международного права. А здесь предстоит большая работа.

Ведь основной корпус нынешнего международного права строился в доядерную эпоху, в то время, когда достигшие сейчас критического состояния глобальные проблемы только-только зарождались.

Меняется и сам характер реализации международного права. Веками считалось, и считается до сих пор, что соблюдение его норм обеспечивается принуждением. Теперь это неприемлемо и опасно. Соблюдение международно-правовых норм должно основываться на балансе интересов и осуществляться по заинтересованности. В этом будет главная гарантия эффективности международного права при исключении любых форм внешнего насилия.

После Вены в СССР проделана основательная работа по приведению внутреннего законодательства в полное соответствие с Итоговым документом и, конечно, с известными документами ООН. Верховный Совет принял ряд законов. Находятся на рассмотрении несколько законопроектов — о въезде и выезде,

об общественных организациях, о печати, религии и т. д. Обсуждается вопрос о присоединении к конвенциям, существующим в рамках Совета Европы.

Может быть, стоит подумать о встрече экспертов 35 стран для обсуждения юридических аспектов европейского процесса в порядке подготовки к общеевропейскому совещанию — к Хельсинки-два.

В конечном счете Европа видится как общность суверенных демократических государств с высоким уровнем равноправной взаимозависимости, открытых для обмена товарами, технологиями, идеями, для широчайших контактов между людьми. Процессы подобного масштаба — всегда результат различных тенденций и влияний исторического сотворчества, в которое каждый вносит свое — желательно лучшее и, конечно, приемлемое для других.

Выстраивая такую перспективу, мы хотим оставаться реалистами. Ратуем за особую серьезность, чтобы, не обольщаясь, принимать других такими, какие они есть, и не стремиться переделать друг друга.

Уважаемые дамы и господа!

В заключение я хотел бы сказать следующее. Человечество, подойдя в середине 80-х годов к развилке в своей истории, как нам кажется, уже сделало выбор — от нагнетания конфронтации и военной угрозы к взаимопониманию и поискам согласия, к сотрудничеству. Хотя опасность вернуться «на круги своя» пока еще остается. Сблазны решать свои проблемы за счет других, давить слабого, не считаться в политике с моралью, воспользоваться где-то возникающими трудностями, применять оружие там, где можно решать политическими средствами, — все это, увы, еще присутствует в мире.

Но мы верим, что движемся не к концу истории, как иногда можно услышать, а начинаем новую ее эпоху, когда открывается простор для сотворения новых форм человеческого существования.

Мы — за меняющийся, но стабильный мир. Такова объективная диалектика развития. И высочайшая ответственность современной политики перед человечеством состоит в том, чтобы помочь этому закону истории служить прогрессу и благу людей.

Наши беседы и переговоры здесь, в Риме, позволяют сделать вывод, что Италия и Советский Союз, действуя совместно или параллельно, могут этому

очень сильно содействовать — в интересах своих стран, в интересах Европы и мирового сообщества.

И наконец, мы очарованы доброжелательной, искренней атмосферой, которая нас здесь окружает. Преисполнены чувством признательности итальянцам за солидарность и поддержку того великого дела, которое мы начали в своей стране.

Мы вполне удовлетворены достигнутыми договоренностями и соглашениями, которые здесь подписаны. И особенно — той степенью взаимопонимания, доверия и, прямо скажу, дружелюбия, которыми характеризовались наши беседы, наше общение с Президентом господином Коссигой, Премьер-Министром господином Андреотти, с другими государственными и политическими деятелями.

Наша делегация высоко оценивает перспективы, которые открываются по итогам визита. Со своей стороны мы будем делать все, чтобы советско-итальянское взаимодействие в результате поднялось на новый уровень — и в сфере политики, и в сфере экономики, и в сфере культуры, и в человеческих, гуманитарных отношениях.

На древней земле Рима я говорю с уверенностью: можно проложить дорогу к лучшему будущему и что, двинувшись по ней, народы почувствуют себя счастливее, благополучнее и спокойнее, что угрозы и вызовы нашего времени мы сумеем преодолеть с несравненно меньшими издержками и потерями, чем это удавалось нашим предшественникам.

Наши самые добрые дружеские пожелания итальянскому народу! Спасибо.

По окончании выступления, которое было воспринято с большим интересом, М. С. Горбачев, Ф. Косси-га и Дж. Андреотти, другие официальные лица вышли на парадное крыльцо муниципалитета и приветствовали римлян, собравшихся на Капитолийском холме.

* * *

Вечером в честь М. С. Горбачева и Р. М. Горбачевой был дан обед от имени Председателя Совета Министров Италии Дж. Андреотти.

РИМ — МИЛАН

1 декабря 1989 года

ВРУЧЕНИЕ М. С. ГОРБАЧЕВУ ПРЕМИИ «ЗОЛОТОЙ ГОЛУБЬ ЗА МИР»

Утром М. С. Горбачеву в официальной резиденции была вручена премия «Золотой голубь за мир». Эту награду ежегодно присуждают выдающимся политическим деятелям за вклад в дело мира и разоружения пацифистская организация Итальянский центр документации по разоружению и Национальная лига кооперативов.

Вручая премию, президент центра Луиджи Андерлини подчеркнул, что делает это от имени всего итальянского народа. Этой заслуженной наградой, сказал он, мы отмечаем усилия М. С. Горбачева в продвижении вперед процесса перестройки, который открывает новый этап в истории всего мира, устраняет барьеры предубеждения, дух насилия и военной угрозы, постепенно претворяя в жизнь концепцию строительства общеевропейского дома.

Выдающийся итальянский писатель Альберто Моравиа заявил, что приветствует М. С. Горбачева как человека мира, положившего конец войнам, делающего все для того, чтобы путем политики гласности и перестройки препятствовать их возникновению в будущем. Перестройка в СССР — зародыш будущего мира для всех народов, отметил он. В ответном слове **М. С. Горбачев** сказал: То, что происходит сегодня в Советском Союзе, очень важно не только для самих советских людей, но и для других народов. Нам очень хочется довести до конца огромное дело, которое мы начали. До полного успеха еще далеко, но я убежден, все задуманное состоится — и с точки зрения внутренних преобразований общества, и с точки зрения достижения целей в рамках нового мышления. Наш народ привержен перестройке — а это главное. Уверены, что и мир будет меняться к лучшему, поскольку новое мышление нашло широкий отклик на всех континентах.

Принимая эту награду, хочу выразить благодарность за оказанную честь. Что касается меня, можете

быть уверены — мой выбор уже состоялся. Я буду идти той дорогой, которую выбрал вместе со своими товарищами, со своим народом.

В РАМКАХ ОФИЦИАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

«Перестройка в действии» — так называется советская выставка, открывшаяся 29 ноября в Римском выставочном дворце — одном из крупнейших и наиболее престижных экспозиционных центров итальянской столицы. Выставка приурочена к государственному визиту в Италию М. С. Горбачева.

В ее многочисленных разделах представлены всемирно известные шедевры живописи и графики из Ленинградского государственного Русского музея, Государственной Третьяковской галереи. Большой интерес у итальянских зрителей вызывает картина Караваджо «Лютнист», присланная в Рим из Ленинградского Эрмитажа. Наряду с произведениями живописи на выставке широко представлены книги, плакаты, фотографии. Большой раздел посвящен науке и технике. Впервые в Италии демонстрируются действующие модели установок для термоядерного синтеза «Токамак» и лазерного термоядерного синтеза «Дельфин».

Пять часов вечера. Собравшиеся в центральном зале Римского выставочного дворца аплодисментами встречают прибывших на торжественную церемонию открытия выставки Р. М. Горбачеву, заместителя Председателя Совета Министров СССР С. А. Ситаряна, председателя исполкома Моссовета В. Т. Сайкина, главного редактора газеты «Правда» И. Т. Фролова, члена ЦК КПСС Н. Е. Кручину, народных депутатов СССР К. В. Фролова, И. Д. Лаптева, М. Н. Рахманову, митрополита Ювеналия, писательницу Л. Н. Васильеву. Здесь же супруга Председателя Совета Министров Италии Ливия Андреотти, министры итальянского правительства, представители политических партий и общественных организаций.

Обращаясь к гостям, чрезвычайный комиссар Рима Анджело Барбатто, в частности, подчеркнул, что выставка представляет обширную панораму научной и культурной жизни Советского Союза. Ее проведение имеет важное значение, так как способствует сближению наших народов через взаимное познание и творчество.

Р. М. Горбачева разрезает ленту: выставка открыта.

Итальянские средства массовой информации уделяют большое внимание советской экспозиции, указывают на ее необычность, масштабы, разнообразие. Туринская «Стампа» называет ее главным культурным событием в ходе визита М. С. Горбачева в Италию. В свою очередь «Коррьере делла сера» указывает, что выставка является витриной советско-итальянского культурного обмена, имеющего богатые традиции.

* * *

Ярким, незабываемым праздником советско-итальянской дружбы стало посещение 30 ноября Р. М. Горбачевой и представителями советской общественности К. В. Фроловым, Л. Н. Васильевой, А. Б. Джигарханяном, митрополитом Ювеналием, А. П. Петровым сицилийского города Мессина. Вместе с ними в поездке на Сицилию приняла участие супруга Председателя Совета Министров Италии Ливия Андреотти.

Тысячи людей с цветами в руках, флагами и транспарантами вышли на улицы, чтобы приветствовать гостей из Советского Союза. Огромное цветочное панно в виде государственных флагов СССР и Италии, «сотканное» из 25 тысяч гвоздик, украсило здание муниципалитета. В торжественной обстановке возлагается венок к мемориальной доске, установленной здесь в честь русских военных моряков, пришедших первыми на помощь мессинцам после разрушительного землетрясения 1908 года.

Советские гости осмотрели выставку, многочисленные экспонаты которой рассказывают о событиях тех дней. В экспозиции представлены фотографии, документы, архивные материалы. Затем в церемониальном зале муниципалитета состоялось собрание общественности города, на котором в качестве почетных гостей присутствовали очевидцы мессинского землетрясения. В нем приняли участие представители итальянского правительства, областных и местных властей, политических партий и общественных организаций.

Председатель провинциального совета Мессины Джузеппе Наро объявил о передаче Советскому Союзу томографа, приобретенного на деньги, собранные жителями в ходе массовой кампании солидарности с Арменией, пострадавшей от землетрясения в декабре прошлого года. Прибор будет установлен в педиатрическом центре детской больницы в Кировакане.

Обращаясь к присутствующим, **Р. М. Горбачева** сказала:

— На долю Сицилии выпало немало испытаний, но наиболее страшным из них было землетрясение 1908 года. Тогда о нем всему миру рассказал наш великий писатель Максим Горький. Ужас землетрясений неоднократно приходилось переживать и нашему народу. Я никогда не забуду крики и стоны, потрясенный разум, слезы, тысячи в одно мгновение погребенных жизней, а с ними — мыслей, надежд Спитака, Ленинанкана, Кировакана. Трагедию Армении, нашу боль разделил весь мир. Италия была первой страной, которая протянула руку помощи. Это была рука граждан Сицилии, граждан Мессины. Мы выражаем вам глубокую признательность за эту человеческую солидарность, за милосердие. Мы верим: те, кого объединило горе, способны сделать шаг, возможно самый главный, во имя мира и жизни на Земле.

Гости выходят на площадь перед зданием муниципалитета. Их вновь встречают улыбки, теплые приветствия.

«Сегодняшний день надолго запомнится всем нам,— говорит член местного отделения общества «Италия — СССР» Джузеппе Колотта.— Мы счастливы принимать у себя советских людей, с которыми нас связывают тесные узы дружбы. Надеюсь, что наши контакты теперь будут развиваться еще успешнее и интенсивнее». «Для нас, переживших землетрясение 1908 года и спасенных благодаря мужеству русских моряков, сегодняшнее событие наполнено особым смыслом,— подчеркивает Доменико Ладзафаме.— Память о людях, оказавших помощь, чувство благодарности продолжают жить в сердцах мессинцев. Не случайно они были среди тех, кто первыми откликнулся на боль Армении».

ТОРЖЕСТВЕННАЯ ЦЕРЕМОНИЯ ПРОВОДОВ

Утром в Квиринальском дворце состоялась торжественная церемония проводов. С М. С. Горбачевым прощается Президент Итальянской Республики Ф. Коссига. Оркестр исполнил государственные гимны СССР и Италии.

На церемонии присутствовали Председатель Совета Министров Дж. Андреотти, председатель сената Дж. Спадолини, председатель палаты депутатов

парламента Л. Йотти, председатель конституционного суда Ф. Сая, а также члены итальянской делегации на состоявшихся переговорах.

Из Рима М. С. Горбачев и сопровождающие его официальные лица отбыли в Милан. В поездке советского руководителя сопровождают Дж. Андреотти, Дж. Де Микелис.

ПОСЕЩЕНИЕ МИЛАНА

В аэропорту Милана, где также были подняты государственные флаги СССР и Италии, М. С. Горбачева встречали городские власти, представители общественности. Уже по пути из аэропорта едва ли не все население маленьких городков и поселков вышло на улицы с транспарантами и плакатами.

В Италии считается, что миланцы, «северные» жители, — люди более сдержанные. Но куда девалась эта сдержанность, когда они встречали М. С. Горбачева.

Сами миланцы говорили потом, что подобного они не могут припомнить в истории своего знаменитого города. Пока М. С. Горбачев шел сквозь плотную толпу от площади, где находится театр «Ла Скала», к муниципалитету, десятки тысяч людей темпераментно приветствовали его, перестройку, советский народ.

В здании муниципалитета, куда едва удалось пробраться, несмотря на отчаянные усилия полиции установить хоть какой-то порядок, к советскому руководителю обратился мэр города **П. Пиллиттери**. Он сказал:

— Милан с большим воодушевлением приветствует в Вашем лице смелого лидера, поборника мира и разоружения, новатора, который изменяет облик Советского Союза и Восточной Европы. Как Вы, господин Президент, могли убедиться, все миланцы хотели бы выразить Вам свое уважение, признательность и симпатию. Это город, который, несомненно, является не только финансовой и экономической столицей Италии, но и политическим и духовным центром. Многие хотели бы воспользоваться исторической возможностью Вашего визита, чтобы установить прямой диалог и отношения с Советским Союзом. Сложился климат взаимопонимания и сотрудничества, который в будущем, несомненно, принесет свои результаты. Спасибо, господин Президент, за то, что Вы посетили Милан по

завершении своего официального визита в Италию, сразу же после встречи с папой римским и накануне своей первой встречи с президентом Бушем в столь близком нам Средиземном море.

Господин Президент, это столетие знает две мировые войны. Мы познали опасность «холодной войны». И потому так велико наше стремление к миру, к мирному сотрудничеству — самому драгоценному достоянию человечества.

Огромные массы людей пришли в движение в Варшаве, Праге, Будапеште, Восточном Берлине, Софии, дав начало глубоким демократическим изменениям, которые, мы надеемся, необратимы. Это торжество разума и свободы, демократических прав. Но это и результат того огромного влияния, которое Вы, господин Горбачев, оказывали и оказываете во имя торжества свободы.

В ответном слове **М. С. Горбачев** сказал:

— Уважаемые миланцы, дорогие друзья! Атмосфера на улицах Милана просто потрясающая. И я, и все мои товарищи по делегации до глубины души тронуты этим проявлением дружеских чувств к Советскому Союзу, к советскому народу и к тем делам, которыми он занят сейчас. Мы начали перестройку, потому что она нужна прежде всего нам. Но мы знаем, что наша перестройка нужна всем тем, кто думает о лучшем мире, о сотрудничестве, о прекрасном будущем для всех нас. Я прочитал один плакат, когда мы продвигались сюда, к мэрии. Там, в частности, были слова, что 1989 год — это год русского народа. Я так понимаю, миланцы тем самым хотели показать, что они солидарны с нашими делами по обновлению страны. Спасибо всем миланцам за солидарность.

Нам сейчас трудно. То, что мы предпринимаем, наши народы не делали никогда в своей истории. Сейчас мы лучше понимаем, чего хотим и как этого достигнуть. Нас спрашивают, чем можно нам помочь. Мы хотим, чтобы нас понимали. Это главное. Мы свою перестройку должны сотворить сами, своими умами, сердцами и руками. Мы сейчас уверены, что это нам по плечу. Позвольте вас заверить, что народы нашей огромной страны будут делать все, чтобы облагородить свою страну, быть открытыми для сотрудничества со всеми другими народами, для общения с ними, чтобы твердо отстаивать дело мира, наше общее счастливое будущее. В присутствии главы правительства вашей

страны господина Андреотти и его супруги, других членов итальянского правительства я хочу сообщить вам, что мы хорошо поработали в эти дни в Риме, на итальянской земле. Нас ждут добрые совместные дела как в области политических отношений, так и в экономическом и культурном сотрудничестве.

Мы рады такому развитию наших отношений. Корни дружбы между нашими народами уходят в глубь веков. Важно, чтобы дерево этой дружбы развивалось и приносило новые плоды. Это наше общее дело. И то, что сделано в дни визита, как раз и обещает хорошие плоды нашего сотрудничества. Итальянцы должны знать, что в Советском Союзе у них надежные друзья и партнеры. Благодарю вас за эту чудесную встречу.

ВСТРЕЧА М. С. ГОРБАЧЕВА С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ДЕЛОВЫХ И ФИНАНСОВЫХ КРУГОВ ИТАЛИИ

Завершение пребывания в Италии было отмечено еще одним крупным событием — в зале миланского замка Сфорцеско на встречу с М. С. Горбачевым пришли представители делового и финансового мира Италии.

Открывая встречу, **Дж. Андреотти** сказал:

— Господин Генеральный секретарь, программа государственного визита в Италию, хотя и вызвала сожаление многих городов, которые также хотели бы Вас принять, выполнена образцово — и в Риме, и в Милане. Визит предоставил взаимную возможность для углубленных и многосторонних контактов в политической, культурной областях. А сегодня — и с экономическим и финансовым миром Италии в его центре — столице Ломбардии.

Подписанные соглашения наполняют конкретным содержанием новые сферы итало-советских отношений. Это, вероятно, лучший подход для преодоления идеологий, не теряя при этом своей специфичности.

Семнадцать лет назад во время подписания в Москве протокола о консультациях, продолжал Дж. Андреотти, я услышал лестную оценку по адресу итальянской промышленности. После подписания вчера нового и более углубленного политического документа сегодня проходит встреча с видными деятелями экономического и финансового мира Италии, представляющими как частный, так и государственный секторы.

Итальянское правительство поощряет развитие отношений с советскими партнерами, будучи убежденным, что оно станет существенным аспектом совместного участия в строительстве общеевропейского дома, облик и цели которого были очерчены Вами в выступлении в Капитолии.

Мы хотим способствовать развитию такого же духа сотрудничества и в области научных исследований и технологий, убежденные в том, что если наука действительно не будет знать границ и секретов, то это пойдет только на благо мира.

Мы живем в эпоху великих и потрясающих, в хорошем смысле этого слова, перемен. Мы, люди старшего поколения, защитившие нашу и чужую свободу, испытываем чувство удовлетворения и волнения. Вопреки сопротивлению мы создавали предпосылки для возобновления диалога с Восточной Европой. Сегодня это стало драгоценной действительностью. И все мы, преодолев сопротивление «холодной войны», являемся убежденными созидателями общечеловеческого мира.

Затем выступил **С. Пининфарина**, председатель Конфиндустрии. От имени итальянской промышленности, сказал он, прежде всего хочу выразить Вам, Президент Горбачев, наши чувства симпатии, которые основываются на большой вере в успех великого процесса обновления, идущего сейчас в Советском Союзе благодаря перестройке.

Как Вы не раз подчеркивали, необходимо создать предпосылки для того, чтобы человек мог победоносно противостоять новым вызовам современной жизни и, таким образом, обеспечить благосостояние и наилучшие перспективы нынешнему и будущим поколениям. Это касается всех нас. Это та идеальная линия, которой каждая страна должна придерживаться. Она представляет собой точку встречи разных опытов, позволяет вместе создать мир на основе его целостности, развития, сотрудничества, солидарности и мира.

Мы уверены, что, реорганизуя свою экономическую систему, Советский Союз сумеет решительно ускорить свое развитие.

Располагая природными и человеческими ресурсами, СССР сможет обеспечить большие выгоды не только своей экономике, но и всей мировой экономической системе. Итальянская промышленность готова внести большой вклад в развитие советской технологии, управления, в экономическую и финансовую операцию.

По размерам капиталовложений Италия находится на втором месте среди западных партнеров СССР. Уже создано более 60 предприятий, к которым добавятся другие, очень важные. Соглашения об их создании подписаны в эти дни.

Расширению присутствия итальянской промышленности в Советском Союзе Конфиндустрия в последнее время уделяет большое внимание. На прошлой неделе я подписал в Москве соглашение о кооперации с Торгово-промышленной палатой СССР. Готовятся новые предложения, касающиеся промышленно-финансовой кооперации, деятельности кооперативов в сфере услуг.

Мы желаем, чтобы советская экономика успешно шла вперед по пути перестройки, преодолевая все преграды, развивала финансовую и производственную ответственность, обеспечивала гарантии для капиталовложений в рамках процесса конвертируемости рубля.

Господин Горбачев, встреча, которую мы с Вами провели в Москве больше года назад в связи с открытием выставки «Италия-2000», оказалась началом периода крупных свершений в нашем сотрудничестве. Мы уверены, что путь открытия советской экономики мировому рынку — это единственный путь, который обеспечит широкое развитие экономики Вашей страны. Мы хотим участвовать в этом процессе, расширяя кооперацию между советскими и итальянскими предприятиями всех масштабов.

Выступавший говорил также о целесообразности создания механизма сотрудничества стран Восточной Европы и ЕЭС. Только таким образом, отметил он, мы все вместе сможем построить более процветающую и безопасную Европу, которая будет двигателем мирного развития не только наших государств, но и всех народов мира.

Выступает **К. Фракандзани**, министр по делам участия государства в предприятиях. Подписанные вчера соглашения между советскими предприятиями и предприятиями государственного сектора Италии, сказал он, отличаются масштабностью. Но их важность не только в этом. Речь идет об их качественных последствиях, поскольку изменяется сама логика соглашений: от традиционных соглашений — к соглашениям о создании совместных предприятий, от отдельных, хоть и крупных, сделок — к более разносторонним видам кооперации.

Для такого сотрудничества особенно подходят го-

сударственные предприятия, которые заинтересованы в развитии деловых связей в базовых отраслях промышленности: например, в сфере использования энергетических ресурсов, в создании крупных комбинатов. Такая структура поможет рационализации, технологической модернизации экономик и третьих стран. Правильно, что Советское правительство придает этому особое значение.

Политика экономических соглашений, взаимные долговременные связи открывают нашим предприятиям возможность пользоваться передовыми технологиями, обмениваться опытом работы. В этом смысле, отметил министр, государственный сектор итальянской промышленности — хороший партнер.

Длительное и плодотворное сотрудничество наших стран создало климат доверия. Благодаря этому теперь установлены новые отношения между советскими предприятиями и предприятиями итальянского государственного сектора, причем даже в такой весьма деликатной области, как конверсия военного производства. Сейчас над этим планом работают группы совместного сотрудничества. Таким образом, наряду с крупными деловыми контактами утверждается важное политическое взаимодействие, которое идет гораздо дальше, чем взаимоотношения наших стран. Это будет большим вкладом в построение общеевропейского дома.

Благодарю Вас, господин Президент, за импульс, который дает этим отношениям стратегия перестройки, за Ваше присутствие здесь.

Затем выступил М. С. Горбачев.

ВЫСТУПЛЕНИЕ М. С. ГОРБАЧЕВА

Уважаемый господин председатель!

Дамы и господа!

Вы — люди дела. Но, думаю, согласитесь, что в практических вещах легче договориться, если есть взаимопонимание в вопросах более общего порядка. Масштаб проблем и темпы перемен сейчас таковы, что такое понимание особенно желательно.

Мир двинулся к новой эпохе, где будут доминировать общечеловеческие ценности и где всеобщая и взаимная безопасность будет естественным состоянием. Но такое состояние немыслимо без нового мирохозяйственного базиса, без подлинно всемирного — без исключений и дискриминаций — рынка. Процесс глоба-

лизации экономической жизни, экономической интеграции уже происходит, но пока еще в формах, унаследованных от послевоенного периода, который на наших глазах подходит к концу.

Это не в упрек сказано. Это констатация реальностей, которая объективно обусловлена, в частности, незрелостью или неготовностью отдельных частей современного мира к участию в современном мирохозяйственном взаимодействии.

Но тут еще не вся правда. Есть и политика, которая серьезно мешает экономическим отношениям между различными странами. Более того, преднамеренно препятствует равноправию и взаимовыгодности в экономических связях с определенными государствами. Вы понимаете, о чем я говорю.

Перестройкой в Советском Союзе мы внесли свой вклад в изменение политической ситуации в мире. Мы хотим поставить ее также и на службу нормализации мирового экономического развития — на пользу, конечно, себе, но в интересах всех. Наверное, всем понятно, что рынок такой страны, как СССР, — величина огромная, а новый советский рынок, который рождает перестройка, тем более.

Опыт прошлого, как уже и опыт перестройки, показал нам, что полноценное развитие советского народного хозяйства диктует необходимость органичного включения в мирохозяйственные связи. И мы этим уже занялись.

Парадоксально, но факт: деидеологизация международных отношений подчас идет легче в политической сфере, чем в экономической. Сказываются, по-видимому, опасения насчет несовместимости социалистической и капиталистической экономик.

Но дело не только в этом. Наряду с выражением поддержки нашей перестройке и пожеланиями успеха мы слышим на Западе и другие голоса, иногда от тех же людей: надо, мол, еще посмотреть, что у советского руководства получится и не покатится ли все в СССР назад. Поэтому не надо-де торопиться с **реальной** поддержкой, не надо себя слишком связывать, лучше повременить.

По этому поводу скажу так: мы со своими проблемами справимся, хотя это нелегко и быстро не получится. Перестройка состоится. Во всяком случае, обратной дороги нет, да она уже и объективно невозможна. Наше общество преобразилось настолько, что

будет искать путь только вперед. И в принципе мы уже знаем этот путь и осваиваем средства передвижения по нему.

Что же касается различий между социалистической и капиталистической экономикой, то они действительно имеются. Однако неверно, будто эти системы хозяйства в принципе несовместимы в каком-то целостном механизме мировой экономики. Ведущая историческая тенденция состоит скорее в сближении, чем в расхождении, различных экономических структур. Возьмите вопрос о рынке. Ведь ни в одной капиталистической стране уже не существует «чистого» рыночного хозяйства. Повсюду он в той или иной мере сочетается с государственным регулированием. И структура собственности, и уровень государственного вмешательства в экономику даже в странах, принадлежащих к Европейскому сообществу, отнюдь не во всем одинаковы.

Что касается социалистических стран, то в большинстве их и, конечно, в Советском Союзе взят курс на развитие рыночных отношений, конкуренции, на использование многообразия форм собственности. Мы осознали вред монополизма во всех сферах, в том числе внешнеэкономической, и решительно отходим от него, хотя это процесс нелегкий.

Взаимозависимость дает всем нам возможность преодолевать разобщенность мира. Мировая экономика нуждается в таком равновесии, которого она еще не знала. Да в прошлом это было и недостижимо. Однако и сейчас достичь подлинного равновесия, сделать взаимозависимость не только устойчивой, но и по-настоящему взаимовыгодной можно лишь на основе взаимодополняющих действий.

Отсюда — наше стремление участвовать в деятельности международных экономических организаций. Мы понимаем, что пока еще не в полной мере готовы к этому. Перед нами много ждущих решения задач, начиная от оздоровления финансов, создания полноценного внутреннего рынка, внедрения в практику новых хозяйственных законов и кончая обратимостью рубля. Ценим позицию итальянского руководства, которое понимает наши мотивы и стремится способствовать в этом деле.

Несколько слов о нашей перестройке.

Наша экономическая реформа вышла на перевал. Это трудный, но обнадеживающий этап. Решительно ломаем административно-бюрократическую систему.

Но это оказалось не так просто, и с наскоку тут, как у нас говорят, можно наломать дров. На смену старой должна заступить другая система, а она по мановению сверху не создается. Это требует времени, кадров, новых связей и механизмов. Пока у нас обе системы как бы сосуществуют. И надо признать, это отнюдь не мирное сосуществование.

К трудностям переходного периода добавляются вырвавшиеся на простор пороки прошлых лет: расстройство финансов, разбалансированность рынка. Правительство разработало серию мер, чтобы прежде всего обеспечить население самым необходимым. Но и срочные меры мы стремимся проводить таким образом, чтобы одновременно не упустить из виду потребностей грядущих лет. Это относится и к принятому недавно Верховным Советом СССР плану на 1990 год.

Конечно, существует масса чисто практических трудностей во внешнеэкономических наших делах. Многие из них — мы это понимаем — порождены всеми известными нашими недостатками: бюрократизмом, отставанием в развитии инфраструктуры, нехваткой подготовленных специалистов, отсутствием навыков и опыта в международной коммерции и т. д. Мы ищем решения и стремимся придать им нормативную форму, поставить на прочную основу новых законов и добиться того, чтобы никому не было повадно их нарушать. Это создаст, как вы понимаете, дополнительные гарантии и для наших иностранных партнеров. Вместе с тем мы считаем, что важную роль в преодолении недостатков должна сыграть сама практика сотрудничества. Такие трудности не должны обескураживать. Они вполне преодолимы, если к тому же с вашей стороны будет проявлено пусть критическое, но конструктивное отношение и понимание.

Мы подходим к делу так: внешнеэкономические связи призваны способствовать не только пополнению нашего рынка сегодня, но и созданию серьезных заделов на будущее.

Речь идет о принципиально новых контрактах, например о поставке в Италию советской электроэнергии и участии итальянских фирм в реконструкции наших электростанций; о создании в СССР агроиндустриальных комплексов и заводов цветной металлургии. Один из контрактов уже называют «крупнейшей сделкой конца XX века». Это — создание совместного с ФИАТом автомобильного завода в Елабуге.

С удовлетворением отмечаю, что подписанные в эти дни соглашения отвечают самым высоким требованиям и, надеюсь, принесут должную выгоду и итальянцам.

Хочу особо отметить, что итальянские предприниматели и наши торгово-промышленные организации были и остаются первопроходцами. Мы, в Советском Союзе, не забыли, что первые крупные контракты с Западной Европой в послевоенные годы получили путевку в жизнь здесь, в Милане. Не случайно здесь родилась Итало-советская торговая палата, первый председатель которой Франко Маринотти приложил немало сил и воображения, чтобы экономические отношения между нашими странами вышли на хорошую дорогу.

Своеобразными символами эффективного экономического сотрудничества с Западом стали для советских людей построенные при участии именно итальянцев автомобильные гиганты в городах Тольятти и Набережные Челны.

Мы с вами первыми прокладывали путь к сотрудничеству в поставках на Запад советского газа.

Замечаем, что активнее многих других итальянцы откликаются на новую нашу внешнеэкономическую политику. В свою очередь у нас, в Советском Союзе, давно сложилась, я бы сказал, повышенная восприимчивость к итальянскому опыту в производстве и торговле. Система совместных предприятий, промышленной кооперации, научно-технических связей может постепенно приобретать своего рода интеграционный характер.

Как мы мыслим себе перспективу?

Это — сотрудничество в разработке и применении новейших научно-технических достижений (у нас в науке есть немало очень сильных и оригинальных разработок и еще больше идей).

Это — организация совместного производства принципиально новых изделий как в СССР, так и в Италии.

Это — создание совместных предприятий принципиально нового типа, обеспечивающих прорыв в будущее, освоение техники и технологии XXI века.

Наше новое законодательство будет этому способствовать. Законопроект о собственности легализует, например, создание акционерных обществ, в том числе обществ со смешанным капиталом. Приводится в соответствие с мировыми стандартами законодательство по защите иностранных инвестиций, конкуренции,

правил внешнеторгового оборота, налогообложения и т. д. Систему статистических показателей будем доводить до уровня сопоставимости с международными.

Нашими партнерами в Италии до последнего времени выступали в основном крупные компании, государственные институты. Налажены хорошие отношения с итальянскими кооперативными организациями, с Лигой кооперативов. Мы, понятно, будем и дальше развивать отношения со своими старыми знакомыми.

Вместе с тем есть партнер, возможностей которого до последнего времени мы не учитывали. Это средние и небольшие фирмы. Они сильно вырвались вперед в экономике, в техническом прогрессе Запада, Италии в том числе. Мы знаем, что многие из них заинтересованы в связях с Советским Союзом. При нашей прежней системе внешнеэкономической деятельности такие связи были затруднены. Сейчас, когда уже более девяти тысяч советских предприятий, кооперативов и иных организаций самостоятельно выходят на внешние рынки, положение меняется.

У нас сейчас создается международный центр развития малых предприятий. В Италии этим занимаются Конфиндустрия и Объединение торговых палат. Так что партнеры-организаторы с обеих сторон имеются. Для мелких и средних фирм можно было бы предусмотреть определенные взаимные льготы и предпочтения. Словом, поле для работы здесь налицо. И его можно было бы начать осваивать.

В более широком плане можно подумать и о том, чтобы образовать совместные консультационные фирмы для изучения советского рынка на коммерческой основе. Это дало бы, наверное, стимулирующий эффект в смысле «стыковки» нашего рынка с итальянским.

Уважаемые господа!

В Брюсселе только что завершились переговоры по выработке соглашения о торговле и сотрудничестве между СССР и Европейскими сообществами. Если оно вскоре будет подписано, то у нас будет во многом новаторский документ, который выводит отношения далеко за пределы обычной торговли, снимает многие ограничения. Надеемся, что СССР и Италия извлекут из него ожидаемые выгоды. Но это еще и конкретный вклад в общеевропейский процесс, крупный шаг по пути создания общеевропейского экономического пространства.

Что мы под этим разумеем?

С нашей точки зрения, это прежде всего процесс. В нем на равных будут участвовать страны и интеграционные объединения с весьма существенными экономическими различиями. Никто не будет принужден принимать то, что для него не подходит, но, разумеется, должен адаптироваться к партнерам на основе баланса интересов. Сотрудничество будет развиваться в тех сферах и на тех направлениях, которые совместно будут признаны взаимоприемлемыми.

Система отношений должна быть гибкой, способной быстро менять формы и методы, менять и приоритеты в зависимости от потребностей партнеров.

По мере накопления опыта будет идти сближение стран-участниц, вырабатываться какие-то новые, общие для всех инструменты экономического взаимодействия. В конечном счете развернется общеевропейский интеграционный процесс.

Ни в коем случае мы не представляем себе общеевропейское экономическое пространство как нечто замкнутое, противопоставленное другим мировым экономическим зонам, не говоря уже о том, что в нем с первых же шагов примут участие США и Канада. Мы исходим из того, что формирование общеевропейской экономики не посягает на существующие мирохозяйственные связи. Напротив, будет способствовать их совершенствованию и созданию того подлинно мирового рынка, который может стать материальной основой нового, мирного периода в истории человечества.

Представляется, что первоначальным организационным ядром на пути к европейскому экономическому пространству мог бы стать механизм консультаций между ЕС, ЕАСТ и СЭВ. В этот процесс свой возрастающий вклад может внести такой универсальный орган, как Европейская экономическая комиссия ООН.

Хотелось бы обратить внимание и на средиземноморский аспект европейского экономического процесса. Ни одна страна, связанная со средиземноморским регионом, не должна понести ущерба от экономической консолидации Европы. Наоборот, у каждой из них возникнут новые возможности и стимулы для собственного развития.

Кстати говоря, не пора ли подумать о созыве форума экономического сотрудничества средиземноморских государств, включая черноморские.

В заключение хотелось бы затронуть еще две проблемы.

Первая: об экологической безопасности.

Создание природоохранных технологий и даже экологически чистых производств — остроактуальные, но не исчерпывающие меры. Мы, земляне, вместе должны заботиться о том, чтобы не только защитить природу от дальнейшего истощения ее ресурсов, но и о ее способности к самовосстановлению. Здесь встают проблемы, которые сегодня еще как следует не продуманы, — о новом подходе человека к своим потребностям, к самой организации своей жизни. Лозунг «Назад к природе!» красив, но бесплоден. Отказаться от прогресса, перечеркнуть его достижения — нелепость. Нужен лозунг «Вперед к природе!», вперед к новым отношениям между человеком и средой, органическим и неорганическим миром.

Вопросы экологии беспокоят итальянцев. Беспокоят и нас: некоторые районы нашей страны стали зонами экологического бедствия. Знаем, что итальянское государство, крупные итальянские экономические объединения, включая Конфиндустрию, всерьез занимаются экологией, разрабатывают интересные проекты. Мы хотели бы наладить с Италией самое тесное сотрудничество в этой сфере. Важно принципиальное согласие с обеих сторон. А кто именно этим займется практически — можно договориться.

Вторая проблема: **конверсия военного производства**. Ход переговоров по разоружению ставит ее в порядок дня. Мы у себя начали эту работу. Выработанная государственная программа, увязанная с планами экономического развития в условиях перестройки. Но уже первый наш опыт говорит о том, что трудностей и неожиданностей тут немало. Конверсия — комплексный и очень сложный процесс, затрагивающий многие сферы жизни общества. И на первых порах перевод военного производства на гражданское будет стоить недешево, хотя в дальнейшем выгоды огромны и многообразны.

Мы приветствуем договоренность о создании советско-итальянской рабочей группы, о программе совместных исследовательских работ. Безусловно, сам процесс конверсии и сотрудничество в этой области будут содействовать общему подъему экономических отношений между нашими странами. Естественно, мы за широкий международный обмен и интернациональное взаимодействие по этой проблеме.

И наконец, о том, без чего все идеи и замыслы остаются, как правило, на бумаге,—о контроле за реализацией договоренностей и соглашений. Сейчас, после того как подписан еще целый пакет крупных документов, это особенно важно. Хотелось бы, чтобы Конфиндустрия, Итало-советская торговая палата, соответствующие государственные органы Италии вместе с аналогичными нашими организациями не тянули с созданием оперативного, подвижного и, конечно, сугубо равноправного механизма, способного обеспечить эффективность нашего с вами сотрудничества.

Уважаемые дамы и господа!

Сейчас, когда закончилась «холодная война», когда новый характер отношений между Востоком и Западом приобретает более четкие очертания, экономическое взаимодействие должно сыграть свою незаменимую роль в перестройке международных отношений, роль инициативную и влиятельную.

Издавна соперничающие Марс и Меркурий должны наконец занять положенное им в новой эпохе место: Марс — в музее, Меркурий — на арене формирования новых отношений между людьми, нациями, государствами, континентами.

Спасибо вам!

После выступления некоторые участники встречи обратились к М. С. Горбачеву с вопросами.

Президент ИРИ Ф. Нобиле.

Хочу воспользоваться случаем, чтобы вместе с высшими руководителями итальянского государства, а также вместе с нашими гражданами приветствовать Вас, господин Горбачев, и сказать Вам: «Добро пожаловать!» Как президент ИРИ, которая контролирует более 400 итальянских фирм — в основном государственных,— работающих в разных отраслях промышленности, хочу выразить Вам признательность за то, что вчера было подписано соглашение между нашими предприятиями и предприятиями Советского Союза.

Тип экономических отношений, существовавший в прошлом, носил чисто торговый характер. Теперь же речь идет о создании совместных советско-итальянских предприятий. Мы стремимся к тому, чтобы их деятельность способствовала укреплению финансовых, экономических связей во многих отраслях. Кроме того, благодаря созданию совместных предприятий мы хотим сотрудничать в интересах развития и третьих стран.

Господин Президент, Вы говорили о нас как о людях дела. И действительно, мы — люди дела и хотим его делать хорошо. С большим интересом и симпатией мы выслушали то, что Вы сказали нам в своем выступлении в Капитолии. Хочу отметить, что хороший, добрый совместный труд — результат сотрудничества наших предприятий на общее благо.

Наши предприятия сотрудничают со многими министерствами и предприятиями Советского Союза, отметил президент ЭНИ **Г. Кальяри**. Недавно их посетили два советских журналиста, которые в этом году опубликовали статьи в газете «Известия». Шведский экономист, прочитавший их, высказал о них весьма положительное суждение. Он отметил, что на нынешнем этапе они — модель экономического развития Советского Союза. Что Вы думаете, господин Президент Горбачев, об этом?

Председатель итальянской банковской ассоциации **П. Баруччи** попросил М. С. Горбачева поделиться мнением относительно идеи создания совместных банков. Какую роль они могут сыграть в процессе перестройки?

О развитии туризма говорил председатель конфедерации торговцев и туризма **Ф. Коллуччи**. Он считает, что кроме традиционных центров — Москвы, Ленинграда, Киева — зарубежным туристам было бы интересно побывать и в других городах и регионах Советского Союза, имеющих богатую историю, самобытную культуру. В этой связи **Ф. Коллуччи** сказал, что итальянская сторона могла бы помочь в строительстве гостиничных комплексов в СССР, готова создавать смешанные предприятия. Он поинтересовался, что думает на этот счет М. С. Горбачев.

Председатель союза торгово-промышленных палат Италии **П. Бассетти** спросил, какие действия намерена предпринять советская сторона, чтобы преодолеть бюрократическую организацию и развивать сотрудничество, работать совместно с небольшими и средними предприятиями Италии?

Председатель комитета малых и средних промышленных предприятий Конфиндустрии **Дж. Грати**, в частности, сказал:

— Господин Президент, как председатель комитета Конфиндустрии, хочу сказать об интересе к перестройке и солидарности с ней. Вы смело начали перестройку, желаю полного успеха — и Вам, и Вашему

проекту. Хочу спросить у Вас, господин Горбачев, о стратегии развития сотрудничества, которую Советское правительство реализует сейчас в рамках соглашения Конфиндустрии и Торгово-промышленной палаты СССР. Возможно ли предвидеть политику, которая могла бы стимулировать более прямое присутствие небольших итальянских предприятий на вашем рынке?

М. С. Горбачев. То, о чем мы говорим сегодня, год-два назад было совершенно немыслимо. То, что мы будем делать с вами через год и два, наверное, даже сейчас трудно еще предвидеть в полном объеме. Я думаю, не надо рисовать схемы, надо двигаться шаг за шагом и налаживать реальное сотрудничество. Наверное, будет много разных вариантов этого сотрудничества — и совместные предприятия, и участие в акционерном капитале, — новые формы сотрудничества по использованию научных достижений, для работы в третьих странах и т. д. Не буду все перечислять. Но у вас, вполне естественно, возникает и ряд вопросов, и я сейчас просто хочу высказать свое предварительное отношение к ним.

Первый вопрос из тех, что заданы мне, касается, я так понял, того, что мы думаем по поводу успешной деятельности государственных предприятий в Италии. Для нас опыт этих предприятий, этого сектора экономики Италии интересен. Интересен еще и потому, что это государственные предприятия, действующие в рамках частного предпринимательства. И поскольку наша реформа идет в направлении большей самостоятельности, расширения прав предприятий с выходом на новые формы функционирования, то для нас этот опыт, повторяю, очень интересен. Кстати, то, что «Известия» опубликовали несколько статей относительно этого опыта деятельности государственных предприятий Италии, тоже отражение нашего интереса. Мы будем изучать такой опыт.

Второй вопрос, тоже очень интересный. Возможны ли совместные банки? Я должен сказать, что мы понимаем сейчас лучше, чем год, а тем более два года назад, что не сможем обеспечить динамичное функционирование нашей экономики с использованием различных форм собственности, хозяйствования, с использованием рыночных механизмов, если не расширим сеть учреждений для осуществления финансовых кредитных операций, банковских операций. Иначе просто

немыслимо. Тогда у нас правительство должно будет заниматься всеми этими вопросами, которыми обычно занимаются банки. Поэтому мы и стали на путь расширения кредитно-банковской системы, и особенно коммерческих банков. И я думаю, в рамках этой политики, которую мы осуществляем, опыт создания совместных банков возможен. Давайте искать и здесь, накапливать опыт. Опыт сотрудничества. Вот мне заместитель нашего премьер-министра товарищ Ситарян — академик, сферой его интересов всю жизнь была экономика — прислал записку, что уже сделан первый шаг, скромный шаг: создан московский банк с иностранным участием. А уже перед моим визитом в Италию к нам пришло известие о возможности создания европейского банка, который бы обслуживал экономические связи. Экономические связи уже нового характера, на нынешнем этапе. Мы получили эту весть из Парижа, но слышали об этой идее и здесь, в Италии. У нас позитивное отношение к этой идее, но она требует разработки. В принципе я считаю так: раз развиваются связи, то необходимы и новые инструменты обслуживания этих новых связей.

Еще очень интересный вопрос: о возможности сотрудничества в интересах туризма. Эта проблема уже обсуждается у нас в стране. Мы должны определиться. Возможности нашей страны на этом направлении, можно сказать, беспредельны. Уже сейчас, когда мы объявили, что можно провести отпуск летом в плавании по Северному Ледовитому океану, очередь образовалась сразу на несколько лет вперед! Я понимаю: вы бы наверняка нашли способ уменьшить эту очередь — установили бы такую цену, что очередь сразу бы укоротилась в десять, сто раз, а потом постепенно снижали бы цену. Это я к слову. Но в принципе это лишь одна небольшая иллюстрация. Мы обсуждаем сейчас и следующий аспект: у нас все это должно органично сочетаться с заботой о собственном населении — приоритет должен быть прежде всего за интересами расширения обслуживания туристическими услугами советских людей. Это будет на первом месте.

Кое-кто из вас уже поднял бровь от удивления. Но я думаю, что вы согласитесь со мною. Если бы для нас экономическая политика была просто политикой наращивания капитала, это бы была не наша политика. Наша экономическая политика имеет целью удовлетворение интересов человека. И если мы говорим об

экономической политике Советского правительства, то мы должны, вполне естественно, отдать приоритет советскому человеку. Тем не менее, думаю, это не является препятствием для участия в развитии базы, инфраструктуры туризма. Больше того, такие связи уже есть, и они, разумеется, демонстрируют интересные достижения. Разумеется, нельзя забывать и об экологическом аспекте. Словом, давайте будем думать вместе и об этой весьма перспективной сфере сотрудничества.

В двух выступлениях здесь, на встрече, содержался один и тот же вопрос: что думает делать наше правительство для стимулирования связей между средними и мелкими фирмами и предприятиями Советского Союза? Мы очень заинтересованы, чтобы уже в ближайшее время были найдены необходимые механизмы организационного, экономического плана, правового порядка для того, чтобы этот процесс пошел основательно и даже получал какой-то приоритет. Таких наших экономических партнеров, как господин Аньелли, этот вопрос, вероятно, мало интересует — он уже давно знает, как прорваться на наш рынок, и чувствует себя на нем неплохо. Мы приветствуем и его, и других «первопроходцев» — не буду перечислять всех. Но, думаю, для того чтобы в советско-итальянское сотрудничество так же органично вписались средние и малые фирмы, нам надо многое обдумать вместе и вместе принять необходимые решения. Хочу вас заверить, что мы в данном случае настроены оптимистически и как раз работаем над всеми этими проблемами. Мне думается, что нашей торговой палате, при которой создана и действует ассоциация предпринимателей, есть смысл, возможно, иметь даже совместную рабочую группу для выработки механизмов, которые бы лучше стимулировали сотрудничество на этом направлении.

Я ответил на все ваши вопросы. Благодарю, что их было не так много. Я все же политик, а не экономист, хотя предметом моих первостепенных интересов всегда была экономика. Хочу выразить удовлетворение этой встречи. Благодарю Вас, господин Премьер-Министр, вас, господа представители промышленной индустрии Италии, всех, кто сделал возможной такую встречу, которая логично вписывается в переговоры по вопросам экономического сотрудничества в рамках нашего визита.

Именно мы с вами были «первопроходцами» в налаживании живых хозяйственных связей между Востоком и Западом. Я хочу, чтобы мы оставались ими и теперь, когда эти экономические связи трансформируются на новом этапе в новые формы, более сложные, но и более интересные, более обещающие в смысле конечных результатов, и экономических, и, что очень важно, политических, человеческих, социальных. Поэтому я еще раз приглашаю вас оставаться на этой позиции «первопроходцев».

Я бы чувствовал себя неудобно, если бы даже на этой деловой встрече, которая в общем-то завершает программу визита, не сказал, обращаясь ко всей Италии, к итальянскому народу, что мы удовлетворены итогами визита. Наверное, мы с господином Андреотти еще скажем об этом прессе, ибо надеюсь, что сейчас мы вместе с ним пойдем и проведем совместную — это будет наше с ним совместное предприятие в духе, так сказать, советско-итальянского сотрудничества — пресс-конференцию. И тем не менее здесь, перед представителями итальянского народа, я тоже хотел бы обратиться со словами искренней признательности и с чувством благодарности за атмосферу теплоты, сердечности, которую проявили итальянцы и которая во многом способствовала успеху визита. Это первое. Но я был бы не прав, если бы не выделил Милан. Я первый раз здесь, хотя знаю многое об этом городе, о вкладе миланцев в историю, цивилизацию, и не только европейскую, но и мировую человеческую цивилизацию. Знаю также, что Милан — это и город банков, деловых людей. В этом тоже почерк Милана, его роль, специфика, уникальность. Не говорю уже о том, что Милан — это искусство, торжество духа, культуры. Я только хочу сказать, что просто ошеломлен встречей в Милане, отношением жителей, граждан города. Впечатление просто потрясающее, и я благодарен им за эти чувства. В них — сопричастность к тем большим, пусть трудным, порой даже болезненным, но очень значительным делам, которые мы решаем в Советском Союзе, сопричастность и поддержка. В этих чувствах — отношение к советскому народу. Я благодарен за это и думаю, что советские люди по достоинству оценят симпатии, которые проявили миланцы. Прощаюсь здесь, в этом зале, с итальянцами, с Италией. До новых встреч! И в том числе, надеюсь, до скорой встречи с вами. Спасибо.

ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ В МИЛАНЕ

М. С. Горбачев и Дж. Андреотти провели в замке Сфорцеско совместную пресс-конференцию.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО М. С. ГОРБАЧЕВА

Добрый вечер, уважаемые дамы и господа!

Три дня мы провели среди итальянцев. Вы все видели. Многие или почти все знаете. Я скажу, что нам эти три дня запомнятся прежде всего по-человечески. Прием, который нам здесь оказали все, начиная с Президента, Премьер-Министра и кончая множеством людей на улицах — особенно это нас потрясло в Милане, — вызывает большое ответное чувство и побуждает к серьезным размышлениям. Но даже сейчас можно сказать: мои визиты, личные наблюдения подтверждают, что в мире происходят кардинальные изменения. Народ решительно вторгается в сферу политики, или одобряя, или отвергая, или советуя, или требуя от политиков действий, адекватных нынешнему времени. Если говорить о чувствах со стороны итальянцев, которые мы встретили на итальянской земле, то, конечно, у них есть глубокие корни. Наверное, здесь присутствует и итальянский темперамент. Я сам человек южный и могу ценить темперамент в людях, но, наверное, тут не только это. Очевидно, действует то, что я сказал выше: люди хотят перемен. Если кто-то думает, что это касается какой-то одной части мира, то он глубоко ошибается. Люди повсеместно хотят перемен к лучшему в отношениях, хотят сотрудничества, человеческих контактов. И наше пребывание здесь, на итальянской земле, — еще одно подтверждение в философском плане этого очень важного тезиса. Это первое.

Второе. Значительны прямые политические итоги визита. Я бы сказал, что мы выделяем советско-итальянский политический диалог за его основательность, за его стабильность, за то, что он всегда сохраняет такую атмосферу, которая позволяет самые трудные вопросы обсуждать спокойно. Вы знаете, как это важно в политике. И это дает мне основание говорить, что советско-итальянские отношения — важный фактор, крупная политическая величина в политическом диалоге, который охватывает ныне и Европу, и весь мир.

И прежде всего хочу в связи с этим подчеркнуть следующее: надеюсь, господин Премьер-Министр с этим согласится — мы могли констатировать, что глубоко привержены хельсинкскому процессу. Это очень важная констатация. Ибо время бурных перемен, в которое мы с вами живем, может стимулировать кое у кого отказ от всего, что было до сих пор даже позитивного. От негативного-то надо всегда решительно отказываться.

Так вот, сохранить хельсинкский процесс, придать ему второе дыхание, выйти на Хельсинки-два, уловить в этом новом этапе хельсинкского процесса императивы сегодняшнего бурного времени, когда не только на уровне политики не всегда успевают осмысливать явления, но знаю, даже и в прессе, вы иногда затрудняетесь, что же писать, о чем, по существу, идет речь.

Воспользуюсь одним замечанием папы Иоанна Павла II, которое он высказал мне еще до нашей встречи. Сославшись на это замечание, я сказал ему в беседе, что разделяю его мысли о том, что во время бурных перемен не надо впадать в пессимизм, надо уверенно искать и строить новые отношения, новый мир. С этой точки зрения я высоко оцениваю политический диалог и очень основательные переговоры, которые мы провели в эти дни. Их было много с Президентом республики господином Коссигой, особенно — с господином Андреотти, старым, скажем так, моим партнером.

Это и позволило нам выйти на подписание важных документов, которые демонстрируют новый этап в наших отношениях. Вы о них знаете. Среди них я бы хотел выделить политическую декларацию, которая созвучна тому, что сегодня происходит в мире.

Визит подвел итоги большой совместной деятельности в сфере экономики. Советская и итальянская стороны были «первопроходцами» в налаживании экономических связей между Западом и Востоком. Сегодня у нас только что была встреча с деловыми кругами. Есть хорошая перспектива двигаться вперед, переходя от просто торговли к новым формам сотрудничества в самых различных сферах.

Мне кажется, мы заслуженно много говорили с итальянскими политическими деятелями о Европе. Сегодня общеевропейский процесс важен потому, что здесь идут поиски ответов на вопрос — в каком на-

правлении и как, в каких формах будет развиваться и сама Европа, и весь мир? Я уже не раз, выступая перед журналистами — вижу здесь много знакомых лиц, — говорил о том, что Европа имеет право претендовать на то, чтобы сделать что-либо такое, что было бы важно и интересно не только ей самой, но и миру в целом. У нее есть история, очень поучительная история: какую бы часть, какие бы периоды вы ни взяли. Существуют уникальная культура, традиции, политический и интеллектуальный капитал. Все это позволяет европейцам дать всему миру нечто важное, отвечающее общим интересам. И мы много времени посвятили этому.

Мы размышляли, что такое европейский дом и как его строить, какие стены следует разрушать и какие возводить. Однако в одном мы сходились. Когда-то нас упрекали в экспорте революции, но сейчас, если перестройка Европы будет осуществляться на основе экспорта в восточноевропейские страны других ценностей, это будет тот же вариант, только с другой стороны. Мы согласились — и это было очень важным моментом нашей дискуссии, — что должны оставаться сами собой, быть приверженными своим ценностям, уважать выбор друг друга, нашу культуру, привязанности, психологический склад и т. д. И вместе с тем сотрудничать.

Как показывает опыт последних лет, это возможно, и даже интересно. Это большие стимулы, когда сравниваются различные варианты в экономике и социальных опытах, в решении культурных проблем и задач политического процесса. Это обогащает всех нас. Итак, наши разнообразия не препятствия, наоборот, это — стимул для развития. Это — путь, на который мы уже встали.

Сейчас мы проходим очень важный момент поворота к другому, лучшему миру. Совместный поворот. Он только начался, этот мир еще только зарождается. И здесь все настолько важно и значительно, что любое непродуманное, а уж тем более безответственное действие может нанести по нему удар. Мы были согласны в том, что должны быть ответственными.

Два слова о визите в Ватикан. Несколько часов назад мы расстались с Его Святейшеством. У нас был действительно содержательный и значительный разговор. Мы говорили о политике и морали, и прежде всего об общечеловеческих ценностях. Сегодняшняя политика может претендовать на то, чтобы называться

серьезной, только когда она обогащается общечеловеческим опытом, тем, что человечество выработало в общении между народами, то есть теми самыми общечеловеческими ценностями, которым мы отдаем приоритет. Это было самой главной темой. И у нас была большая степень согласия, даже совпадения в выражениях, терминах.

Я очень доволен высоким уровнем этой беседы, проявленной озабоченностью, большим совпадением мнений в том, что касается мира, и подходом к тому, как строить этот мир. Мы говорили о перестройке. Я услышал от папы слова поддержки в оценке того, что делает наш народ. Такое понимание действительно важно, ибо то, что мы делаем, важно не только для нас, но, как мы рассчитываем, и для всех.

Мы говорили о религии, о процессах, происходящих в Европе, в мире и в Советском Союзе в этой сфере. Я рассказал Его Святейшеству о том, что у нас готовится закон о свободе совести, который создаст необходимые правовые предпосылки для реализации этих потребностей наших людей. Советский Союз — это сотрудничество и многих народов, и многих вероисповеданий, и мы намерены делать и уже немало делаем в практическом плане, чтобы это было органичной частью перестройки. На этом я заканчиваю.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ДЖ. АНДРЕОТТИ

Я добавлю некоторые соображения к тому, что сказал Президент. Я разделяю его оценку не только этого визита, но и всего предшествовавшего периода, а также его прогнозы. Сразу скажу, конкретная и детализированная сторона дела и многочисленные подписанные нами соглашения дают нам основания для большего удовлетворения. Однако чувство подлинного удовлетворения мы сможем испытать лишь тогда, когда через полгода, через год подведем итоги и посмотрим, что из подписанных соглашений мы смогли осуществить. В противном случае эти документы останутся просто декларациями о добрых намерениях. Старая же поговорка гласит, что «добрыми намерениями вымощена дорога в ад». В нынешней обстановке мы просто не можем позволить ей осуществиться.

Италия в своей политике всегда стремилась играть миротворческую роль, сохраняя при этом твердость своих убеждений и соблюдая свои международные

обязательства. Очень легко раздувать разногласия. Многие, судя по всему, имеют такое призвание. Иногда противоположный подход может показаться слабостью. Мы, со своей стороны, всегда считали, что наш долг состоит в том, чтобы не обострять обстановку, стараться помочь поиску решений. Долгое время мы были вынуждены проявлять осторожность, говоря: наши системы глубоко отличаются друг от друга, наши позиции диаметрально противоположны, и, несмотря на это, мы пытаемся работать вместе. С тех пор как Вы, господин Президент, начали осуществлять Вашу политику, положение изменилось.

Я хотел бы добавить две вещи. В 1985 году накануне Вашей важной, я бы сказал, решающей встречи с Рейганом, на которой должна была быть разработана платформа для переговоров, Рейган позвонил нам как союзникам по блоку и сказал: «Я желаю, чтобы Горбачев добился успеха. В любом случае никто из нас не должен испытывать перед лицом истории и своей совести угрызений по поводу того, что не оказал ему помощи». Я думаю, что наша внешнеполитическая позиция и прошлогоднее представление на выставке в Москве облика итальянской промышленности, стремящейся содействовать перестройке, способствовали продвижению в этом направлении. Я полагаю, что этим путем мы должны идти и дальше.

И последнее. Не случайно Президент Горбачев и сегодня здесь, и вчера, и позавчера в своих выступлениях настойчиво вспоминал о хельсинкском Заключительном акте. Этот документ предусматривает деятельность в пользу разоружения, экономического сотрудничества, прав человека. Он также, как только что напомнил Президент, учитывает, что содействие достижению европейского единства вовсе не воспринимается как противопоставление сотрудничеству между Европой и США. Напротив, Хельсинки как раз и означает, что в рамках СБСЕ США и Канада являются такими же европейскими странами, как и все страны Европы. А когда мы говорим о необходимости подготовки Хельсинки-два, то исходим именно из этой политической оценки. Мне кажется, что все то, что мы сделали, да и текст совместной декларации свидетельствует, что мы внесли значительный вклад в выполнение этой захватывающей задачи — действовать во имя замены конфронтации диалогом, враждебности сотрудничеством, подозрительности открытостью.

Затем М. С. Горбачев и Дж. Андреотти ответили на вопросы журналистов.

Вопрос «Коррьере делла сера»: Вопрос обращен к обоим участникам пресс-конференции и касается хельсинкского процесса. Президент Горбачев предложил созвать в будущем году встречу участников первого совещания в Хельсинки. Каковы должны быть цели, какова природа этого нового Хельсинки-два? Какие проблемы стоят на повестке дня сейчас? Ответ на это я хочу услышать и от господина Андреотти, который особо отметил, что хельсинкский диалог не является исключительно внутриевропейским, что он включает США и Канаду, то есть касается стабильности всего мира.

М. С. Горбачев. Я бы кратко сказал так, что потребность в ускорении проведения этой встречи и выхода на Хельсинки-два диктуется темпами тех изменений, которые происходят и в Европе, и в мире. И сейчас я думаю, что то, что мы должны обсуждать, очень важно. Нельзя, чтобы в ходе этих бурных перемен возникли разночтения, разные подходы. Мы уже сейчас поддерживаем активный диалог. И это дает возможность сохранять стабильность ситуации, позволяет решать крупные, масштабные, новаторские задачи. Но, видимо, пришло время, когда надо, должным образом подготовившись, сесть вместе и обсудить подходы, критерии, на которых мы должны развивать дальше хельсинкский процесс.

Мне кажется, очень важно уже сейчас учитывать, что мы должны преодолеть то негативное, что было в предшествующие годы в европейском процессе. И подумать о том, как наполнить новым содержанием те действующие институты, которые сегодня реально существуют и влияют на европейский климат, да и на весь мировой климат. Поэтому пусть НАТО и Варшавский Договор будут больше политическими, чем военными организациями. Пусть генералы встречаются. Пусть идет процесс реального перехода на новые оборонительные доктрины, то есть, по существу, перестройка соответствующих вооруженных сил с обеих сторон. Пусть идут процессы сближения между экономическими организациями Восточной и Западной Европы. Пусть наполняются новым содержанием и другие политические и социальные институты, которые служат интересам европейцев. Кроме того, мы долж-

ны подумать о новой структуре, новых организациях, новых механизмах, которые бы делали глубокие перемены таковыми, чтобы они не только не ослабляли, но укрепляли нашу общую безопасность. Мы должны подумать о том, каким мы хотим видеть наш европейский дом, всю Европу через пять — десять лет, и сопоставить взгляды. Это очень важно.

Сама жизнь подвела нас к тому, что такая встреча уже стучится в окно. Мы ведь уже обсуждаем все эти проблемы. Вы, мне думается, чувствуете, как и политики, желание народов, чтобы шла перестройка, чтобы крепла уверенность людей в будущем, чтобы хельсинкский процесс вышел на новый уровень.

Дж. Андреотти. Очень коротко я хочу отметить, что в концепции перестройки есть очень важное положение — признание того положения, которое содержалось в тексте Заключительного акта, однако в течение длительного периода оставалось на бумаге. Речь идет о полном отказе от доктрины «ограниченного суверенитета». Мне кажется, что политика перестройки признает за каждым государством право на самобытность, позволяет каждому государству свободно развиваться, допуская варианты, разнообразие.

Кроме того, необходимо способствовать тому, чтобы блоки, продолжая заниматься своими проблемами, уделяли также внимание окружающей среде, экономическому сотрудничеству. Одновременно сейчас необходимо добиваться того, чтобы военными проблемами занимались именно альянсы, а не отдельные страны. В противном случае в столь бурный период, как нынешний, это может быть чревато опасностями. Будем надеяться, что переговоры о сокращении вооружений будут быстро продвигаться, а военный аспект перестанет доминировать. Но в настоящее время блоки должны выполнять свои военные функции.

Вопрос «Правды»: Визит в Италию советского Президента готовился давно, и, естественно, его основные результаты планировались заранее обеими сторонами. Я хотел бы задать вопрос: полностью ли совпали его реальные результаты с ожидавшимися?

М. С. Горбачев. Если быть кратким, то я бы взял на себя смелость утверждать, что результаты превзошли наши ожидания.

Вопрос итальянского телевидения: Можно ли ожидать от Советского Союза заявления об осуждении военного вмешательства в Чехословакии?

М. С. Горбачев. Вопрос не простой. Может быть, иногда нам кажется, что судить о прошлых временах легко, но если оставаться на почве реальности и пытаться подойти к полной оценке того или иного исторического события, какой бы оно след ни оставило, то самый правильный ответ, видимо, должен включать анализ реального контекста, реальной ситуации. Мне думается, и события в Чехословакии, и другие события, которые мы могли бы здесь с вами вспомнить, в какой-то мере отражали ненормальность процесса, который происходил в то время и в Европе, и в мире. Гонка вооружений набирала силу и с каждым годом выходила на новые рубежи, конфронтация нарастала, идеологическая борьба приобретала острейшие формы, когда как с одной, так и с другой стороны противоположную сторону предавали анафеме.

В этой ситуации перемены и события, подобные чехословацким, вызывали неадекватную реакцию, какой она должна быть в обычной обстановке, когда нормально протекают политический и внешнеполитический процессы. Не думаю, что сейчас мне следует анализировать все этапы развертывания процессов в Чехословакии, потому что есть «пражская весна», которую я лично, и не только я, но и все советское руководство, и многие принимают полностью, потому что тогда речь шла о демократизации, обновлении общества, о его гуманизации. Это то, что в то время было верно и сейчас не менее актуально.

Однако был и период, когда эти события приобрели, я бы сказал, острый характер, не без вмешательства с той и с другой стороны. Я бы сейчас взял на себя ответственность сказать, что в той ситуации не были до конца использованы все политические методы, которыми располагало советское руководство, для того чтобы правильно отреагировать на чехословацкую ситуацию. Сейчас я бы так ответил.

Вопрос советского телевидения: Я хотел бы спросить, Михаил Сергеевич, не созреет ли возможность со временем создать с Италией совместно, скажем, институт по воспитанию предприимчивых людей?

М. С. Горбачев. Он, во-первых, уже есть. Есть школа менеджеров в Ленинграде. Это как раз та область, в которой Милан и Ленинград сотрудничают. Но знаете, я хотел бы более широко ответить на ваш вопрос.

Еще вчера мы считали, что советскому человеку безразлично, что происходит в Верховном Совете, в правительстве и вообще на сессиях местных Советов. И вы подтвердите, что это так и было. А сегодня — посмотрите на наше общество. Оно такими темпами политизируется, настолько эти процессы демократизации сейчас стимулируют политическую активность, что резко возрастает желание людей участвовать в выработке и принятии решений. Появились люди, новые люди. Я думаю, меняя всю экономическую среду, мы тем самым будем давать дорогу для инициативных людей. А таланта нашему народу все-таки не занимать. И тем не менее я приветствую мысль о том, что мы должны, сотрудничая в экономике, объединить усилия для подготовки кадров, которые бы обслуживали нынешний этап сотрудничества.

Вопрос советского телевидения: Господин Андреотти, как Вы объясняете такую популярность М. С. Горбачева в Италии?

Дж. Андреотти. Я думаю, что существует много объяснений этого. Но есть две главные причины. Во-первых, все мы чувствуем, что проводимая им политика перестройки отвечает интересам не только советского народа, но и служит созданию новых отношений в глобальном масштабе. Следовательно, мы все крайне заинтересованы, чтобы эта политика увенчалась успехом. Выраженный энтузиазм и поддержка отражают пожелание такого успеха.

Во-вторых, мы десятилетия жили в страхе, не только в страхе перед ядерной угрозой, но и просто в условиях большой взаимной подозрительности, недоверия. В сущности, обе стороны опасались, как бы противная сторона не проявила бы инициативу и не создала бы взрывоопасную ситуацию. Вот уже несколько лет мы видим, что в результате его политики, частых встреч между представителями блоков, в том числе личных контактов между президентами США и Советского Союза, мир начинает дышать спокойно. Сегодня мы все можем вздохнуть с облегчением. Видимо, люди поняли, что один из авторов этой политики прибыл к ним, и захотели выразить ему свою поддержку.

Вопрос «Мессаджери»: Я хотел бы узнать, что думает Президент Горбачев в этот момент, когда в Европе происходят колоссальные перемены, о стремлении к воссоединению Германии?

М. С. Горбачев. Я в последнее время уже отвечал на этот вопрос, но, поскольку он возникает, отвечу кратко. Мы, я думаю, не случайно с господином Андреотти уже не раз возвращались и в ходе переговоров, и уже сейчас, на пресс-конференции, к хельсинкскому процессу. Что такое Заключительный акт Хельсинки, подписанный в 1975 году? Это подведение политических итогов второй мировой войны. Хельсинкский акт потому и состоялся, что мы были реалистами и искали пути к лучшему миру. Мне думается, что для политики очень важно, чтобы мы считались с реальностью.

История так распорядилась, что сегодняшняя Европа представляет собой то, что мы знаем и что закреплено во многих международно-правовых актах, в том числе и в хельсинкском Заключительном акте, включая и тот факт, что есть два германских государства — члена Организации Объединенных Наций. Они осуществляют широкие межгосударственные связи, народ каждого из них суверенен распоряжаться своей судьбой. Таким образом, нынешняя Европа, включая ее границы, а также наличие двух германских государств — это итог определенного исторического периода. Как будет дальше с судьбой этих государств, интересует нас всех, как и то, что будет с миром, с нашей цивилизацией, с Европой, с нами. Я думаю, время покажет. Пусть история сама распорядится. Сегодня ставить вопрос о воссоединении как актуальный вопрос международной политики было бы неправомерно. Больше того, это бы только усложнило ситуацию. Однако это вовсе не противоречит тому, что перемены, которые происходят и в ФРГ, и в ГДР, открывают большие возможности для сотрудничества между ними, для развития связей, для человеческих контактов, с тем чтобы все это носило нормальный характер. Итак, пусть распорядится история. Не надо подталкивать и форсировать несозревшие процессы.

К господину Андреотти и ко мне поступила информация, в которой говорится о том, что на город опускается туман, один аэропорт уже закрыт. Итальянские службы опасаются, что могут возникнуть трудности с вылетом на Мальту. Это так?

Дж. Андреотти. Именно так, господин Президент. И уж чего бы мы хотели в последнюю очередь, так это задержать Вашу встречу с Дж. Бушем.

Вопрос «Паис»: Господин Горбачев, как по Вашему мнению, должны ли влиять те преобразования, которые происходят сейчас в Восточной Европе, на создание общеевропейского рынка в 1992 году? И другой вопрос. Все чаще говорится сейчас о Центральной Европе. Я хотела бы узнать, как Вы понимаете в нынешних условиях понятие «Центральная Европа»?

М. С. Горбачев. Мы эту тему обсуждали. Если говорить о строительстве общеевропейского дома, то надо иметь в виду, что мы должны искать и пути интеграции между такими экономическими образованиями, как СЭВ и общеевропейский рынок. И эта тема у нас была основательно обсуждена. Больше того, на днях, как вы знаете, подписано соглашение на этот счет между нами и ЕЭС. Поэтому, как мне кажется, сейчас есть понимание желательности того, чтобы создавать общее экономическое пространство в Европе. Тем более что те реформы, которые идут в странах Восточной Европы, в том числе в сфере экономики, изменение их внешнеэкономических связей свидетельствуют о том, что эти страны больше открываются к сотрудничеству с Западом. Эти перемены политического и экономического характера создают уверенность, что в конечном счете мы можем реально смотреть на перспективу создания экономического европейского пространства, в котором будут действовать общеевропейские механизмы.

Центральная Европа, я думаю, для нас с вами важнее всего сейчас, конечно, в политическом плане. Я приветствую, что из Центральной Европы идут импульсы озабоченности, тревоги, особенно в том, что связано с военным противостоянием. Мне кажется, что эти сигналы восприняты на Западе и на Востоке и находят свое отражение в переговорных процессах, в частности в том, что касается Вены. Я должен сказать, что эти импульсы все время присутствовали, когда речь заходила о переговорах, относящихся к ядерному оружию. Мне думается, что в этом смысле Центральная Европа должна и дальше говорить в полный голос.

Дж. Андреотти. К сожалению, аэропорт Мальпенса может вот-вот закрыться. Нам нужно 45 минут, чтобы туда доехать. Я думаю, что вы уже многое узнали, по крайней мере получили представление о сути наших встреч и об их атмосфере, о нашей решимости работать вместе. Спасибо.

М. С. Горбачев. Спасибо. До свидания.

ИНТЕРВЬЮ А. Н. ЯКОВЛЕВА ГАЗЕТЕ «ПРАВДА»

Визит М. С. Горбачева в Италию — это новый шаг в строительстве общеевропейского дома, сказал член Политбюро, секретарь ЦК КПСС А. Н. Яковлев специальным корреспондентам «Правды». Сейчас, говорил он, можно говорить о настойчивом сближении точек зрения, улучшении экономических отношений, политической ситуации, развитии культурных и гуманитарных отношений между европейскими странами. Я бы сказал, что инициатива во внешнеполитической деятельности постепенно возвращается в Европу.

Прошло время, когда голос ее не был достаточно громким и она как бы находилась в тени, под сенью конфронтации, противостояния, гонки вооружений. Европа теряла свой вес в международных делах, и это было парадоксальным явлением. Именно сейчас, надевая мирные очки, она стала играть достойную, не лежащую ей роль мирного генератора. Конечно, общеевропейский процесс происходит под воздействием перестройки и взаимных визитов на высшем уровне. Они приносят пользу миру в целом и, конечно, Европе, Советскому Союзу и советскому народу. Исчезает чувство осажденной крепости, идет процесс разоружения. Думаю, что только на планете, свободной от угрозы войны, люди могут чувствовать себя равноправными гражданами равноправного мира...

Уместно в заключение заметить, что политическая палитра уходящего года, в которой преобладали европейские цвета, осталась бы неполной, если бы они не пришли в движение и советско-американские отношения. Предстоящей встрече на рейде Мальты суждено восполнить этот пробел.

ВИЗИТ В ИТАЛИЮ ЗАВЕРШЕН

Поздно вечером 1 декабря М. С. Горбачев отбыл из Италии. На аэродроме, где были подняты государственные флаги СССР и Италии, у трапа самолета советским руководителем тепло попрощались Дж. Дреотти, Дж. Де Микелис, представители миланских властей, общественности, послы Ф. Саллео Н. М. Луньков.

Вместе с М. С. Горбачевым отбыли Э. А. Шеварднадзе, А. Н. Яковлев, другие официальные лица.

ВАТИКАН

1 декабря 1989 года

ВИЗИТ М. С. ГОРБАЧЕВА В ВАТИКАН

По завершении в Квиринальском дворце официальной части государственного визита в Италию кортеж автомашин направляется к Ватикану, расположенному в самом центре итальянской столицы. Впервые в истории этот город-государство, центр римско-католической церкви посещает Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Верховного Совета СССР М. С. Горбачев.

Ватикан — самое маленькое в мире государство, где проживает всего около 700 человек. Однако, опираясь на католиков во многих странах мира — а их 800 миллионов человек, — Ватикан пользуется значительным влиянием. Его авторитет упрочился в результате миротворческой деятельности католической церкви, ее инициатив в поддержку разрядки, разоружения и сотрудничества между народами.

Советский Союз не имеет дипломатических отношений с Ватиканом, однако между двумя государствами поддерживаются контакты. Нынешнюю встречу местная печать рассматривает как еще одно свидетельство позитивных перемен на Европейском континенте, укрепления связей между различными государствами в результате политики нового мышления, активной и конструктивной внешнеполитической деятельности Советского Союза.

Визит, который здесь единодушно называют «историческим», начался в 11.00 утра. Автомашина советского руководителя въезжает на территорию Ватикана через колокольную арку собора Св. Петра во двор Сан Дамазо, где выстроен почетный караул швейцарской гвардии в красочных костюмах, созданных по эскизам Микеланджело.

М. С. Горбачев направляется на беседу с папой римским Иоанном Павлом II, которая проходит один на один.

В отдельном зале состоялась беседа Э. А. Шеварднадзе, А. Н. Яковлева и Н. М. Лунькова с государственным секретарем Ватикана А. Казароли и главой внешнеполитического ведомства А. Содано.

После завершения беседы папа Иоанн Павел II и М. С. Горбачев в библиотечном зале обменялись приветственными речами.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПАПЫ РИМСКОГО ИОАННА ПАВЛА II

Господин Президент!

Мне чрезвычайно приятно иметь случай обратиться к Вам, к Вашей уважаемой супруге, к господину министру иностранных дел и ко всем членам вашей делегации с самым сердечным приветом.

То, что Вы пожелали посетить преемника апостола Петра, является многозначащим событием в истории отношений Советского Союза с апостольским престолом и, как таковое, рассматривается с глубоким интересом и католиками всего мира, и всеми людьми доброй воли. Как известно, дом папы римского был и всегда остается общим домом для представителей всех народов земного шара. Еще и поэтому, господин Президент, добро пожаловать! В Вашем лице я хочу также приветствовать народы всех республик Советского Союза, к которым обращаюсь с уважением и любовью.

В прошлом году мы праздновали 1000-летие крещения Руси. Того крещения, которое оставило столь глубокий след в истории народов, получивших при этом все богатство благовествования Христова. Таким образом, им сообщено было учение откровения о достоинстве и ценности человеческой личности, которые зиждутся на отношении личности каждого к Богу, создателю и отцу всех. Откровение чудесным образом слилось с наследием, которое народы получили от своих предков и которое затем столетиями обогащалось множеством новых религиозных и культурных сокровищ.

Среди этих сокровищ я с удовольствием тут помяну икону. Икона — поразительное сочетание веры и искусства — некоторыми своими образцами представлена на недавно открытой нами выставке. И действи-

тельно, икона являет собой истину человека и жизни в единении с абсолютным в редкостном слиянии цветов и поучений.

Я хочу, господин Президент, рассматривать Ваше посещение как чудесный плод этого празднования 1000-летия и в то же время как многообещающий залог будущего. И действительно, благодаря тому, что теперь происходит, мы можем уже с возрастающей надеждой взирать на будущее христианских общин, находящихся в Советском Союзе.

Все знают о печальных событиях прошедших десятилетий и о том, через какие болезненные испытания пришлось пройти стольким гражданам из-за их веры.

В частности, все знают, что многие католические общины были рассеяны и теперь еще с тревогой ожидают возможности снова прибегать к руководству своих пастырей.

Недавняя эволюция и новые открывающиеся перспективы позволяют нам надеяться, что это положение вещей изменится благодаря уже несколько раз подтвержденному решению вашего правительства создать новое внутреннее законодательство, более сообразное с международными обязательствами, подписанными и Советским Союзом.

В данный момент я полностью разделяю ожидание миллионов советских граждан и в то же время миллионов граждан всего мира, что произойдут улучшения относительно закона о свободе совести, который должен вскоре обсуждаться Верховным Советом и позволит гарантировать всем гражданам полное пользование правом религиозной свободы, которая является — я не перестаю это повторять — основой всех других свобод. Я в первую очередь думаю о христианах, которые живут в Советском Союзе, находясь в полном общении с нашим апостольским престолом. Для всех них — будь они обряда латинского, византийского или армянского — я выражаю пожелание, чтобы они как можно скорее смогли жить по требованиям своей веры.

В атмосфере вновь обретенной свободы католики, таким образом, смогут эффективно сотрудничать с братьями православной церкви, которые нам так близки. Ведь у нас с ними есть общее наследие, и мы хотим с ними сотрудничать в духе обновленных экуменических обязательств, чтобы возвещать Христово

Евангелие новым поколениям и вместе сотрудничать на обширной ниве гуманитарной деятельности в ожидании восстановления того единства, которое Христос завещал своей церкви.

С Вами, господин Президент, мы смогли сегодня обменяться мнениями относительно международной ситуации и некоторых специфических вопросов. Мы также говорили о развитии отношений между нами как в связи с решением вопросов, касающихся католической церкви в Советском Союзе, так и с целью приложить совместные усилия на пользу мира и международного сотрудничества.

Такое сотрудничество возможно, ибо и субъектом его, и объектом является человек. Действительно, человек является путем церкви, как я уже имел случай это высказать в самом начале моего понтификата.

И если, с одной стороны, церковь познает тайну человека при свете тайны Христовой, все же верно и то, что она учится его понимать также и через индивидуальный человеческий опыт, как и через победы и поражения наций. Поэтому церковь, как познавшая человечество, присоединяется теперь, как никогда ранее, ко всем тем, кто желает послужить делу человека и содействовать прогрессу наций.

В конце второго тысячелетия христианской эры церковь обращается ко всем тем, кому дороги судьбы человечества, чтобы они объединились в принятии общего обязательства для его материального и духовного возвышения.

Такая забота о человеке может повести не только к разрядке международной напряженности, устранению противопоставления блоков, но может также способствовать и зарождению всеобщей солидарности, особенно по отношению к развивающимся странам. Действительно, солидарность, как я уже отмечал, помогает нам видеть другого — будь то личность, народ или нация — не как какое-либо орудие, но как помощь, как себе подобного, которому надлежит дать возможность принять участие в пире жизни, на который все люди Богом равно званы.

Это относится в особенности к нациям более могущественным и более одаренным. По отношению к ним я замечал, что, «преодолев разного типа империализм и намерение сохранить собственную гегемонию, они должны осознать свою ответственность за других,

чтобы установилась международная система, которая держалась бы на основе равенства всех народов и необходимым уважении к законным различиям между ними».

Несомненно, современное человечество ожидает новых форм сотрудничества и взаимной помощи. Но трагедия второй мировой войны показала нам, что, когда забываются основные этические ценности, могут возникнуть ужасающие для судеб народов последствия и даже самые грандиозные предначертания могут не удался. Поэтому в апостольском послании, написанном по случаю пятидесятилетия начала второй мировой войны, я почувствовал, что должен напомнить человечеству, что «не может быть мира, если презирается в человеке право» и «если права всех народов, в особенности тех, которые наиболее уязвимы, не уважаются». Кроме того, я высказывал представителям правительств и тем, кто несет ответственность за нации, «мое глубокое убеждение, что уважение Бога и уважение человека неотделимы одно от другого. Они являются абсолютным принципом, который дает государствам и политическим блокам возможность преодолеть свои антагонизмы».

Господин Президент, эта наша встреча не может не поразить своей новизной и не обратить на себя внимание как встреча исключительного значения, как знак продолжающегося созревания времени, богатого обещаниями.

Святой престол с большим интересом следит за процессом обновления, зачинателем которого в Советском Союзе Вы являетесь, желает Вам успеха и готов способствовать любому начинанию, могущему послужить защите и гармонизации прав и обязанностей лиц и народов и содействовать миру в Европе и во всем мире.

Господин Президент, Вы завтра будете говорить с президентом Соединенных Штатов Америки господином Джорджем Бушем. Сердечно желаю и молюсь, чтобы ближайшие переговоры были положены в основу новых соглашений, вдохновленных вниманием к требованиям и ожиданиям народов.

С такими чувствами, господин Президент, я снова выражаю мои лучшие пожелания Вам лично и успеху Вашей миссии, на Вас и Вашу семью и вашу страну призываю благословение всемогущего Бога.

ВЫСТУПЛЕНИЕ М. С. ГОРБАЧЕВА

Ваше Святейшество!

Господа!

Я благодарю вас за внимание, за проявленный интерес к моей стране, к нашей политике, к нашим взглядам на мир.

Произошло, действительно, событие необычайного значения. Оно стало возможным в результате глубинных перемен, охвативших многие страны и народы. И, в свою очередь, надо думать, будет содействовать их позитивному продолжению.

Мы говорили о многом. И мне кажется, мои мысли и тревоги восприняты с пониманием, так же как и мои объяснения проблем, которые существуют сейчас в нашей стране, в том числе между государством и различными церквями, и которые мы решаем в духе демократии и гуманизма, в рамках перестройки.

Советский Союз и Ватикан — участники хельсинкского процесса. Оба, каждый в силу своих возможностей и особенностей, стремятся к тому, чтобы он шел в нормальном ритме, способствовал решению общеевропейских задач и создавал бы благоприятную внешнюю среду для реализации народами собственного, независимого выбора.

Уважение к национальной, государственной, духовной, культурной самобытности народов — неперемennое условие международной устойчивости, в которой нуждаются сейчас Европа и весь мир для выхода — через крутой исторический перевал — к новому, мирному периоду.

С этих позиций мы начинали диалог с Ватиканом, который теперь освящен встречей на высшем уровне. И с удовлетворением могу констатировать высокую степень взаимопонимания и готовности наполнять этот диалог конкретными делами.

Мы договорились в принципе о придании официального характера межгосударственным отношениям. А форма будет определена нашими дипломатическими ведомствами.

В Советском Союзе живут люди многих вероисповеданий: христиане, мусульмане, иудеи, буддисты, другие. Все они имеют право на удовлетворение своих духовных потребностей. В ближайшее время у нас будет принят закон о свободе совести. В русле перестройки мы учимся трудному, необходимому делу

всеохватывающего сотрудничества, консолидации общества на основе обновления.

Приветствую вас и присоединяюсь к пожеланию, которое мы слышали сейчас из уст Его Святейшества. Хочу сообщить, что в нашей беседе с Его Святейшеством мы говорили о визите в будущем папы римского в Советский Союз.

Хочу поблагодарить в заключение за возможность обменяться мнениями по большим вопросам жизни народов мира в благоприятной, открытой и содержательной атмосфере.

Благодарю за внимание.

Глава римско-католической церкви вручил памятные медали М. С. Горбачеву, советским официальным сопровождающим лицам.

Визит в Ватикан закончен.

ДОКУМЕНТЫ, ПРИНЯТЫЕ И ПОДПИСАННЫЕ В ХОДЕ ВИЗИТА М. С. ГОРБАЧЕВА В ИТАЛИЮ

СОГЛАШЕНИЕ между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Итальянской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь обеспечить безопасность плавания кораблей и полетов воздушных судов своих вооруженных сил за пределами территориальных вод,

признавая, что запрещаемые настоящим Соглашением действия не должны применяться и в отношении невоенных морских и воздушных судов Сторон,

руководствуясь принципами и нормами международного права,

согласились о нижеследующем:

Статья I

1. Для целей настоящего Соглашения:

а) «Корабль» означает:

i) боевой корабль, принадлежащий вооруженным силам одной из Сторон, имеющий внешние знаки, отличающие боевые корабли его национальности, находящийся под командованием офицера, состоящего на государственной службе соответствующей Стороны, фамилия которого включена в соответствующий список военнослужащих или эквивалентный ему документ, и укомплектованный экипажем, подчиняющимся регулярной военной дисциплине; и

ii) вспомогательное судно, принадлежащее вооруженным силам одной из Сторон и имеющее право нести флаг вспомогательных судов в тех случаях, когда такой флаг предусмотрен соответствующей Стороной;

б) «Воздушное судно» означает любой военный пилотируемый летательный аппарат тяжелее или легче воздуха, исключая космические аппараты;

с) «Соединение» означает формирование из двух или более кораблей, следующих вместе и совместно маневрирующих.

2) Настоящее Соглашение применяется к кораблям и воздушным судам, действующим за пределами территориальных вод.

Статья II

Стороны примут меры по неукоснительному соблюдению командами кораблей буквы и духа Международных правил предупреждения столкновений судов в море 1972 года (МППСС-72), являющихся приложением к Конвенции о Международных правилах предупреждения столкновений судов в море, подписанной в Лондоне 20 октября 1972 года. Стороны признают, что основой свободы плавания (операций) за пределами территориальных вод являются принципы, признанные международным правом.

Статья III

1. Во всех случаях корабли Сторон, действующие вблизи друг от друга, исключая моменты, когда в соответствии с МППСС-72 кораблям необходимо сохранять курс и скорость, должны оставаться на достаточном удалении, чтобы избежать риска столкновения.

2. Корабли одной Стороны, встречающиеся с соединением кораблей другой Стороны или действующие вблизи от него, должны во исполнение МППСС-72 маневрировать таким образом, чтобы не затруднять выполнение маневров этим соединением.

3. Соединения не будут проводить маневров в районах интенсивного судоходства, где введены в действие международные системы разделения движения судов.

4. Корабли одной Стороны, ведущие наблюдение за кораблями другой Стороны, обязаны удерживаться на расстояниях, исключающих риск столкновения, а также избегать каких-либо маневров, стесняющих действия или создающих опасность кораблям, за которыми ведется наблюдение. За исключением тех случаев, когда речь идет о сохранении курса и скорости в соответствии с МППСС-72, корабль-наблюдатель в соответствии с хорошей морской практикой будет предпринимать заблаговременные и уверенные действия, чтобы не создавать помех и не подвергать опасности корабли, за которыми ведется наблюдение.

5. Когда корабли Сторон находятся на видимости друг у друга, для обозначения своих действий и намерений они будут использовать сигналы (флажные, звуковые или световые), которые предусмотрены МППСС-72, Международным сводом сигналов и Таблицей специальных сигналов, содержащейся в Приложении к настоящему Соглашению. Ночью, или днем в условиях ограниченной видимости, или в условиях такой освещенности и таких расстояний, когда флажные сигналы неразличимы, следует использовать для этих целей сигнальный прожектор или средства УКВ радиосвязи на 16-м канале (156,8 МГц).

6. Корабли Сторон:

а) не должны предпринимать имитации атак путем разворота орудий, пусковых ракетных установок, торпедных аппаратов и других видов оружия в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны;

б) не должны выбрасывать в направлении кораблей другой Стороны каких-либо предметов, которые могут представлять опасность для этих кораблей или для мореплавания;

с) не должны использовать прожекторы или другие осветительные средства для освещения ходовых мостиков кораблей и кабин находящихся в полете воздушных судов другой Стороны;

д) не должны применять лазеры таким образом, чтобы они могли нанести вред здоровью личного состава или причинить ущерб оборудованию, находящемуся на борту корабля или воздушного судна другой Стороны;

е) не должны производить пуски сигнальных ракет в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны.

7. При проведении учений с подводными лодками, находящимися в подводном положении, для предупреждения кораблей другой Стороны о присутствии подводных лодок в данном районе надводные корабли, сопровождающие подводные лодки, должны нести соответствующий сигнал по Международному своду сигналов или по Таблице специальных сигналов, содержащейся в Приложении к настоящему Соглашению.

8. Корабли одной Стороны при приближении к кораблям другой Стороны, которые согласно правилу 3(д) МППСС-72 ограничены в возможности маневрировать, в частности к кораблям, занятым выпуском

или приемом воздушных судов, а также к кораблям, занятым пополнением запасов на ходу, должны принимать надлежащие меры к тому, чтобы не стеснять маневров таких кораблей и оставаться от них на достаточном удалении.

Статья IV

1. Командиры воздушных судов Сторон при приближении к воздушным судам и кораблям другой Стороны, и в особенности к кораблям, занятым выпуском или приемом воздушных судов, должны проявлять максимальную осторожность и в интересах взаимной безопасности не должны допускать:

а) имитации атак или имитации применения оружия по кораблям и воздушным судам другой Стороны;

б) выполнения различных пилотажных фигур над кораблями другой Стороны; и

с) сбрасывания в направлении кораблей другой Стороны каких-либо предметов, которые могут представлять опасность для этих кораблей или для мореплавания.

2. Воздушные суда Сторон при полетах в темное время или при полетах по приборам должны иметь включенными, когда это возможно, аэронавигационные огни.

Статья V

1. Запрещаемые настоящим Соглашением действия кораблей и воздушных судов не должны применяться также и в отношении невоенных морских и воздушных судов Сторон.

2. Стороны предпримут меры, чтобы поставить в известность невоенные морские и воздушные суда каждой из Сторон о положениях настоящего Соглашения, направленных на обеспечение взаимной безопасности.

Статья VI

Стороны будут обеспечивать через установленную систему радиопередач извещений и предупреждений мореплавателям и извещений службы аэронавигационной информации, как правило, не менее чем за 3—5 суток, передачу оповещений о действиях за пределами территориальных вод, которые представляют опасность для мореплавания или полетов воздушных судов.

Статья VII

1. Стороны будут своевременно обмениваться соответствующей информацией о случаях столкновений, инцидентов, в результате которых был нанесен материальный ущерб, и других инцидентов на море между кораблями и воздушными судами Сторон. Военно-Морской Флот СССР будет предоставлять такую информацию через военно-морского или другого военного атташе Италии в Москве, а Военно-Морские Силы Италии будут предоставлять такую информацию через военно-морского или другого военного атташе СССР в Риме.

2. Используя процедуру, предусмотренную пунктом 1 настоящей статьи, Стороны будут обмениваться информацией также и о других происшествиях на море, немедленное получение информации о которых следует считать важным для другой Стороны.

Статья VIII

Настоящее Соглашение вступает в силу через тридцать дней после его подписания. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено одной из Сторон через 6 месяцев после письменного уведомления об этом другой Стороны.

Статья IX

Не позднее чем через год со дня подписания настоящего Соглашения представители Сторон встретятся, чтобы рассмотреть претворение в жизнь его положений, а также возможные пути обеспечения более высокого уровня безопасности плавания своих кораблей и полетов своих воздушных судов за пределами территориальных вод. Впоследствии подобные консультации будут проводиться ежегодно или более часто, как это будет решено Сторонами.

Совершено в Риме 30 ноября 1989 года, в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик**
Э. А. ШЕВАРДНАДЗЕ

**За Правительство
Итальянской
Республики**
ДЖ. ДЕ МИКЕЛИС

ЗАЯВЛЕНИЕ
о намерениях Правительства
Союза Советских Социалистических Республик
и Правительства Итальянской Республики
по оказанию содействия международной
неправительственной организации
«Международный центр научной культуры —
Всемирная лаборатория»

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Итальянской Республики констатируют благоприятное развитие научно-технического сотрудничества между СССР и Италией, подтвержденное, в частности, в Программе углубления сотрудничества в области науки и техники между СССР и Италией на период до 2000 года.

Кроме того, они принимают к сведению сотрудничество, развивающееся между двумя странами в рамках международной неправительственной организации «Международный центр научной культуры — Всемирная лаборатория», и одобряют цели данного сотрудничества.

Оба Правительства отмечают также созвучность форм реализации Программы углубления сотрудничества в области науки и техники между СССР и Италией на период до 2000 года и Условий осуществления Программы научно-технического сотрудничества между СССР и Италией в рамках Всемирной лаборатории, имеющих целью эффективную реализацию и расширение этого сотрудничества.

Оба Правительства принимают, в частности, к сведению нижеследующие цели организации:

а) осуществлять научно-техническое сотрудничество Восток — Запад и Север — Юг в целях выполнения научных исследований без тайн и границ;

б) содействовать свободному обмену научной информацией, а также учеными и специалистами, в частности путем учреждения стипендий и организации специальных программ для зарубежных ученых;

с) осуществлять проекты в области науки, техники, медицины, метеорологии, окружающей среды и в других областях, в частности в целях оказания помощи развивающимся странам, с участием специалистов из других организаций и учреждений без какой-либо географической, политической, идеологической, религиозной или расовой дискриминации.

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Итальянской Республики принимают к сведению содержание Программы научно-технического сотрудничества между СССР и Италией в рамках Всемирной лаборатории, с помощью которой предполагается решить задачу оказания содействия и развития сотрудничества на основе равенства и взаимности и предоставить широкие возможности для объединения усилий ученых и специалистов в деле осуществления проектов Всемирной лаборатории на благо обеих стран и всего человечества.

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Итальянской Республики согласны с прилагаемыми Условиями осуществления вышеупомянутой Программы.

Совершено в Риме 30 ноября 1989 года, в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик**
С. А. СИТАРЯН

**За Правительство
Итальянской
Республики**
ДЖ. АНДРЕОТТИ

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством
Союза Советских Социалистических Республик
и Правительством Итальянской Республики
о сотрудничестве в области охраны
культурного достояния

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Итальянской Республики, действуя на основе Культурного Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Итальянской Республикой от 9 февраля 1960 года, руководствуясь положениями принятого в Хельсинки Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также Итоговыми документами Мадридской и Венской встреч, исходя из целей, изложенных в Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 16 ноября 1972 года,

стремясь к развитию сотрудничества в области защиты, сохранения и реставрации культурных и исторических ценностей,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны обязуются обмениваться своевременной информацией об исследованиях, проводимых компетентными научными организациями обеих стран, в области учета, защиты, сохранения и реставрации памятников культуры, художественных, исторических и археологических ценностей.

Статья 2

Стороны будут проводить двусторонние симпозиумы с участием экспертов соответствующих государственных организаций, специализированных институтов, творческих, профессиональных и других организаций, исследовательских институтов и центров с целью изучения проблем защиты, сохранения и реставрации памятников культуры, художественных, исторических и археологических ценностей.

Статья 3

Стороны изучат возможности совместного проведения реставрационных работ произведений искусства, которые в рамках действующего Культурного Соглашения используются для обмена выставками.

Статья 4

Стороны будут содействовать осуществлению программ профессиональной подготовки молодых специалистов в областях сотрудничества, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 5

С целью улучшения подготовки специализированных кадров в области проведения реставрационных работ Стороны будут обмениваться специалистами для обучения на курсах повышения квалификации, а также молодыми специалистами — на подготовительных курсах.

Статья 6

С целью защиты культурных ценностей двух стран Стороны обязуются согласовывать соответствующие меры по контролю и обеспечению сохранности произведений искусства при их ввозе и вывозе.

Статья 7

Стороны будут организовывать семинары и симпозиумы с целью ознакомления с культурными ценностями обеих стран, включая также область археологических изысканий.

Статья 8

Стороны будут сотрудничать в осуществлении исследовательских программ по обеспечению сохранности и реставрации археологических музейных экспонатов.

Статья 9

Стороны выражают готовность предпринимать совместные шаги по подготовке специалистов с использованием также поставок технических средств и других материалов, необходимых для проведения работ по сохранению культурного достояния.

Статья 10

Стороны будут способствовать разработке совместных программ исследований и осуществления работ по комплексной реконструкции исторических центров городов, реставрации бронзовых памятников под открытым небом, памятников деревянной архитектуры, исторических памятников, находящихся в зонах повышенной сейсмической активности, по микроклиматической обработке музейных картин, проектировке контейнеров для хранения и перевозки музейных экспонатов в климатическо-природных условиях повышенного риска, осуществлению срочных мер по извлечению и реставрации хрупких предметов во время археологических раскопок и в других областях, представляющих взаимный научно-практический интерес.

Статья 11

Стороны обязуются наладить сотрудничество в области археологии и в связанных с нею областях. Это сотрудничество будет осуществляться путем обмена археологами и проведения совместных экспедиций и исследований.

Кроме того, они будут поощрять программы профессиональной подготовки молодых специалистов-археологов, а также специалистов в областях, связанных с археологией.

Статья 12

Признавая важность использования информатики в деле сохранения культурного достояния, Стороны будут способствовать развитию сотрудничества в этой области.

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты обмена письменными уведомлениями, подтверждающими выполнение каждой Стороной конституционных процедур, предусмотренных соответствующим внутренним законодательством.

Соглашение прекращает свое действие через 12 месяцев после того, как одна из Сторон письменно уведомит другую Сторону о своем намерении денонсировать его.

Совершено в Риме 30 ноября 1989 года, в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик**
Э. А. ШЕВАРДНАДЗЕ

**За Правительство
Итальянской
Республики**
ДЖ. ДЕ МИКЕЛИС

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Правительства

**Союза Советских Социалистических Республик
и Правительства Итальянской Республики
о сотрудничестве в области конверсии
военной промышленности**

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Итальянской Республики, считая, что желаемый значительный прогресс в процессе разоружения и укрепления стабильности на все более низких уровнях вооруженных сил и вооружений открывает перспективу переориентации экономических и технологических ресурсов на мирные цели,

желая облегчить использование собственного опыта, исследований и знаний в области конверсии военной продукции в интересах роста общего благосостояния,

договорились о проведении соответствующих консультаций с целью совместного углубления технических знаний в отношении проблем конверсии,

с учетом этого решили оказывать содействие обмену опытом между заинтересованными государственными службами, производственными объединениями и фирмами двух стран также и в том, что касается изыскания альтернативной продукции, прежде всего товаров народного потребления, и соответствующих возможностей ее последующего сбыта, вопросов социального характера и переквалификации кадров,

предусмотрели также создание рабочей группы, состоящей из экспертов в данной области, для углубленного рассмотрения указанных тем.

Совершено в Риме 30 ноября 1989 года, в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик**
Э. А. ШЕВАРДНАДЗЕ

**За Правительство
Итальянской
Республики**
ДЖ. ДЕ МИКЕЛИС

СОГЛАШЕНИЕ
о сотрудничестве между Правительством
Союза Советских Социалистических Республик
и Правительством Итальянской Республики
в области гражданской обороны
по вопросам прогнозирования и предупреждения
чрезвычайных ситуаций и взаимной помощи
в случае стихийных бедствий
или аварий

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Итальянской Республики;

Сознавая опасность, которую несут для обеих стран стихийные бедствия и аварии;

Будучи убежденными в том, что необходимо оказывать помощь государству, которое постигли данные бедствия;

В рамках отношений дружбы и сотрудничества, которые существуют между двумя Государствами, и, выражая желание развивать связи между соответствующими ведомствами двух стран в области прогнозирования и предупреждения чрезвычайных ситуаций и оказания взаимной помощи в случае стихийных бедствий или аварий, договорились о следующем:

Статья 1

Термины, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующие значения:

«Запрашивающая Сторона» — Правительство, которое обращается к другой Договаривающейся Стороне с просьбой о направлении групп по оказанию помощи, соответствующего оснащения и материалов обеспечения;

«Предоставляющая Сторона» — Правительство, которое удовлетворяет просьбу другой Договаривающейся Стороны о направлении групп по оказанию помощи, соответствующего оснащения и материалов обеспечения;

«Группы по оказанию помощи» — группы специалистов, в том числе военный персонал и другие группы, предназначенные для оказания помощи и обеспеченные необходимым оснащением;

«Оснащение» — личное снаряжение и средства, используемые для оказания помощи;

«Материалы обеспечения» — материальные средства, предназначенные для распределения среди населения, пострадавшего в результате стихийного бедствия или аварий.

Статья 2

Сотрудничество в области прогнозирования и предупреждения чрезвычайных ситуаций, которые могут повлечь тяжелые последствия для жизни и здоровья людей, материальных ценностей и окружающей среды, включает:

— обмен научно-технической информацией, осуществляемый в соответствии с законами и положениями, действующими в каждой из стран;

— обучение специалистов по прогнозированию и предупреждению чрезвычайных ситуаций и оказанию помощи, которое будет проводиться на совместных курсах подготовки с целью обеспечения единообразия действий при выполнении мероприятий гражданской обороны.

Направления сотрудничества и способы применения положений настоящей статьи уточняются в специальных договоренностях, принимаемых в рамках Смешанной комиссии, создание которой предусмотрено статьей 12 настоящего Соглашения.

Статья 3

Договаривающиеся Стороны принимают на себя обязательства предоставлять по просьбе компетентных органов, определяемых в статье 13 настоящего Соглашения, всю помощь, которую Предоставляющая Сторона сочтет возможной, в случае, если на территории другой Договаривающейся Стороны произойдет крупное стихийное бедствие либо авария с большим ущербом или опасностью для жизни и здоровья людей, материальных ценностей и окружающей среды.

Статья 4

В случае стихийных бедствий или аварий помощь будет оказываться путем незамедлительного направления в ту зону, где произошло это событие, групп по оказанию помощи для спасения людей, материальных ценностей и сохранения окружающей среды, обеспеченных необходимым оснащением и материалами обеспечения.

Группы по оказанию помощи должны иметь автономию действий и функциональное самообеспечение на месте по крайней мере в течение 72 часов. В последующий период, по окончании запасов, обеспечение этих групп всем необходимым для их функционирования, как и нормальное снабжение приданным им оснащением, осуществляется Запрашивающей Стороной.

Группы по оказанию помощи могут направляться наземным, воздушным либо водным транспортом.

Наземные, морские и воздушные средства, использованные для быстрой перевозки групп по оказанию помощи, могут быть предоставлены в распоряжение также и для проведения операций по оказанию помощи.

Статья 5

Руководство операциями осуществляется компетентными органами Запрашивающей Стороны, которые определяют основные направления и масштабы операций по оказанию помощи, не регламентируя детали их осуществления.

Группы по оказанию помощи имеют свободный доступ к любому объекту, где необходимо их участие, согласно указаниям руководителя операций.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон обмениваются списками материалов обеспечения и оснащения, которые могут быть направлены одной стра-

ной в адрес другой в рамках их соответствующих возможностей при осуществлении сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон изучат возможности введения практики быстрого получения необходимых разрешений при перевозках негабаритных и других специальных грузов, а также бесплатного пользования транспортной инфраструктурой за проезд.

Если группы по оказанию помощи включают военный персонал, то в течение всего периода его пребывания на территории Запрашивающей Стороны он подпадает под действие своего национального законодательства, регулирующего статус военнослужащего.

Статья 6

В целях обеспечения эффективности и необходимой оперативности в оказании помощи Договаривающиеся Стороны обязуются ограничить до минимума формальности при пересечении границы, установленные действующими национальными законодательствами.

Лицо, возглавляющее группу по оказанию помощи, предъявляет групповой сертификат, удостоверяющий выполнение миссии по оказанию помощи, вид группы и список ее участников.

Указанный сертификат выдается ведомством, в чьем подчинении находится группа. Лица, входящие в состав указанных групп, при пересечении границы должны в любом случае иметь с собой документ, удостоверяющий личность в целях возможной проверки.

В случаях особой срочности вышеупомянутый сертификат может быть заменен освидетельствованием, предусмотренным для таких случаев, для подтверждения того, что граница должна быть пересечена в целях проведения миссии по оказанию помощи.

В особых случаях возможно пересечение границы не в тех пунктах, на которые выдано разрешение. Органы, отвечающие за охрану границ, должны быть при этом заранее уведомлены Запрашивающей Стороной.

Договаривающиеся Стороны способствуют также упрощению процедуры таможенного оформления следующих через границу групп по оказанию помощи.

Группы по оказанию помощи должны быть снабжены только тем оснащением и материалами обеспечения, которые предназначены для выполнения стоящих перед ними задач.

Статья 7

Договаривающиеся Стороны способствуют также упрощению процедуры досмотра и таможенного оформления следующих через границу оснащения и материалов обеспечения.

Об их ввозе компетентные органы Запрашивающей Стороны должны заранее сообщать таможенному учреждению пункта пропуска.

В момент пересечения границы руководитель группы по оказанию помощи должен предъявить местным таможенным органам полный список этого оснащения и материалов обеспечения. В случае отсутствия у него подобного списка группа по оказанию помощи с оснащением и материалами обеспечения получит разрешение пересечь границу, и в таком случае компетентные органы Запрашивающей Стороны должны будут представить его в месячный срок со дня пересечения границы.

Оснащение и материалы обеспечения освобождаются от всех таможенных сборов и должны быть использованы или распределены во время операций по оказанию помощи или вывезены по их окончании.

Если в силу особых обстоятельств не представляется возможным вывезти это оснащение и материалы обеспечения, то таможенные органы Запрашивающей Стороны должны быть проинформированы компетентными органами Запрашивающей Стороны о происхождении, степени использования и сохранности, количестве и местонахождении такого оснащения и материалов обеспечения. В этом случае применяются нормы законодательства Запрашивающей Стороны.

В рамках настоящего Соглашения разрешается ввоз на территорию Запрашивающей Стороны необходимого количества медицинских препаратов, содержащих наркотические вещества, в соответствии с законодательством данной Стороны.

Вышеназванные медицинские препараты могут быть ввезены только в случае необходимости оказания срочной медицинской помощи и использоваться исключительно квалифицированным медицинским персоналом в соответствии с положениями, действующими в Предоставляющей Стороне.

Статья 8

Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет воздушным судам, вылетающим для оказания помощи другой Договаривающейся Стороне, разрешения на осуществление полетов в соответствующие пункты на ее территории.

О решении использовать воздушные суда для оказания помощи незамедлительно сообщается соответствующим органам Запрашивающей Стороны с указанием маршрута, типа и регистрационных номеров воздушных судов, количества членов экипажей, характера груза, места и времени взлета и посадки.

Полеты должны осуществляться в соответствии с установленными каждой Договаривающейся Стороной правилами, регулирующими эксплуатацию и навигацию воздушных судов при полетах над ее территорией.

Положения, относящиеся к автомобильным, железнодорожным и морским перевозкам, определяются в рамках Смешанной комиссии.

Статья 9

Расходы по оказанию помощи, понесенные группами по оказанию помощи Предоставляющей Стороны, включая расходы, связанные с утерей или полным либо частичным уничтожением ввезенного оснащения и материалов обеспечения, не возмещаются Запрашивающей Стороной.

В любом случае группы по оказанию помощи Предоставляющей Стороны снабжаются и по возможности размещаются за счет Запрашивающей Стороны в соответствии с положениями статьи 4 настоящего Соглашения.

В случае необходимости им будет также оказана соответствующая безвозмездная медицинская помощь.

Статья 10

В духе сотрудничества и признательности, на котором основываются отношения Договаривающихся Сторон, каждая из Договаривающихся Сторон отказывается от всех требований к другой Договаривающейся Стороне о компенсации ущерба, связанного с повреждением имущества, принадлежащего ей, если этот ущерб был нанесен при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

Каждая из Договаривающихся Сторон отказывается от всех требований к другой Стороне о компенса-

ции ущерба, связанного со смертью, телесным повреждением или любым другим ущербом, причиненным здоровью специалистов или другим лицам другой Договаривающейся Стороны, если подобные инциденты произошли при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

Если участник группы по оказанию помощи Предоставляющей Стороны нанесет ущерб при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения на территории Запрашивающей Стороны третьему лицу, то ущерб возмещает Запрашивающая Сторона согласно положениям, которые относятся к аналогичным случаям нанесения ущерба собственными силами по оказанию помощи.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон обмениваются всей полезной информацией относительно работ, во время выполнения которых был нанесен ущерб, оговариваемый настоящей Статьей.

Статья 11

По завершении поисково-спасательных работ компетентные органы Предоставляющей Стороны направляют компетентным органам Запрашивающей Стороны письменный доклад о проведенных работах.

Компетентные органы Запрашивающей Стороны направляют компетентным органам Предоставляющей Стороны итоговый доклад о происшедшем.

Статья 12

В целях согласования всех технических аспектов порядка и организации сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, назначается Смешанная комиссия руководителей органов гражданской обороны и, если необходимо, с участием ответственных работников и экспертов, соответственно выделяемых компетентными органами каждой из Договаривающихся Сторон. Подобные встречи будут проводиться один раз в год, а в особых случаях — чаще, по просьбе одной из Договаривающихся Сторон.

Статья 13

Компетентными органами в отношении настоящего Соглашения являются:

— для Союза Советских Социалистических Республик — Председатель Совета Министров СССР или лицо, им делегированное;

— для Итальянской Республики — Председатель Совета Министров или Министр по координации мероприятий гражданской защиты, им делегированный, и Министр внутренних дел.

Статья 14

Возможные разногласия в толковании и применении настоящего Соглашения, которые не будут устранены в духе согласия компетентными органами, указанными в статье 13, регулируются по дипломатическим каналам.

В случае, если Договаривающиеся Стороны не достигнут согласия через дипломатические каналы, они передадут этот вопрос в арбитраж.

В любом случае Арбитражный суд должен состоять из трех арбитров. Каждая Договаривающаяся Сторона назначает одного арбитра. На основе взаимного согласия эти два арбитра избирают третьего арбитра, который будет председателем Арбитражного суда. Этот арбитр не может быть гражданином ни одной из Договаривающихся Сторон.

В течение двух месяцев с того дня, когда одна из Договаривающихся Сторон сообщит другой Стороне о своем намерении передать спорный вопрос в Арбитражный суд, каждая из Сторон назначит по одному арбитру.

Назначение председателя должно состояться в течение не более трех месяцев с начала процедуры, о которой идет речь в предыдущем абзаце.

Если два назначенных Договаривающимися Сторонами арбитра в течение двух месяцев не приходят к согласию по имени третьего арбитра, назначение будет произведено по требованиям апеллирующей Стороны Председателем Международного Суда.

Арбитражный суд выносит решение на основе норм международного права и, в частности, на основе настоящего Соглашения. Он сам вырабатывает процедуру своей работы.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу спустя месяц с даты последнего уведомления, подтверждающего, что выполнены надлежащие внутригосударственные процедуры, необходимые для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неограниченный срок.

Каждая Договаривающаяся Сторона может в любой момент денонсировать его, и через шесть месяцев после письменного уведомления об этом Соглашение будет денонсировано.

Совершено в Риме 30 ноября 1989 г., в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик**
Э. А. ШЕВАРДНАДЗЕ

**За Правительство
Итальянской
Республики**
ДЖ. ДЕ МИКЕЛИС

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством
Союза Советских Социалистических Республик
и Правительством Итальянской Республики
о дальнейшем развитии экономического,
промышленного и технического сотрудничества

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Итальянской Республики, принимая во внимание значение экономического, промышленного и технического сотрудничества для развития отношений между двумя государствами,

ссылаясь на положения Договора о торговле и мореплавании между Союзом Советских Социалистических Республик и Итальянской Республикой от 11 декабря 1948 года и Соглашения об экономическом и научно-техническом сотрудничестве между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики от 23 апреля 1966 года,

высоко оценивая успешное выполнение Соглашений между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики о развитии экономического, промышленного и технического сотрудничества от 25 июля 1974 года и Соглашения об экономическом сотрудничестве между Союзом Советских Социалистических Республик и Итальянской Республикой от 27 октября 1979 года,

подтверждая свое стремление в соответствии с принципами и положениями подписанного в Хельсинки 1 августа 1975 года Заключительного акта Сове-

щения по безопасности и сотрудничеству в Европе и далее развивать и углублять взаимовыгодное сотрудничество,

выражая желание продолжать развивать отношения дружбы и укреплять экономическое, промышленное и техническое сотрудничество между двумя странами на прочной и долгосрочной основе, исходя из принципов равноправия и взаимной выгоды, а также углублять это сотрудничество в целях полного использования возможностей, открываемых научно-техническим прогрессом,

исходя из возможности распространить сотрудничество на такие области, как защита капиталовложений, окружающей среды, космос и промышленную собственность, а также новые направления, представляющие взаимный интерес,

согласились о нижеследующем.

Статья 1

Обе Стороны будут всемерно способствовать дальнейшему развитию и укреплению экономического, промышленного и технического сотрудничества советских организаций, предприятий и кооперативов и итальянских организаций и фирм, исходя из возможностей обеих стран, и прежде всего в тех областях экономики, в которых имеются наиболее благоприятные перспективы для его развития.

Статья 2

Обе Стороны в рамках законодательства, действующего в каждой из стран, и с учетом Советско-Итальянского Соглашения о поощрении и взаимной защите капиталовложений от 30 ноября 1989 года будут принимать все зависящие от них меры, направленные на развитие новых форм сотрудничества, таких, как создание совместных предприятий и производственная кооперация. Особое внимание будет уделяться развитию сотрудничества в сфере услуг и на рынках третьих стран.

Статья 3

Обе Стороны, рассматривая кредиты как важный инструмент в развитии и расширении поставок машин, оборудования и комплектных установок, будут принимать меры в рамках законодательства, действующего в каждой из стран, по предоставлению, если будет

признано необходимым, кредитов на наиболее благоприятных условиях с учетом международных обязательств каждой из Сторон.

Статья 4

Обе Стороны будут стремиться к расширению и углублению сотрудничества между советскими организациями и предприятиями и итальянскими организациями и фирмами во всех областях и, в частности, в производстве сырьевых материалов, энергии, в строительстве объектов инфраструктуры, строительстве, модернизации и реконструкции предприятий в автомобилестроении, нефтяной и химической промышленности, металлургии, пищевой промышленности, в агропромышленном комплексе и развитии легкой промышленности. Особое внимание будет уделено углублению сотрудничества между средними и мелкими предприятиями и фирмами обеих стран.

Статья 5

Сотрудничество, предусмотренное настоящим Соглашением, будет осуществляться путем:

- создания совместных предприятий и иных форм совместной экономической деятельности;

- поставок товаров, машин, оборудования, комплектных установок, материалов и запасных частей и предоставления различного рода услуг;

- оказания содействия в сооружении и реконструкции предприятий, объектов, выполнения проектно-исследовательских работ;

- подготовки кадров, обмена научными работниками, консультантами и стажерами;

- обмена патентами, лицензиями, «ноу-хау» и новой технологией.

Статья 6

Сотрудничество, предусмотренное настоящим Соглашением, будет осуществляться на основе соглашений и контрактов, которые будут заключаться между соответствующими советскими организациями, предприятиями и кооперативами и итальянскими организациями и фирмами.

Статья 7

В соответствии с законодательством, действующим в каждой из стран, обе Стороны будут содействовать

открытию как в СССР, так и в Италии представительств организаций, предприятий, банков, кооперативов и фирм в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 8

Смешанной Комиссии, созданной в соответствии с упомянутым Соглашением от 23 апреля 1966 года, поручается организация практической реализации положений, содержащихся в настоящем Соглашении, и подготовка долгосрочных программ по развитию советско-итальянского сотрудничества, а также контроль за их эффективным выполнением.

Статья 9

Возможные изменения и дополнения к настоящему Соглашению могут быть согласованы между Сторонами по просьбе одной из них с тем, однако, чтобы не были затронуты основные цели настоящего Соглашения.

Статья 10

Настоящее Соглашение не затрагивает ранее заключенных Союзом Советских Социалистических Республик и Итальянской Республикой действующих двусторонних и многосторонних договоров и соглашений.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты уведомления Сторонами друг друга о выполнении юридических требований, необходимых для его вступления в силу в соответствии с законодательством каждой из стран, и будет действовать по 31 декабря 2000 года. Не позднее 12 месяцев до истечения упомянутого срока Стороны согласуют меры, необходимые для обеспечения продолжения и дальнейшего расширения экономического, промышленного и технического сотрудничества.

Совершено в Риме 30 ноября 1989 года, в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик
С. А. СИТАРЯН**

**За Правительство
Итальянской
Республики
Р. РУДЖЕРО**

СОДЕРЖАНИЕ

Москва — Рим *29 ноября 1989 года*

Официальная церемония встречи	4
Беседа М. С. Горбачева с Ф. Коссигой	—
Возложение венка	5
Знакомство с Римом	6
Советско-итальянские переговоры	7
В Квиринальском дворце	8
Речь Ф. Коссиги	—
Речь М. С. Горбачева	12

Рим *30 ноября 1989 года*

Встреча М. С. Горбачева с А. Оккетто	19
Интервью М. С. Горбачева советскому телевидению	—
Советско-итальянские переговоры	20
Подписание советско-итальянских документов	22
Совместная советско-итальянская декларация	25
Встречи в Риме	30
Посещение муниципалитета Рима	31
Речь М. С. Горбачева	35

Рим — Милан *1 декабря 1989 года*

Вручение М. С. Горбачеву премии «Золотой голубь за мир»	46
В рамках официальной программы	47
Торжественная церемония проводов	49
Посещение Милана	50
Встреча М. С. Горбачева с представителями деловых и финансовых кругов Италии	52
Выступление М. С. Горбачева	55
Пресс-конференция в Милане	69
Вступительное слово М. С. Горбачева	—
Вступительное слово Дж. Андреотти	72
Интервью А. Н. Яковлева газете «Правда»	80
Визит в Италию завершен	—

Ватикан *1 декабря 1989 года*

Визит М. С. Горбачева в Ватикан	81
Выступление папы римского Иоанна Павла II	82
Выступление М. С. Горбачева	86

ДОКУМЕНТЫ, ПРИНЯТЫЕ И ПОДПИСАННЫЕ
В ХОДЕ ВИЗИТА М. С. ГОРБАЧЕВА В ИТАЛИЮ

88

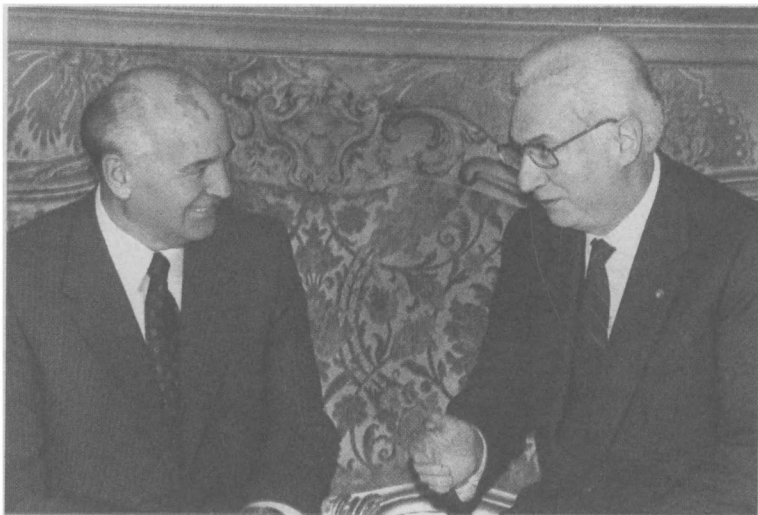
- Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод —
- Заявление о намерениях Правительства Союза Советских Социалистических Республик и Правительства Итальянской Республики по оказанию содействия международной неправительственной организации «Международный центр научной культуры — Всемирная лаборатория» 93
- Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в области охраны культурного достояния 94
- Совместное заявление Правительства Союза Советских Социалистических Республик и Правительства Итальянской Республики о сотрудничестве в области конверсии военной промышленности 97
- Соглашение о сотрудничестве между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики в области гражданской обороны по вопросам прогнозирования и предупреждения чрезвычайных ситуаций и взаимной помощи в случае стихийных бедствий или аварий 98
- Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики о дальнейшем развитии экономического, промышленного и технического сотрудничества 106

**Аэропорт Фьюмичино.
М. С. Горбачев и Дж. Андреотти
обходят строй почетного караула.**

**Торжественная
церемония встречи
в Квиринальском дворце.**



**Беседа М. С. Горбачева
с Президентом Италии
Ф. Коссигой.**



**Посещение мемориала
Независимости Италии.
Возложение венка
к «Алтарю Отечества».**



Знакомство с Римом.



**Идут советско-итальянские
переговоры.**



**Подписание совместной
советско-итальянской
декларации.**

**Встреча М. С. Горбачева
с Генеральным секретарем ИКП
А. Оккетто.**



**Беседа
с председателем сената Италии
Дж. Спадолини.**



**Беседа
с политсекретарем
республиканской партии
Дж. Ла Мальфой.**



**Выступление
М. С. Горбачева
в Капитолии.**



**Беседа
с председателем
палаты депутатов
Л. Йотти.**

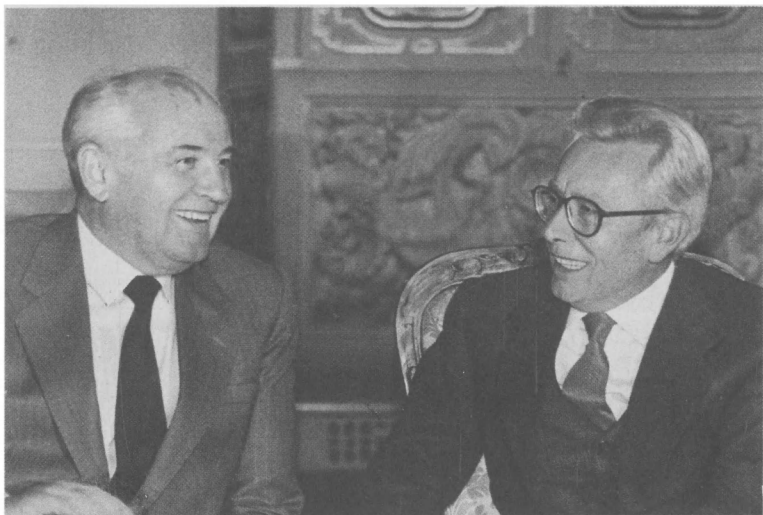
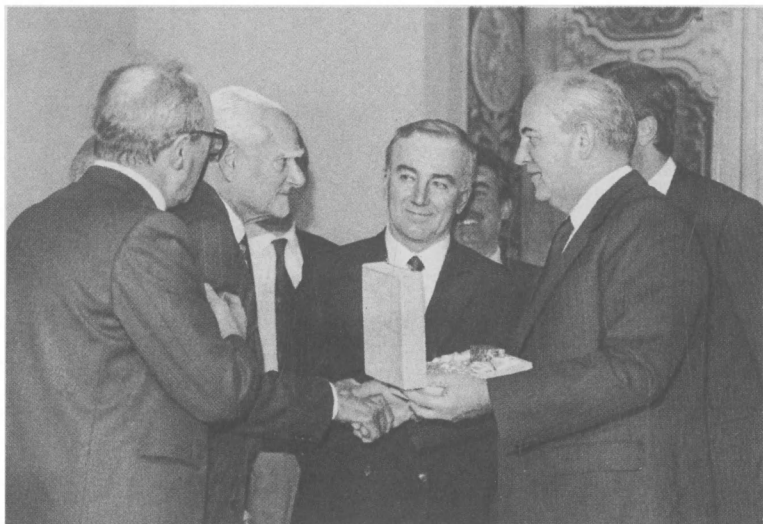


**Беседа
с политсекретарем
либеральной партии
Р. Альтиссимо.**



**Вручение премии
«Золотой голубь за мир» —
высокая оценка миротворческой
деятельности советского
руководителя.**

**Беседа
с политсекретарем ХДП
А. Форлани.**



Центральный зал Римского
выставочного дворца.
Р. М. Горбачева
открывает выставку
«Перестройка в действии».

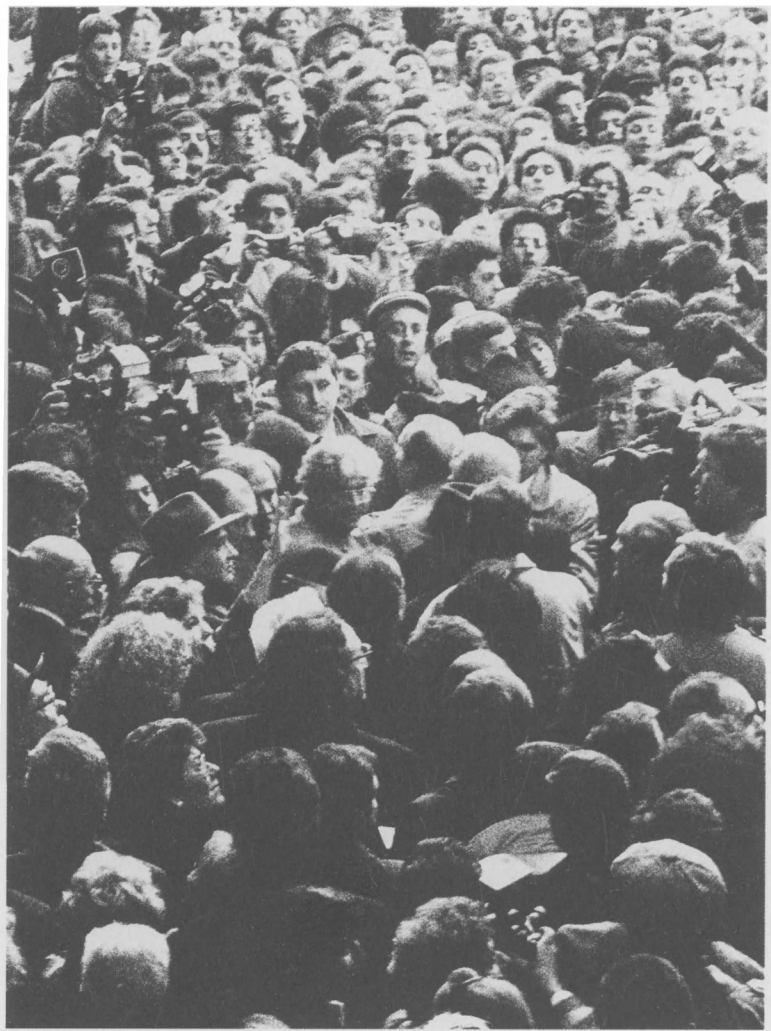
Незабываемым праздником
советско-итальянской дружбы
стало посещение Р. М. Горбачевой
и представителями советской
общественности г. Мессины.



Торжественная
церемония проводов.
М. С. Горбачев
тепло прощается
с Президентом Италии
Ф. Коссигой.



Подобного приема
зарубежного гостя
еще не было в истории
Милана.



Крупным событием
стала встреча М. С. Горбачева
с представителями итальянских
деловых кругов.



Милан.
Во время пресс-конференции.

Тысячи миланцев
восторженно приветствуют
советского лидера
на Соборной площади.



ВИЗИТ М. С. ГОРБАЧЕВА В ВАТИКАН

Историческая встреча М. С. Горбачева
с папой римским Иоанном Павлом II.



**В Библиотечном зале
Папского дворца.**



ВИЗИТЫ М. С. ГОРБАЧЕВА В ИТАЛИЮ И ВАТИКАН

29 ноября — 1 декабря 1989 года

Документы и материалы

Заведующий редакцией *В. Я. Грибенко*

Редактор *А. В. Юркин*

Младший редактор *Н. Ю. Качина*

Художественный редактор *В. И. Шедько*

Технический редактор *Ю. А. Мухин*

ИБ № 8923

Сдано в набор 25.12.89. Подписано в печать 03.01.90. Формат 84×108¹/₃₂.
Бумага типографская № 1. Гарнитура «Литературная». Печать высокая.
Усл. печ. л. 6,72. Усл. кр.-отт. 8,19. Уч.-изд. л. 6,54. Тираж 50 000 (1—15 000)
экз. Заказ № 488. Цена 25 коп.

Политиздат. 125811, ГСП, Москва, А-47, Миусская пл., 7.

Ордена Ленина типография «Красный пролетарий».
103473, Москва, И-473, Краснопролетарская, 16.

25 коп.